Etat primitif de l'homme.

Primitive State of Society.

C 73274

THE QUEBEC ALMANACK FOR The Year 1794.

46D. 55M. N. LAT.—71D. 12M. W. LONG.

Hail sacred Science! by thy friendly aid,
Are Nature's myſteries to man diſplay'd;
By thee, the world's incircling path we trace,
And ride on planets thro' the azure ſpace;
The blazing comet in its courſe purſue,
And in his works the Great Creator view.

QUEBEC:
Printed by JOHN NEILSON,
N°3. MOUNTAIN STREET.

RARE
AY
420
Q4A4
1794

ALMANAC
DE
QUEBEC,
POUR
L'ANNEE 1794.

46D. 55M. N. LAT.—71D. 12M. W. LONG.

Ici l'on voit réduite à de courtes leçons,
La Science qui régle et fixe les saisons,
Qui du vaste univers enseignant la structure,
Et des astres errans la marche toujours sure,
Aux regards des humains atteste la grandeur
Des merveilles du monde et de son Créateur.

A QUEBEC:
CHEZ JEAN NEILSON,
N°. 3 RUE LA MONTAGNE

EPOCHS FOR THE YEAR 1794.

FROM the Creation of the world to the commencement of the Christian æra, 4000 years.
From the Universal Deluge to the present time, 4139.
Since the birth of our L. & S. JESUS CHRIST, 1794.
Since the correction of the Gregorian Calendar, 212.
And the reign of our Sovereign L. GEORGE III. 34.

COMMON NOTES for 1794.

Golden Number,	9	Epact,	28
Solar Cycle,	11	Dominical Letter,	E.
Indiction,	12	Julian Period,	6507.

THE SIGNS.

♈ Aries.	♎ Libra.
♉ Taurus.	♏ Scorpio.
♊ Gemini.	♐ Sagitarius.
♋ Cancer.	♑ Capricornus.
♌ Leo.	♒ Aquarius.
♍ Virgo.	♓ Pisces.

THE SOLAR SYSTEM.

☉ SUN.

♅ Georgium Sidus.	♁ Earth.
♄ Saturn.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	☿ Mercury.
♂ Mars.	

MOON'S ASPECTS.

● New Moon.	○ Full Moon.
☽ First Quarter.	☾ Last Quarter.

THE FOUR SEASONS OF THE YEAR, BEGIN,
The Spring, 20th of March 4h. 20m. Morning.
Summer, 21st of June 2h. 21m. Morning.
Autumn, 22d September 4h. 3m. Evening.
Winter, 21st December 8h. 38m. Morning.

Epoques pour l'Année 1794.

On compte depuis la Création du monde jusqu'à la venue de Jesus Christ, 4000 ans.
Depuis le Déluge Universel jusqu'à présent, 4139.
Depuis la Naissance de N. S. Jesus Christ, 1794.
Depuis la correction du Calendrier Grégorien, 212 ans.
Et du Regne de Notre Souverain GEORGE III. 34 ans.

Compost Ecclesiastique.

Nombre d'Or,	9.	Epacte,	28.
Cicle Solaire,	11.		
Indiction,	12.	Lettre Dominicale,	E.

Fetes Mobiles.

Septuagesime, 16 Fevrier.	*Pentecôte*, 8 Juin.
Les Cendres, 5 Mars.	*Trinité*, 15 Juin.
Pâques, 20 Avril.	*Fête-Dieu*, 19 Juin.
Rogations, 26, 27, 28 Mai.	*Avent*, 30 Novembre.
Ascension, 29 Mai.	

Les Quatre Tems.

Mars, 12, 14, 15,	Septembre, 17, 19, 20.
Juin, 11, 13, 14.	Decembre, 17, 19, 20.

Les Douze Signes du Zodiaque.

♈ Le Belier, *Aries.*	♎ La Balance, *Libra.*
♉ Le Taureau, *Taurus.*	♏ Le Scorpion, *Scorpio.*
♊ Les Gemaux, *Gemini.*	♐ Le Sagitaire, *Sagitarius.*
♋ L'Ecreviſſe, *Cancer.*	♑ Le Capricorne *Capricornus.*
♌ Le Lion, *Leo.*	♒ Le Verſeau, *Aquarius.*
♍ La Vierge, *Virgo.*	♓ Les Poiſſons, *Piſces.*

SYSTEME SOLAIRE.

☉ Le Soleil.

♅ Georgium Sidus.	♁ La Terre.
♄ Saturne.	♀ Venus.
♃ Jupiter.	☿ Mercure.
♂ Mars.	

Figures des Lunaisons.

☽ Nouvelle Lune.	○ Pleine Lune.
☽ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

ECLIPSES.

Of Six Eclipses, viz. 4 of the Sun, and two of the Moon, those of the Moon only will be visible at Quebec. The first on the 14th February; the Moon will rise at 5h. 2m. and then be totally Eclipsed.—The middle of the Eclipse will be at 5h. 26m.—the exit of the Moon from the shadow, at 6h. 19m.—and the end of the Eclipse at 7h. 23m.

The second will be on the 11th August; it will begin at 12h. 49m. at night; the entrance of the Moon into the shadow at 1h. 47m.—the middle of the Eclipse at 2h. 37m.—the exit of the Moon from the shadow at 3h. 27m.—and the end of the Eclipse at 4h. 24m.

Explanation of the Calendar.

The first column contains the days of the month, the second the days of the week, and the third the Holidays, &c. and the fourth the rising and setting of the Sun.

For the information of such of our readers as may be unacquainted with the cause of Eclipses, it is proper to remark, that Eclipses of the Sun are occasioned by the moon in her revolution round the earth happening to pass between us and the sun.---Eclipses of the Moon are caused in like manner by our earth in her motion passing between the moon and the sun, intercepting its rays, and thereby occasioning either a partial or total eclipse.

The great men the date of whose deaths are not preserved in history have been placed indiscriminately as convenience suggested.

☞ For the Sovereigns of Europe, their births, accessions, &c. see the French column opposite.

Commencement des Quatre Saisons.

Le Printems le 20 Mars à 4h. 20m. matin
L'Eté le 21 Juin à 2h. 21m. matin.
L'Automne le 22 Septembre à 4h. 3m. soir.
L'Hiver le 21 Décembre à 8h. 38m. matin.

ÉCLIPSES.

De *Six* Eclipses, savoir, quatre de Soleil, et deux de Lune, il n'y aura que celles de lune visibles à Québec.—La Premiere le 14 Fevrier; la *Lune* se levera à 5h. 2m. et elle sera alors totalement éclipsée.—Le milieu de l'Eclipse à 5h. 26m.—*La* sortie de la lune hors de l'ombre à 6h. 19m.—Et la fin de l'Eclipse à 7h. 43me.—*La* seconde sera le 11 Août; le commencement à Minuit 49m. l'entrée de la *Lune* dans l'ombre à 1h. 47m.—*Le* millieu de l'Eclipse à 2h. 37m.—*La* sortie de la Lune hors de l'ombre à 3h. 37m.—Et la fin de l'Eclipse à 4h. 24m.

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil.

Souverains d'Europe, leurs Accessions, &c.

Royaumes	Souverains.	Naquirent.	Com. à regner
G. Bretagne	George III.	Juin 4, 1738	Oct. 25, 1760
Russie	Catherine II.	Mai 2, 1729	Juil. 9, 1762
Espagne	Charles IV.	Nov. 11, 1748	Déc. 1788
Portugal	Marie.	Dec. 17, 1734	Fev. 24, 1776
Prusse	Frederic W. II	Sep. 25, 1744	Août 17, 1786
Danemarck	Christian VII	Jan. 29, 1729	Jan. 14, 1761
Suede	Gust. Adolp.	Nov. 1, 1778	
Allemagne	Francis I.	Feb. 12. 1768	July 14, 1790
Pologne	Stanislas III.	Jan. 17, 1732	Nov 25, 1764
Hollande	William V.	Mar. 19, 1748	Oct. 11, 1751
Papauté	Pie VI.	Dec 27, 1717	Fev. 26, 1775
Sardagne	Victor.	Jun 26, 1726	Mar 20, 1773
Turk.	Selim III.	Jan. 21, 1774.	Avr. 7, 1789

Age of the Moon.	h.	m.	Age of the Moon.
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

New Moon. Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

EXAMPLE. The New Moon being on the 1st of January 1794, on the 10th of the same month, her age will be 9 days. In the middle column opposite to 9, the moon's age, you will find 1h. 57m. which is the time at which it will be high water on that day, as also on the 25th of the month, when the moon's age will be 24 days, as appears opposite in the right hand column.

Table des Marées pour le Havre de Québec.

Nouvelle Lune. Age de la Lune.	h.	m.	Pleine Lune. Age de la Lune.
● 0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

Cette table indique le tems où il paroit que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devroient faire attention lorsqu'ils traneferent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre ; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenail.

Regle. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis, dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

Exemple. La nouvelle Lune étant le 1 Janvier 1794, elle sera âgées de 9 jours le 10 du même mois. Dans la colomne du milieu vis-à-vis l'âge de la lune, vous trouverez 1 heure 57minutes, qui est le tems auquel la marée sera haute ce jour là, de même que le 25 du mois, auquel l'âge de la lune sera de 24 jours, comme il parait vis-à-vis dans la colomne à main droite.

JANUARY has XXXI Days.

New Moon the 1st, 55m. after 6h. Evening.
First Quarter the 8th, 9m. after Midday.
Full Moon the 15th, 47m. after 1ph. Evening.
Last Quarter the 24th, at 4h. Morning.
New Moon 31st, 35m. after 6h. Morning.

Da	Weeks.	FEASTS, &c.	R.	☉	S
1	Wednesday	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	Thursday		7	44	5
3	Friday		7	43	5
4	Saturday	HOMER.	7	42	5
5	SUNDAY	Lycurgus.	7	42	5
6	Monday	EPIPHANY.	7	41	5
7	Tuesday	FENELON.	7	40	5
8	Wednesday		7	40	5
9	Thursday	Thales.	7	39	5
10	Friday	Linnæus.	7	38	5
11	Saturday	SOLON.	7	37	5
12	SUNDAY	S. after Epiphany. Fontenelle	7	36	5
13	Monday	Æsop.	7	35	5
14	Tuesday	ARISTIDES.	7	34	5
15	Wednesday	Sophocles.	7	33	5
16	Thursday	Queen Charlotte's Birth-	7	32	5
17	Friday	Day, kept the 18th.	7	31	5
18	Saturday	Flamstead.	7	30	5
19	SUNDAY	Hesiod.	7	29	5
20	Monday	D. Garrick.	7	27	5
21	Tuesday	Louis XVI *Beheaded* 1793.	7	26	5
22	Wednesday	Gassendi.	7	25	5
23	Thursday	Phidias.	7	24	5
24	Friday	Herodotus.	7	23	5
25	Saturday	Conversion St. Paul.	7	21	5
26	SUNDAY	Ed. Halley.	7	20	5
27	Monday	P. Aug. Frederic born.	7	19	5
28	Tuesday		7	17	5
29	Wednesday	Thucydides.	7	16	5
30	Thursday	K. Chas. Martyr.	7	14	5
31	Friday	Xenophon.	7	13	5

R.	☉	S.
7	44	5
7	44	5
7	43	5
7	42	5
7	42	5
7	41	5
7	40	5
7	40	5
7	39	5
7	38	5
7	37	5
7	36	5
7	35	5
7	34	5
7	33	5
7	32	5
7	31	5
7	30	5
7	29	5
7	27	5
7	26	5
7	25	5
7	24	5
7	23	5
7	21	5
7	20	5
7	19	5
7	17	5
7	16	5
7	14	5
7	13	5

Luebe: 28 Ao

1796 -

[illegible]

[illegible] 46 [illegible]

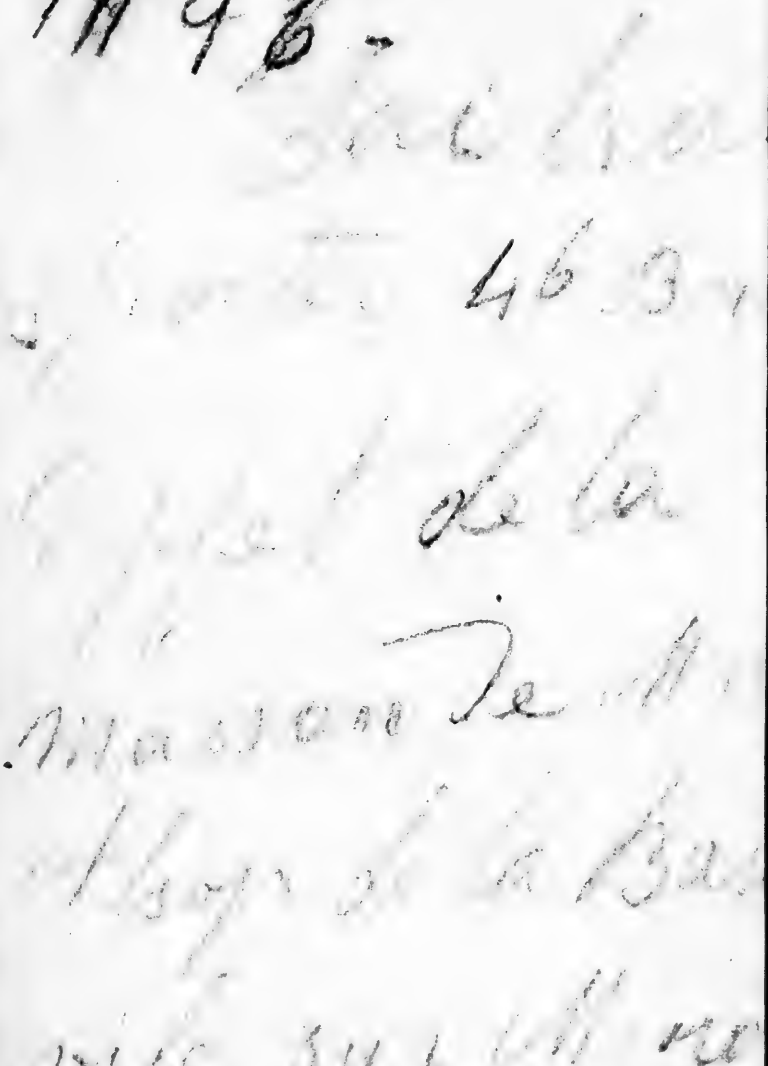
[illegible] de la

Maison de M[illegible]

[illegible] de la Ba[illegible]

vile sur [illegible]

[illegible]



J

● Le
☽ Le
☉ Le
☾ Le

Jo	Sema
1	Merc
2	Jeudi
3	Vend
4	Same
5	DIMA
6	Lund
7	Mard
8	Mercr
9	Jeudi
10	Vend
11	Same
12	DIMA
13	Lundi
14	Mard
15	Mercr
16	Jeudi
17	Vendr
18	Same
19	DIMA
20	Lundi
21	Mardi
22	Mercr
23	Jeudi
24	Vendr
25	Samed
26	DIMA
27	Lundi
28	Mardi
29	Mercr
30	Jeudi
31	Vendr

JANVIER a XXXI Jours.

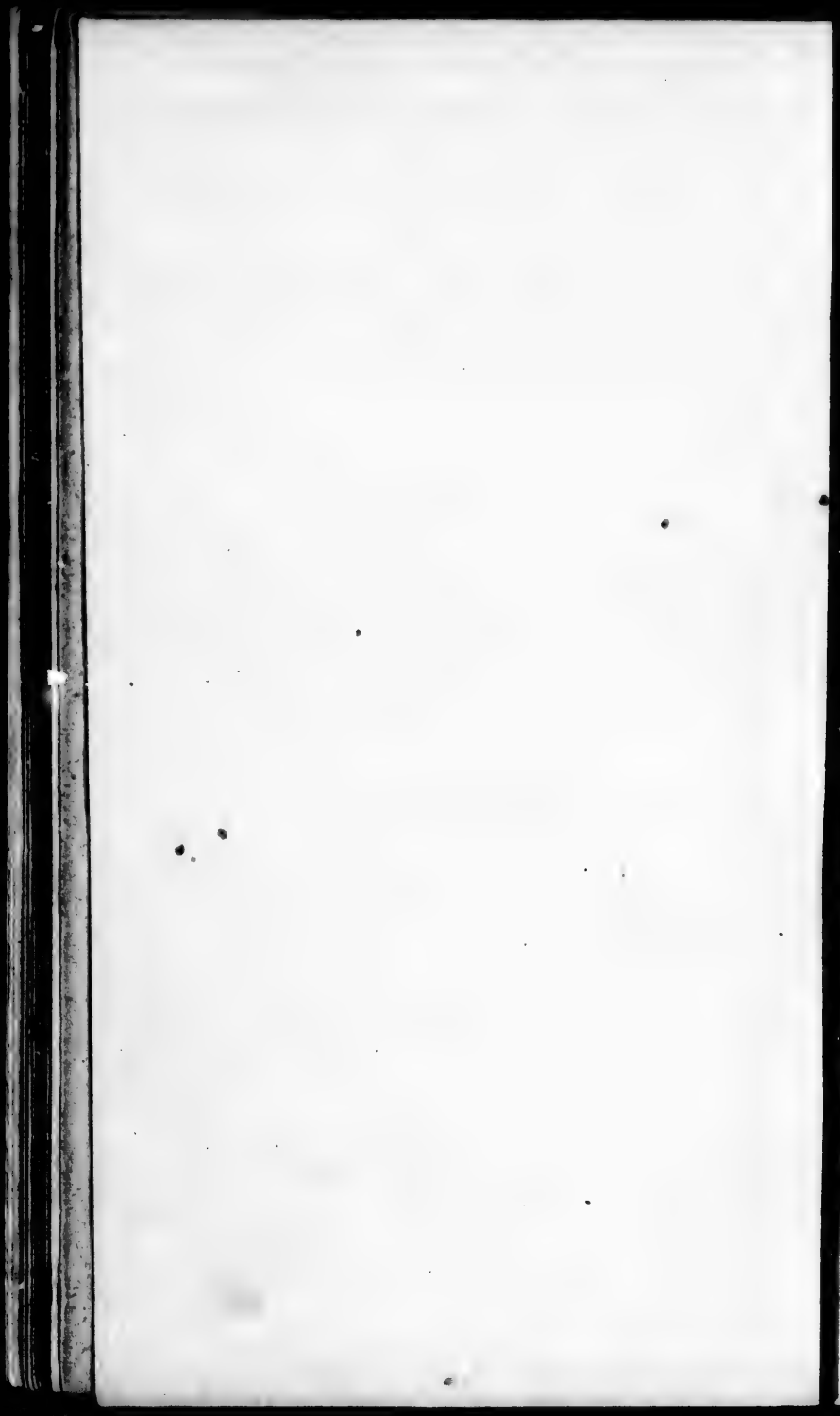
● Le 1 à 6h. 55m. soir.
☽ Le 8 à 0h. 9m. soir.
⊙ Le 15 à 10h. 47m. soir.
☾ Le 24 à 4h. 0m. matin.
● Le 31 à 6h. 35m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	⊙	C
1	Mercredi	CIRCONCISION.	7	44	5
2	Jeudi	Octave Etienne. ..2M	7	44	5
3	Vendredi	Octave Jean. ..M	7	43	5
4	Samedi	Octave Innocens.	7	42	5
5	DIMAN.	Vacat Vigile. Epiphanie. ..M	7	42	5
6	Lundi	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	Mardi		7	40	5
8	Mercredi		7	40	5
9	Jeudi		7	39	5
10	Vendredi		7	38	5
11	Samedi	..M	7	37	5
12	DIMAN.	1. Après l'Epiphanie ..M	7	36	5
13	Lundi	Octave. Epiphanie.	7	35	5
14	Mardi	Hylaire. ..M	7	34	5
15	Mercredi	Raul Hermite. ..M	7	33	5
16	Jeudi	Marcel.	7	32	5
17	Vendredi	Antoine.	7	31	5
18	Samedi	Chaire S. Pierre. Rome. ..2M	7	30	5
19	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. ..2M	7	29	5
20	Lundi	Fabien, &c.	7	27	5
21	Mardi	Agnès.	7	26	5
22	Mercredi	Vincent, &c.	7	25	5
23	Jeudi	Raimond. ..M	7	24	5
24	Vendredi	Timothée.	7	23	5
25	Samedi	Conv. St. Paul. ..M	7	21	5
26	DIMAN.	3.	7	20	5
27	Lundi	Jean Chrysostome.	7	19	5
28	Mardi	Policarpe.	7	17	5
29	Mercredi	François de Sales.	7	16	5
30	Jeudi	Martine.	7	14	5
31	Vendredi	Pierre Nolasc.	7	13	5

FEBRUARY has XXVIII Days.

☽ First Quarter the 6th, 6m. after 10h. Evening.
Full Moon the 14th, 20m. after 5h. Evening.
Last Quarter, 22d, 6m. after 9h. Evening.

Da	Weeks.	*FEASTS, &c.*	R	☉	S
1	Saturday	Isocrates.	7	12	
2	SUNDAY	PURIFICATION.	7	10	
3	Monday		7	9	
4	Tuesday		7	7	
5	Wednesday		7	6	
6	Thursday	BLACKSTONE.	7	4	
7	Friday		7	2	
8	Saturday	Plato.	7	1	
9	SUNDAY	Benj. Martin.	7	0	
10	Monday	MONTESQUIEU.	6	58	
11	Tuesday	DESCARTES.	6	57	
12	Wednesday		6	55	
13	Thursday	Theophrastus.	6	53	
14	Friday	Valentine.	6	52	
15	Saturday		6	40	
16	SUNDAY	SEPTUAGESIMA. C. Cook	6	48	
17	Monday	Epicurus.	6	47	
18	Tuesday	LUTHER.	6	45	
19	Wednesday		6	44	
20	Thursday	Zeno.	6	42	
21	Friday	Cato.	6	30	
22	Saturday	Archimedes.	6	39	
23	SUNDAY	SEXAGESIMA.	6	37	
24	Monday	P. Octavius born 23d.	6	36	
25	Tuesday	P. Adolp. Frederick born 24.	6	34	
26	Wednesday	Vespasian.	6	32	
27	Thursday	Demosthenes.	6	20	
28	Friday	Gravesende.	6	29	



FI

C
C

Semain
Samedi
DIMAN
Lundi
Mardi
Mercred
Jeudi
Vendred
Samedi
DIMAN
Lundi
Mardi
Mercred
Jeudi
Vendred
Samedi
DIMAN.
Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendred
Samedi
DIMAN.
Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi

FEVRIER a XXVIII. Jours.

☽ Le 6 à 10h. 6m. soir.
○ Le 14 à 5h. 20m. soir.
☾ Le 22 à 9h. 6m. soir.

Semaine.	FETES.	L	○	C
Samedi	Ignace.	7	12	5
Diman.	4. PURIFICATION. ..M	7	10	5
Lundi	Blaise.	7	9	5
Mardi	André Corsin.	7	7	5
Mercredi	Agathe.	7	6	5
Jeudi	Dorothée.	7	4	5
Vendredi	Romualde.	7	3	5
Samedi	Jean de Matha.	7	1	5
Diman.	5. ..M	7	0	5
Lundi	Scholastique.	6	58	6
Mardi		6	57	6
Mercredi		6	55	6
Jeudi		6	53	6
Vendredi	Valentin. [..M	6	52	6
Samedi	Du 6 Dim. après l'Epiphanie.	6	50	6
Diman.	SEPTUAGESIME.	6	48	6
Lundi		6	47	6
Mardi	Simeon.	6	45	6
Mercredi		6	44	6
Jeudi		6	42	6
Vendredi		6	40	6
Samedi	Chaire St. Pierre à Ant. ..2M	6	39	6
Diman.	SEXAGESIME. Sol. Ma-	6	37	6
Lundi	Mathias. [thias.	6	36	6
Mardi		6	34	6
Mercredi		6	32	6
Jeudi		6	30	6
Vendredi		6	29	6

MARCH has XXXI Days.

New Moon the 1st, at 9m. after 5h Evening.
First Qr. the 8th, 12m. after 10h. Morning.
Full Moon the 16th, 8m. after Midday.
Last Qr. the 24th, 25m. after 10h. Morning.
New Moon the 31st, 36m. after 2h. Morning.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	R ☉ S
1	Saturday	St. DAVID.	6 24
2	SUNDAY	QUINQUAGESIMA.	6 22
3	Monday		6 20
4	Tuesday	Shrove-Tuesday.	6 19
5	Wednesday	Ash-Wednesday.	6 17
6	Thursday	M. T. CICERO.	6 15
7	Friday	Dyonisius.	6 13
8	Saturday	VIRGIL.	6 12
9	SUNDAY	HORACE.	6 10
10	Monday	Mæcenas.	6 9
11	Tuesday	*Boileau*.	6 7
12	Wednesday	Livy.	6 5
13	Thursday	Lafontaine.	6 3
14	Friday	Galen.	6 2
15	Saturday		6 2
16	SUNDAY	Seneca.	6 2
17	Monday	St. PATRICK. *Rochefaucault*	6 2
18	Tuesday	Turgot.	6 1
19	Wednesday	Tacitus.	6 1
20	Thursday	ISAAC NEWTON.	6 0
21	Friday	Equal Day and Night.	6 0
22	Saturday	Toland.	6 0
23	SUNDAY	Juvenal.	5 5[illegible]
24	Monday	Trajan.	5 5[illegible]
25	Tuesday	ANNUNCIATION.	5 5[illegible]
26	Wednesday	Appian.	5 4[illegible]
27	Thursday	Adrian.	5 4
28	Friday	Antonin.	5 3
29	Saturday	Ptolemeus.	5 3
30	SUNDAY	AURELIAN.	5 3
31	Monday	Celsus.	5 2

's.

ning.
ning.

rning.
rning.

	R	⊙	S
	6	24	
	6	22	
	6	20	
	6	19	
	6	17	
	6	15	
	6	13	
	6	12	
	6	10	
	6	9	
	6	7	
	6	5	
	6	3	
	6	2	
	6	2	
	6	2	
ucault	6	2	
	6	1	
	6	1	
	6	0	
	6	0	
	6	0	
	5	57	
	5	54	
	5	50	
	5	47	
	5	44	
	5	39	
	5	37	
	5	34	
	5	32	

● L
☽ L
⊙ L
☾ L

Jo	Sem
1	Sam
2	Dim
3	Lun
4	Mar
5	Mer
6	Jeu
7	Ven
8	Sam
9	Dim
10	Lun
11	Mar
12	Mer
13	Jeu
14	Ven
15	Sam
16	Dim
17	Lun
18	Mar
19	Mer
20	Jeu
21	Ven
22	Sam
23	Dim
24	Lun
25	Mar
26	Mer
27	Jeu
28	Ven
29	Sam
30	Dim
31	Lun

MARS a XXXI Jours.

● Le 1 à 5h. 9m. soir.
☽ Le 8 à 10h. 12m. matin.
⊙ Le 16 à 0h. 8m. soir.
☾ Le 24 à 10h. 25m. matin.
● Le 31 à 2h. 36m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	○	C
1	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	24	6
2	Diman.	Quinquagesime.	6	22	6
3	Lundi	Casimire. ..M	6	20	6
4	Mardi	Les Cendres.	6	19	6
5	Mercredi	Thomas d'Aquin. ..M	6	17	6
6	Jeudi	Jean de Dieu. ..M	6	15	6
7	Vendredi	1. Du Carême.	6	13	6
8	Samedi	40 Martirs. ..M	6	12	6
9	Diman.	Françoise. ..M	6	10	6
10	Lundi	4 *Tems.* Grégoire. ..M	6	9	6
11	Mardi		6	7	6
12	Mercredi	4. *Tems.*	6	5	6
13	Jeudi	4. *Tems.*	6	3	6
14	Vendred	2. Sol. Josephe.	6	2	6
15	Samedi	Patrice. ..M	6	2	6
16	Diman.		6	2	6
17	Lundi	Joseph. ..M	6	2	6
18	Mardi		6	1	6
19	Mercredi	Benoit.. ..M	6	1	6
20	Jeudi		6	0	6
21	Vendredi	3.	6	0	6
22	Samedi		6	0	6
23	Diman.	ANNONCIATION. ..M	5	57	7
24	Lundi		5	54	7
25	Mardi		5	50	7
26	Mercredi		5	47	7
27	Jeudi		5	43	7
28	Vendredi		5	39	7
29	Samedi		5	37	7
30	Diman.		5	35	7
31	Lundi		5	34	7

APRIL has XXX Days.

First Qr. the 7th, 36m. after Midnight.
Full Moon the 15th, 21m. after 5h. Morning.
Last Qr. the 22d, 3m. after 8h. Evening.
New Moon the 29th, 14m. after 11h. Morning.

Ds	Weeks.	FEASTS, &c.	ROS
1	Tuesday		5 32 7
2	Wednesday	Epictetes	5 30 7
3	Thursday	Goldsmith	5 28 7
4	Friday	Young	5 27 7
5	Saturday	Numa	5 25 7
6	Sunday	Passion Sunday.	5 24 7
7	Monday		5 22 7
8	Tuesday		5 20 7
9	Wednesday	Fs. Bacon.	5 19 7
10	Thursday		5 17 7
11	Friday	Appelles	5 15 7
12	Saturday	Tasso	5 14 7
13	Sunday	Palm Sunday.	5 12 7
14	Monday	Otway.	5 11 7
15	Tuesday	Keil.	5 9 7
16	Wednesday	Eusebius.	5 7 7
17	Thursday	Benjamin Franklin.	5 6 7
18	Friday	Good Friday.	5 4 7
19	Saturday	Dr. Price.	5 3 7
20	Sunday	EASTER SUNDAY.	5 1 7
21	Monday	Easter Monday. J. Racine.	5 0 7
22	Tuesday	Easter Tuesday.	4 58 8
23	Wednesday	St. George.	4 57 8
24	Thursday	Mably (the 23d.)	4 55 8
25	Friday	Princess Mary born.	4 54 8
26	Satuardy		4 52 8
27	Sunday		4 51 8
28	Monday		4 49 8
29	Tuesday	Buffon.	4 48 8
30	Wednesday	Jerom of Prague.	4 46 8

ning.

rning.

R	O	S
5	32	7
5	30	7
5	28	7
5	27	7
5	25	7
5	24	7
5	22	7
5	20	7
5	19	7
5	17	7
5	15	7
5	14	7
5	12	7
5	11	7
5	9	7
5	7	7
5	6	7
5	4	7
5	3	7
5	1	7
5	0	7
4	58	8
4	57	8
4	55	8
4	54	8
4	52	8
4	51	8
4	49	8
4	48	8
4	46	8

Jo	Ser
1	Ma
2	Me
3	Jeu
4	Ven
5	Sam
6	Dim
7	Lun
8	Mar
9	Mer
10	Jeud
11	Ven
12	Sam
13	Dim
14	Lun
15	Mar
16	Mer
17	Jeud
18	Ven
19	Sam
20	Dim
21	Lun
22	Mar
23	Mer
24	Jeud
25	Ven
26	Sam
27	Dim
28	Lun
29	Mar
30	Mer

AVRIL a XXX Jours.

☽ Le 7 à oh. 36m. matin.
⊙ Le 15 à 5h. 21m. matin.
☾ Le 22 à 8h. 3m. soir
● Le 29 à 11h. 14m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	⊙	C
1	Mardi		5	23	7
2	Mercredi	François de Paul. ..M	5	30	7
3	Jeudi		5	28	7
4	Vendredi	Isidore. ,.M	5	27	7
5	Samedi	Vincent Ferrier. ..M	5	25	7
6	DIMAN.	De la PASSION.	5	24	7
7	Lundi		5	22	7
8	Mardi		5	20	7
9	Mercredi		5	19	7
10	Jeudi		5	17	7
11	Vendredi	N. D. de Pitié. ..M	5	15	7
12	Samedi	Léon. ..M	5	14	7
13	DIMAN.	Des RAMEAUX.	5	12	7
14	Lundi	..M	5	11	7
15	Mardi		5	9	7
16	Mercredi		5	7	7
17	Jeudi	Jeudi Saint.	5	6	7
18	Vendredi	Vendredi Saint.	5	4	7
19	Samedi	Samedi Saint.	5	3	7
20	DIMAN.	PAQUES. *Octave.*	5	1	7
21	Lundi		5	0	7
22	Mardi		4	58	8
23	Mercredi		4	57	8
24	Jeudi		4	55	8
25	Vendredi		4	54	8
26	Samedi		4	52	8
27	DIMAN.	QUASIMODO.	4	51	8
28	Lundi	Marc. *Abstinence. Precess.* ..M	4	49	8
29	Mardi	Pierre Martir.	4	48	8
30	Mercredi	Catherine.	4	46	8

MAY has XXXI Days.

First Quarter the 6th, 52m. after 4h. Evening.
Full Moon the 14th, 56m. after 7h. Evening.
Last Quarter the 22d, 39m. after 2h. Morning.
New Moon the 28th, 51m. after 7h. Evening.

Da.	Weeks.	FEASTS, &c.	R	☉	S
1	Thurſday	St. Philip & James.	4	45	8
2	Friday	J. GUTTEMBERG diſcvrd. Art	4	43	8
3	Saturday	Dryden. 2d) (of Printing.	4	42	8
4	SUNDAY	REVOLUTION IN POLAND,	4	41	8
5	Monday	M. Angelo (3d. *May* 91.	4	40	8
6	Tueſday	Siege of Quebec raiſed.	4	38	8
7	Wedneſday		4	37	8
8	Thurſday	COLUMBUS diſcovr. America.	4	35	8
9	Friday	Alphonſus X.	4	34	8
10	Saturday	Creighton	4	33	8
11	SUNDAY	Rabelais	4	31	8
12	Monday		4	30	8
13	Tueſday		4	29	8
14	Wedneſday	Boſſuet	4	28	8
15	Thurſday	Henry IV. of Fr.	4	27	8
16	Friday	Rapin	4	25	8
17	Saturday	S. Clarke—M. D'Argent (18)	4	24	8
18	SUNDAY		4	23	8
19	Monday	Queen CHARLOTTE born.	4	22	8
20	Tueſday	Garth	4	21	8
21	Wedneſday	Dr. Arbuthnot	4	20	8
22	Thurſday	Princeſs Elizabeth born.	4	19	8
23	Friday	Raphael	4	18	8
24	Saturday		4	17	8
25	SUNDAY		4	16	8
26	Monday	Melanchthon	4	16	8
27	Tueſday	JOHN CALVIN.	4	15	8
28	Wedneſday	K. Charles II. reſtored. 29th	4	14	8
29	Thurſday	ASCENSION Day.	4	13	8
30	Friday	POPE.....VOLTAIRE.	4	12	8
31	Saturday	Reubens	4	12	8

ing.
ng.
rning.
ning.

R	☉	S
4	45	8
4	43	8
4	42	8
4	41	8
4	40	8
4	38	8
4	37	8
4	35	8
4	34	8
4	33	8
4	31	8
4	30	8
4	29	8
4	28	8
4	27	8
4	25	8
4	24	8
4	23	8
4	22	8
4	21	8
4	20	8
4	19	8
4	18	8
4	17	8
4	16	8
4	16	8
4	15	8
4	14	8
4	13	8
4	12	8
4	12	8

Jo	Sem
1	Jeud
2	Ven
3	Sam
4	Dim
5	Lun
6	Mar
7	Mer
8	Jeud
9	Ven
10	Sam
11	Dim
12	Lun
13	Mar
14	Mer
15	Jeud
16	Ven
17	Sam
18	Dim
19	Lun
20	Mar
21	Mer
22	Jeud
23	Ven
24	Sam
25	Dim
26	Lun
27	Mar
28	Mer
29	Jeud
30	Ven
31	Sam

MAI a XXXI Jours.

☽ Le 6 à 4h. 52m. soir.
☉ Le 14 à 7h. 56m. soir.
☾ Le 22 à 2h. 39m. matin.
● Le 28 à 7h. 51m. soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Jeudi	Jacques et Phil.	4	45	8
2	Vendredi	Athanase.	4	43	8
3	Samedi	Invention Ste. Croix. ..M	4	42	8
4	DIMAN.	2. Monique. Sol. Phil. ..M	4	41	8
5	Lundi	Pie. V.	4	40	8
6	Mardi	Jean Porte Latine.	4	38	8
7	Mercredi	Staniſlas.	4	37	8
8	Jeudi	Apparition St. Michel.	4	35	8
9	Vendredi	Gregoire Nazianze.	4	34	8
10	Samedi	Antonin. ..M	4	33	8
11	DIMAN.	3. Ste. Famille. ..M	4	31	8
12	Lundi	Nerée, &c.	4	30	8
13	Mardi	Anſelme.	4	29	8
14	Mercredi	Herménégilde. ..M	4	28	8
15	Jeudi	Soter, &c.	4	27	8
16	Vendredi	Ubalde.	4	25	8
17	Samedi	George.	4	24	8
18	DIMAN.	4.	4	23	8
19	Lundi	Pierre Celeſtin. ..M	4	22	8
20	Mardi	Bermardin.	4	21	8
21	Mercredi	Clet et Mercellin.	4	20	8
22	Jeudi	Venant.	4	19	8
23	Vendredi		4	18	8
24	Samedi	De la Ste. Vierge	4	17	8
25	DIMAN.	5. Gregoire VII. ..2M	4	16	8
26	Lundi	*Rogat.* Philip. de Néri. ..2M	4	16	8
27	Mardi	*Rogat.* Magde, de Pazzis. ..M	4	15	8
28	Mercredi	*Rogations.* De la Vigile.	4	14	8
29	Jeudi	ASCENSION. *Octave.*	4	13	8
30	Vendredi	..M	4	12	8
31	Samedi	..M	4	12	8

JUNE has XXX Days.

First Quarter the 5th, 11m. after 10h. Morning
Full Moon the 13th, 51m. after 7h. Morning.
Last Quarter the 20th, 20m. after 7h. Morning.
New Moon the 27th, 36m. after 5h. Morning.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	R	☾	S
1	SUNDAY	PYTHAGORAS	4	11	8
2	Monday	ALFRED the Great	4	10	8
3	Tuesday		4	10	8
4	Wednesday	King GEORGE III. born:	4	9	8
5	Thursday	Pr. Erneſt Auguſtus born:	4	8	8
6	Friday	Ovid	4	8	8
7	Saturday	Strabo	4	7	8
8	SUNDAY	Whitſunday.	4	7	8
9	Monday	Plutarch.—TITUS,	4	7	8
10	Tueſday	Princeſs Amelia Sophia born.	4	6	8
11	Wedneſday	Pliny, elder & younger	4	6	8
12	Thurſday	Bougainville	4	6	8
13	Friday		4	5	8
14	Saturday	Polybius	4	5	8
15	SUNDAY	Trinity Sunday.	4	5	8
16	Monday	Shakeſpeare	4	5	8
17	Tueſday	Addiſon	4	5	8
18	Wedneſday		4	5	8
19	Thurſday	Phocion	4	5	8
20	Friday	Longeſt Day.	4	5	8
21	Saturday		4	5	8
22	SUNDAY		4	5	8
23	Monday	Wm. Harvey	4	6	8
24	Tueſday	St. John Baptiſt.	4	6	8
25	Wedneſday	HAMBDEN (24th)	4	6	8
26	Thurſday		4	6	8
27	Friday	Dr. Cudworth	4	6	8
28	Saturday		4	7	8
29	SUNDAY	St. Peter & Paul.	4	7	8
30	Monday		4	8	8

ning
ng.
ing.
ng.

R	Q	S
4	11	8
4	10	8
4	10	8
4	9	8
4	8	8
4	8	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	7	8
4	7	8
4		8

Jo	Semai
1	Dima
2	Lundi
3	Mardi
4	Mercre
5	Jeudi
6	Vendre
7	Samedi
8	Diman
9	Lundi
10	Mardi
11	Mercre
12	Jeudi
13	Vendre
14	Samedi
15	Diman
16	Lundi
17	Mardi
18	Mercre
19	Jeudi
20	Vendre
21	Samedi
22	Diman
23	Lundi
24	Mardi
25	Mercre
26	Jeudi
27	Vendre
28	Samedi
29	Diman.
30	Lundi

JUIN a XXX Jours.

☽ Le 5 à 10h. 11m. Matin.
○ Le 13 à 7h. 51m. Matin.
☾ Le 20 à 7h. 20m. matin.
● Le 27 à 5h. 36m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	○	C
1	DIMAN.	..M	4	11	8
2	Lundi	..M	4	10	8
3	Mardi		4	10	8
4	Mercredi		4	9	8
5	Jeudi	*Octave.* Aſcenſion.	4	8	8
6	Vendredi	Norbert. ..M	4	8	8
7	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.	4	7	8
8	DIMAN.	PENTECOTE. *Octave.*	4	7	8
9	Lundi		4	7	8
10	Mardi		4	6	8
11	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	4	6	8
12	Jeudi	..M	4	6	8
13	Vendredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	4	5	8
14	Samedi	*Jeune.* 4 *Tems.*	4	5	8
15	DIMAN.	1. TRINITE'. ..2M	4	5	8
16	Lundi	Barnabé.	4	5	8
17	Mardi	Jean à Facundo. ..M	4	5	8
18	Mercredi	Antoine. de Pade. ..M	4	5	8
19	Jeudi	FETE-DIEU. *Octave.*	4	5	8
20	Vendredi		4	5	8
21	Samedi	*Jeune.*	4	5	8
22	DIMAN.	2. Sol. Jean Baptiſte. ..2M	4	5	8
23	Lundi	..M	4	6	8
24	Mardi	Jean Baptiſte. *Octave.* ..M	4	6	8
25	Mercredi	..M	4	6	8
26	Jeudi	*Octave.* Fete-Dieu. ..M	4	6	8
27	Vendredi	Baſile. ..M	4	6	8
28	Samedi	*Jeune.* Léon. ..2M	4	7	8
29	DIMAN.	3. Pierre et Paul. *Octave.* ..M	4	7	8
30	Lundi	Commémor Paul. ..2M	4	8	8

JULY has XXXI Days.

First Quarter the 5th, 29m. after 3h. Morning.
Full Moon the 12th, 50m. after 5h. Evening.
Last Quarter the 19th, 48m. after 11h. Morning.
New Moon the 26th, 18m. after 5h. Evening.

Ds	Weeks.	*FEASTS* &c.	R ☉ S
1	Tuesday		4 8 8
2	Wednesday	Visitation of the V. Mary.	4 9 8
3	Thursday	J. J. ROUSSEAU [the 2d.]	4 9 8
4	Friday	Dog Days begin. (3d.)	4 10 8
5	Saturday	WM. PENN	4 10 8
6	SUNDAY		4 11 8
7	Monday	Anxagoras.	4 12 8
8	Tuesday		4 13 1
9	Wednesday		4 13 8
10	Thursday	Pericles	4 14 8
11	Friday		4 15 8
12	Saturday	Erasmus	4 16 8
13	SUNDAY		4 17 8
14	Monday	REVOLUTION IN FRANCE,	4 18 8
15	Tuesday	14th. *July*, 1789.	4 18 8
16	Wednesday	John Huss	4 20 8
17	Thursday		4 20 8
18	Friday		4 22 8
19	Saturday	SOCRATES	4 23 8
20	SUNDAY		4 24 8
21	Monday	Aristotle	4 25 8
22	Tuesday		4 26 8
23	Wednesday	Kepler	4 27 8
24	Thursday	Bede	4 28 8
25	Friday	ST. JAMES.	4 29 8
26	Saturday		4 30 8
27	SUNDAY	Bouchardon	4 32 8
28	Monday	Peter I. of Russia.	4 33 8
29	Tuesday	Cowley (28th)	4 34 8
30	Wednesday	DIDEROT	4 36 8
31	Thursday		4 37 8

orning.
ning.
Morning.
ening.

R	☉	S
4	8	8
4	9	8
4	9	8
4	10	8
4	10	8
4	11	8
4	12	8
4	13	1
4	13	8
4	14	8
4	15	8
4	16	8
4	17	8
4	18	8
4	18	8
4	20	8
4	20	8
4	22	8
4	23	8
4	24	
4	25	
4	26	
4	27	
4	28	
4	29	
4	30	
4	32	
4	33	
4	34	
4	36	
4	37	

JU

Jo	Semai
1	Mardi
2	Mercr
3	Jeudi
4	Vendr
5	Samed
6	DIMA
7	Lundi
8	Mardi
9	Mercr
10	Jeudi
11	Vendr
12	Samed
13	DIMA
14	Lundi
15	Mardi
16	Mercr
17	Jeudi
18	Vendr
19	Samed
20	DIMA
21	Lundi
22	Mardi
23	Mercr
24	Jeudi
25	Vendr
26	Samed
27	DIMA
28	Lundi
29	Mardi
30	Mercr
31	Jeudi

JUILLET a XXXI Jours.

☽ Le 5 à 3h. 29m. matin.
⊙ Le 12 à 5h. 50m. soir.
☾ Le 19 à 11h. 48m. Matin.
● Le 26 à 5h. 18m. Soir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	⊙	C
1	Mardi	*Octave.* Jean Bapt. ..M	4	8	8
2	Mercredi	Visitation. ..2M	4	9	8
3	Jeudi	Jean et Paul. ..M	4	9	8
4	Vendredi		4	10	8
5	Samedi		4	10	8
6	Diman.	4. *Octave.* Apôtres. ..M	4	11	8
7	Lundi	Marguerite.	4	12	8
8	Mardi	Elizabeth.	4	13	8
9	Mercredi	Julienne.	4	13	8
10	Jeudi	VII Freres.	4	14	8
11	Vendredi	Pie.	4	15	8
12	Samedi	Jean Gualbert. ..M	4	16	8
13	Diman.	5. Dedicace. *Octave.* ..M	4	17	8
14	Lundi	Bonaventure. ..M	4	18	8
15	Mardi	Henri. ..M	4	18	8
16	Mercredi	N. D. du M. Carmel. ..M	4	20	8
17	Jeudi	Alexis. ..M	4	20	8
18	Vendredi	..M	4	22	8
19	Samedi	Vincent de Paul. ..M	4	23	8
20	Diman.	6. Dedicace. Sol. Jac. ..2M	4	24	8
21	Lundi	Anaclet. ..M	4	25	8
22	Mardi	Magdelaine.	4	26	8
23	Mercredi	Apollinaire. ..M	4	27	8
24	Jeudi	De la Vigile. ..M	4	28	8
25	Vendredi	Jacques. ..M	4	29	8
26	Samedi	Anne.	4	30	8
27	Diman.	7. Sol. Anne.	4	32	8
28	Lundi	Nazaire,	4	33	8
29	Mardi	Marthe. ..M	4	34	8
30	Mercredi	Abdon et Sennen.	4	36	8
31	Jeudi	Ignace.	4	37	8

AUGUST has XXXI Days.

First Quarter the 3d, 10m. after 8h. Evening.
Full Moon the 11th, 39m. after 2h. Morning.
Last Quarter the 17th, 38m. after 5h. Evening.
New Moon the 25th, 38m. after 7h. Evening.

Ds	Weeks.	*FEASTS.* &c.	R	☉	S
1	Friday	Lammas day.	4	38	8
2	Saturday	R. Steele	4	40	8
3	SUNDAY	Kircher	4	41	8
4	Monday	Faustus & Schœffer.	4	42	8
5	Tuesday		4	44	8
6	Wednesday	Transfiguration.	4	45	8
7	Thursday		4	47	8
8	Friday	Anacharcis.	4	48	8
9	Saturday	Orpheus	4	49	8
10	SUNDAY	Chatterton	4	51	8
11	Monday	Dog days end.	4	52	8
12	Tuesday	P. Wales, born.	4	54	8
13	Wednesday	Wm. Tell	4	55	8
14	Thursday		4	57	8
15	Friday	Assumption.	4	59	8
16	Saturday	Duke of York born.	5	0	7
17	SUNDAY	FREDK. II. of Prussia.	5	1	7
18	Monday	Cervantes	5	3	7
19	Tuesday	Pascal	5	5	7
20	Wednesday		5	6	7
21	Thursday	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	Friday		5	9	7
23	Saturday	Lawrence Coster	5	11	7
24	SUNDAY	ST. BARTHOLOMEW.	5	12	7
25	Monday	David Hume	5	14	7
26	Tuesday	Thomson	5	16	7
27	Wednesday		5	17	7
28	Thursday	H. Grotius	5	19	7
29	Friday	St. John the Baptist.	5	21	7
30	Saturday		5	22	7
31	SUNDAY		5	24	7

8.

ng.
ing.
ning.
ing.

R	☉	S
4	38	8
4	40	8
4	41	8
4	42	8
4	44	8
4	45	8
4	47	8
4	48	8
4	49	8
4	51	8
4	52	8
4	54	8
4	55	8
4	57	8
4	59	8
5	0	7
5	1	7
5	3	7
5	5	7
5	6	7
5	8	7
5	9	7
5	11	7
5	12	7
5	14	7
5	16	7
5	17	7
5	19	7
5	21	7
5	22	7
5	24	7

Jo	Sema
1	Vendr
2	Samed
3	Dima
4	Lundi
5	Mardi
6	Mercr
7	Jeudi
8	Vendr
9	Samed
10	Dima
11	Lundi
12	Mardi
13	Mercre
14	Jeudi
15	Vendre
16	Samedi
17	Dima
18	Lundi
19	mardi
20	mercre
21	Jeudi
22	Vendre
23	Samedi
24	Dima
25	Lundi
26	Mardi
27	Mercre
28	Jeudi
29	Vendre
30	Samedi
31	Dima

AOUST a XXXI Jours.

☽ Le 3 à 8h. 10m. soir
☉ Le 11 à 2h. 39m. Matin.
☾ Le 17 à 5h. 38m. soir.
● Le 25 à 7h. 38m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Vendredi	Pierre aux Liens. ..2M	4 38 8
2	Samedi	De la Ste. Vierge. ..M	4 40 8
3	Diman.	8.	4 41 8
4	Lundi	Dominique.	4 42 8
5	Mardi	N. D. des Neiges.	4 44 8
6	Mercredi	Transfiguration. ..M	4 45 8
7	Jeudi	Cajetan. ..M	4 47 8
8	Vendredi	Cyriac, &c.	4 48 8
9	Samedi	*Jeu.* Invention Etienne. ..2M	4 49 8
10	Diman.	9. Laurent. *Octave.* ..M	4 51 8
11	Lundi	..M	4 52 8
12	Mardi	Claire. ..M	4 54 8
13	Mercredi	..M	4 55 8
14	Jeudi	*Jeu.* Messe de la Vigile. ..2M	4 57 8
15	Vendredi	ASSOMPTION. *Octave*	4 59 8
16	Samedi	Hiacinthe. ..2M	5 0 7
17	Diman.	10. *Oct.* Laurent. Sol. Barth.	5 1 7
18	Lundi	Joachim. ..M [..2M	5 3 7
19	Mardi		5 5 7
20	Mercredi	Bernard. ..M	5 6 7
21	Jeudi		5 8 7
22	Vendredi	*Octave.* Assomption. ..M	5 9 7
23	Samedi	Philippe Beniti. ..M	5 11 7
24	Diman.	11. Barthelemi. Sol. Louïs.	5 12 7
25	Lundi	Louis. [..M	5 14 7
26	Mardi	Zéphirin.	5 16 7
27	Mercredi		5 17 7
28	Jeudi	Augustin. ..M	5 19 7
29	Vendredi	Decollation. J. B. ..M	5 21 7
30	Samedi	Rose de Lima. ..M	5 22 7
31	Diman.	12. Raimond Nonnat. ..M	5 24 7

SEPTEMBER has XXX Days.

First Qurter the 2d, 43m. after 11h. Morning.
Full Moon the 9th, 6m. after 11h. Morning.
Last Quarter the 16th, 55m. after 1h. Morning.
New Moon the 24th, 9m. after Midnight.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	ROS
1	Monday	Diogenes	5 25 7
2	Tuesday	ss.MM. Flavien, &c. 3d.	5 27 7
3	Wednesday		5 28 7
4	Thursday		5 30 7
5	Friday		5 32 7
6	Saturday	Democritus	5 33 7
7	SUNDAY		5 35 7
8	Monday	Nativity Virgin Mary.	5 37 7
9	Tuesday	st. Evermond	5 38 7
10	Wednesday	Anson	5 40 7
11	Thursday		5 42 7
12	Friday	Fielding	5 43 7
13	Saturday	Rollin	5 45 7
14	SUNDAY		5 47 7
15	Monday	Michel Montagne	5 48 7
16	Tuesday	Boulanger	5 50 7
17	Wednesday	Harrington	5 52 7
18	Thrsday	Prior	5 53 7
19	Friday		5 55 7
20	Saturday		5 57 7
21	SUNDAY	ST. MATTHEW.	5 58 7
22	Monday	K. GEORGE III. crowned.	5 0 6
23	Tuesday	Boerhave	6 2 6
24	Wednesday		6 3 6
25	Thursday	Zoroaster	6 5 6
26	Friday		6 7 6
27	Saturday		6 8 6
28	SUNDAY	Massillon	6 10 6
29	Monday	Princess Charlotte born.	6 12 6
30	Tuesday	G. Buchannan (28th)	6 13 6

rning.
ing.
orning.
.

ROS	
5	25 7
5	27 7
5	28 7
5	30 7
5	32 7
5	33 7
5	35 7
5	37 7
5	38 7
5	40 7
5	42 7
5	43 7
5	45 7
5	47 7
5	48 7
5	50 7
5	52 7
5	53 7
5	55 7
5	57 7
5	58 7
5	0 6
6	2 6
6	3 6
6	5 6
6	7 6
6	8 6
6	10 6
6	12 6
6	13 6

SE

Jo	Semai
1	Lundi
2	Mardi
3	Mercre
4	Jeudi
5	Vendr
6	Samed
7	Dima
8	Lundi
9	Mardi
10	Mercre
11	Jeudi
12	Vendr
13	Samed
14	Dima
15	Lundi
16	Mardi
17	Mercre
18	Jeudi
19	Vendr
20	Samed
21	Dima
22	Lundi
23	Mardi
24	Mercre
25	Jeudi
26	Vendr
27	Samed
28	Dima
29	Lundi
30	Mardi

SEPTEMBRE a XXX Jours.

☽ Le 2 à 11h. 43m. matin.
○ Le 9 à 11h. 6m matin.
☾ Le 16 à 1h. 55m. matin.
● Le 24 à 0h. 9m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	○	C
1	Lundi	Giles. ..M	5	25	7
2	Mardi	Etienne.	5	27	7
3	Mercredi		5	28	7
4	Jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5	30	7
5	Vendredi	Laurent juſtinien.	5	32	7
6	Samedi	De la Ste. Vierge.	5	33	7
7	DIMAN.	13.	5	35	7
8	Lundi	Nativité. *Octave.* ..M	5	37	7
9	Mardi	..M	5	38	7
10	Mercredi	Nicholas Tolentin. ..M	5	40	7
11	Jeudi	..M	5	42	7
12	Vendredi		5	43	7
13	Samedi	[Nat. 2..M	5	45	7
14	DIMAN.	14. Exalta. Ste. Croix. Sol.	5	47	7
15	Lundi	*Octave.* Nativité. ..M	5	48	7
16	Mardi	Corneille &c. ..M	5	50	7
17	Mercredi	*Jeu.* 4 *Tems.* Stigm. Fs. ..M	5	52	7
18	Jeudi	Thomas de Ville-neuve.	5	53	7
19	Vendredi	*Jeu.* 4 *Tems.* Jan. &c. ..M	5	55	7
20	Samedi	4 *Tems.* Euſtache, &c. ..M	5	57	7
21	DIMAN.	15 Mathieu. ..M	5	58	7
22	Lundi	NOM de MARIE ..M	6	0	6
23	Mardi	Lin. ..M	6	2	6
24	Mercredi	N. D. de la Merci.	6	3	6
25	Jeudi		6	5	6
26	Vendredi	Cyprien, &c.	6	7	6
27	Samedi	Côme, &c.	6	8	6
28	DIMAN.	16. Sol. Michel.	6	10	6
29	Lundi	Michel.	6	12	6
30	Mardi	Jerôme.	6	13	6

OCTOBER has XXXI DAYS.

First Quarter the 2d, 48m. after 1h. Morning.
Full Moon the 8th, 43m. after 7h. Evening.
Last Quarter the 15th 15m. after 2h. Evening.
New Moon the 23d, 53m. after 5h. Evening.
First Quarter the 31st, 2m. after 5h. Evening.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	R	☉	S
1	Wednesday		6	15	6
2	Thursday	Congreve	6	17	6
3	Friday	Cincinatus	6	18	6
4	Saturday		6	20	6
5	SUNDAY		6	22	6
6	Monday	Hippocrates	6	23	6
7	Tuesday	Lord Kaimes	6	25	6
8	Wednesday		6	27	6
9	Thursday		6	28	6
10	Friday		6	30	6
11	Saturday	Zuinglius	6	32	6
12	SUNDAY	Hoffman	6	33	6
13	Monday	Mallebranche	6	35	6
14	Tuesday	Tycho Brahe	6	36	6
15	Wednesday	Hogarth	6	38	6
16	Thursday	Dark Sunday at Quebec 1785	6	40	6
17	Friday	Reaumur	6	41	6
18	Saturday	ST. Luke.	6	43	6
19	SUNDAY	SWIFT	6	44	6
20	Monday	Ossian	6	46	6
21	Tuesday	Smollet	6	48	6
22	Wednesday	Spencer	6	49	6
23	Thursday		6	51	6
24	Friday	Puffendorf (26th)	6	52	6
25	Saturday	Geo. III. Accession.	6	54	6
26	SUNDAY	K. GEO. III. proclaimed.	6	56	6
27	Monday	Huygens	6	57	6
28	Tuesday	St. Simon & jude...LOCKE	6	59	5
29	Wednesday	Walter Raleigh	7	0	5
30	Thursday	DALEMBERT (29th)	7	2	5
31	Friday		7	3	5

s.

ning.
ng.
ening.
ing.
ening.

R	☉	S
6	15	6
6	17	6
6	18	6
6	20	6
6	22	6
6	23	6
6	25	6
6	27	6
6	28	6
6	30	6
6	32	6
6	33	6
6	35	6
6	36	6
6	38	6
6	40	6
6	41	6
6	43	6
6	44	6
6	46	6
6	48	6
6	49	6
6	51	6
6	52	6
6	54	6
6	56	6
6	57	6
6	59	5
7	0	5
7	2	5
7	3	5

☽ Le 2
⊙ Le 8
☾ Le 1
● Le 2

Jo	Semai
1	mercre
2	jeudi
3	Vendre
4	Samedi
5	DIMAN
6	Lundi
7	mardi
8	mercred
9	jeudi
10	Vendre
11	Samedi
12	DIMAN
13	Lundi
14	mardi
15	mercred
16	jeudi
17	Vendre
18	Samedi
19	DIMAN
20	Lundi
21	mardi
22	mercredi
23	jeudi
24	Vendred
25	Samedi
26	DIMAN
27	Lundi
28	mardi
29	mercredi
30	jeudi
31	Vendredi

OCTOBRE a XXXI Jours.

☽ Le 2 1h. 48m. matin.
○ Le 8 à 7h. 43m. ſoir.
☾ Le 15 à 2h. 15m. ſoir.
● Le 23 à 5h. 53m. ſoir.
☽ Le 31 à 5h. 2m. ſoir.

Jo	Semaine.	FETES.	L	○	C
1	mercredi	Remi.	6	15	6
2	jeudi	Anges Gardiens.	6	17	6
3	Vendredi	Vinceſlas.	6	18	6
4	Samedi	François d'Aſſiſe.	6	20	6
5	Diman.	27. Solem. Roſaire. ..2M	6	22	6
6	Lundi	Bruno.	6	23	6
7	mardi	Marc. ..M	6	25	6
8	mercredi	Brigitte.	6	27	6
9	jeudi	Denys, &c.	6	28	6
10	Vendredi	François de Borgia.	6	30	6
11	Samedi	De la Ste Vierge.	6	32	6
12	Diman.	18.	6	33	6
13	Lundi	Edouard.	6	35	9
14	mardi	Callixte.	6	36	6
15	mercredi	Therèſe.	6	38	6
16	jeudi		6	40	6
17	Vendredi	Hedwige.	6	41	6
18	Samedi	Luc.	6	43	6
19	Diman.	19. N. D. de Victoire. :.M	6	44	6
20	Lundi	Pierre d'Alcantara.	6	46	6
21	mardi	Hilarion. ..M	6	48	6
22	mercredi		6	49	6
23	jeudi		6	51	6
24	Vendredi		6	52	6
25	Samedi	*Jeune.* De la Vierge. ..M	6	54	6
26	Diman.	20. Sol. Simon et Jude. ..M	6	56	6
27	Lundi	De la Vigile.	6	57	6
28	mardi	Simon et Jude.	6	59	6
29	mercredi		7	0	5
30	jeudi		7	2	5
31	Vendredi	*Jeune.* De la Vigile.	7	3	5

NOVEMBER has XXX Days.

Full Moon the 8th, 10m. after 5h. Morning.
First Quarter the 14th, 43m. after 6h. Morning.
New Moon the 22d, 34m. after 11h. Morning.
Last Quarter the 30th, 14m. after Midnight.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	R	☉	S
1	Saturday	All Saints.	7	5	5
2	SUNDAY	Prince Edward born.	7	6	5
3	Monday	Butler.	7	8	5
4	Tuesday		7	9	5
5	Wednesday		7	11	5
6	Thursday	Earl Chatham.	7	12	5
7	Friday		7	13	5
8	Saturday	Prs. Auguſta Sophia born.	7	15	5
9	SUNDAY	Camden.	7	16	5
10	Monday		7	17	5
11	Tueſday		7	19	5
12	Wedneſday		7	20	5
13	Thurſday		7	21	5
14	Friday	Leibnitz.	7	22	5
15	Saturday	John Milton.	7	24	5
16	SUNDAY		7	25	5
17	Monday		7	26	5
18	Tueſday	J. Ferguſon.	7	27	5
19	Wedneſday		7	28	5
20	Thurſday	John Huſs.	7	30	5
21	Friday		7	30	5
22	Saturday	Tillotſon.	7	32	5
23	SUNDAY		7	33	5
24	Monday	Bollingbroke, (25th)	7	34	5
25	Tueſday	Duke of Glouceſter born,	7	35	5
26	Wedneſday		7	36	5
27	Thurſday		7	36	5
28	Friday	Quinault.	7	37	5
29	Saturday	ST. ANDREW. (30th)	7	38	5
30	SUNDAY	Advent Sunday.	7	39	5

YS.

ning.
lorning.
orning.
ght.

R	○	S
7	5	5
7	6	5
7	8	5
7	9	5
7	11	5
7	12	5
7	13	5
7	15	5
7	16	5
7	17	5
7	19	5
7	20	5
7	21	5
7	22	5
7	24	5
7	25	5
7	26	5
7	27	5
7	28	5
7	30	5
7	30	5
7	32	5
7	33	5
7	34	5
7	35	5
7	36	5
7	36	5
7	37	5
7	38	5
7	39	5

NC

	Sema
1	Samed
2	Dima
3	Lundi
4	mardi
5	mercre
6	jeudi
7	Vendr
8	Samed
9	Dima
10	Lundi
11	mardi
12	mercre
13	jeudi
14	Vendr
15	samedi
16	Dima
17	Lundi
18	mardi
19	mercre
20	jeudi
21	Vendr
22	samedi
23	Dima
24	Lundi
25	mardi
26	mercre
27	jeudi
28	Vendr
29	samedi
30	Dima

NOVEMBRE a XXX Jours.

☉ Le 8 à 5h. 10m. matin.
☽ Le 14 à 6h. 43m. matin.
● Le 22 à 11h. 34m. matin.
☾ Le 40 à oh. 14m. matin.

J	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Samedi	TOUSSANT. *Octave.*	7	5	5
2	Diman.	21. ..M	7	6	5
3	Lundi	Tréspassés.	7	8	5
4	Mardi	Charles. ..2M	7	9	5
5	Mercredi		7	11	5
6	Jeudi		7	12	5
7	Vendredi		7	13	5
8	Samedi	*Octave.* Toussaint. ..M	7	15	5
9	Diman.	22. Dedic. Basil. Sauv. ..M	7	16	5
10	Lundi	André Avellin. ..M	7	17	5
11	Mardi	Martin. ..M	7	19	5
12	Mercredi	Martin Pape.	7	20	5
13	Jeudi	Didace.	7	21	5
14	Vendredi		7	22	5
15	samedi	Gertrude.	7	24	5
16	Diman.	23.	7	25	5
17	Lundi	Grégoire Thaumaturge.	7	26	5
18	Mardi	Dedic. Basil. Pierre.	7	27	5
19	Mercredi	Elizabeth. an. conf. Eveq. ..M	7	28	5
20	Jeudi	Felix de Valois.	7	30	5
21	Vendredi	Présentation.	7	30	5
22	samedi	*Jeune.* Cecile.	7	32	5
23	Diman.	24. Sol. André ..M	7	33	5
24	Lundi	Jean de la Croix.	7	34	5
25	Mardi	Catherine.	7	35	5
26	Mercredi	Clement.	7	36	5
27	Jeudi		7	36	5
28	Vendredi		7	37	5
29	samedi	De la Vigile. ..M	7	38	5
30	Diman.	1. De l'Avent.	7	39	5

DECEMBER has XXXI DAYS.

Full Moon the 6th, 59m. after 3h. Evening.
Laſt Quarter the 14th, 34m. after 2h. Morning.
New Moon the 22d 19m. after 4h. Morning,
Firſt Quarter the 29th, 40m. after 8h. Morning.

Ds	Weeks.	*FEASTS*, &c.	R	☉	S
1	Monday	Roger Bacon.	7	40	5
2	Tueſday		7	40	5
3	Wedneſday	Wickliff.	7	41	5
4	Thurſday	Hobbes.	7	42	5
5	Friday		7	42	5
6	Saturday		7	43	5
7	SUNDAY	A. SYDNEY.	7	43	5
8	Monday	Conception of the V. M.	7	44	5
9	Tueſday		7	44	5
10	Wedneſday	Dr. A. Smith.	7	45	5
11	Thurſday	Gay.	7	45	5
12	Friday	A. Collins, (13th)	7	45	5
13	Saturday	Dr. Johnſon.	7	46	5
14	SUNDAY		7	46	5
15	Monday		7	46	5
16	Tueſday		7	46	5
17	Wedneſday		7	46	5
18	Thurſday	B. De LAS CASAS.	7	46	5
19	Friday	Clarendon.	7	46	5
20	Saturday	Shorteſt day. Sully.	7	46	5
21	SUNDAY	St. Thomas.	7	46	5
22	Monday		7	46	5
23	Tueſday		7	46	5
24	Wedneſday	C. A. HELVETIUS, (26th)	7	46	5
25	Thurſday	Chriſtmas Day.	7	46	5
26	Friday	St. Stephen.	7	46	5
27	Saturday	St. John the Evangeliſt.	7	45	5
28	SUNDAY	Innocents.	7	45	5
29	Monday	Bayle, (28th)	7	45	5
30	Tueſday	R. Aſcham.	7	44	5
31	Wedneſday	Americans defeated, 1775.	7	44	5

ys.

ng.
rning.
ing,
orning.

R	☉	S
7	40	S
7	40	S
7	41	S
7	42	S
7	42	S
7	43	S
7	43	S
7	44	S
7	44	S
7	45	S
7	45	S
7	45	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	46	S
7	45	S
7	45	S
7	45	S
7	44	S
7	44	S

DECEMBRE a XXXI Jours.

☉ Le 6 à 3h. 59m. soir.
☾ Le 14 à 2h. 34m. matin.
● Le 22 à 4h. 19m. matin.
☽ Le 29 à 8h. 40m. matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Lundi	André.	7	40	5
2	Mardi	Bibiane. ..M	7	40	5
3	Mercredi	François Xavier. ..M	7	41	5
4	Jeudi	Pierre Chrisologue. ..2M	7	42	5
5	Vendredi	..M	7	42	5
6	Samedi	Nicolas. ..M	7	43	5
7	Diman.	2. Sol. F. Xavier.	7	43	5
8	Lundi	CONCEPTION. *Oct.* ..M	7	44	5
9	Mardi	Ambroise. ..2M	7	44	5
10	Mercredi	..2M	7	45	5
11	Jeudi	Damase. ..2M	7	45	5
12	Vendredi	..M	7	45	5
13	Samedi	Luce. ..2M	7	46	5
14	Diman.	3. ..M	7	46	5
15	Lundi	*Octave.* Comception. ..M	7	46	5
16	Mardi	Eusebe. ..M	7	46	5
17	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	7	46	5
18	Jeudi		7	46	5
19	Vendredi	*Jeune.* 4 *Tems.*	7	46	5
20	Samedi	*Jeune.* 4 *T.* M. à la Messe.	7	46	5
21	Diman.	4. Sol. Thomas.	7	46	5
22	Lundi	Thomas.	7	46	5
23	Mardi		7	46	5
24	Mercredi	*Jeune.* de la Vigile.	7	46	5
25	Jeudi	NOEL. *Octave.*	7	46	5
26	Vendredi	ETIENNE. *Octave.* ..M	7	46	5
27	Samedi	JEAN. *Octave.* ..2M	7	45	5
28	Diman.	Innocens. *Octave.* ..3*M*	7	45	5
29	Lundi	Thomas. ..4M	7	45	5
30	Mardi	Du Diman. dans l'Oct. 4..M	7	44	5
31	Mercredi	Silvestre. ..4M	7	44	5

View of the lateſt Diſcoveries in the Structure of the Univerſe and Solar Syſtem.

EVERY thing in nature is relative—how far man, the inhabitant of an almoſt imperceptible point of the univerſe, ought to purſue the knowledge of the infinite relations of nature is difficult to determine; but ſeems only limited by the vaſt expanſe of the material world which preſents itſelf to the cognizance of his ſenſes—and how magnificent a range from the moſt diſtant lumanieries in the apparent firmament to the minuteſt combination of the animate or inamite bodies on this our earthly habitation!

How inexpreſſible the ſenſation an attentive obſerver muſt experience when he perceives that all the parts of this ſtupendous whole are related, connected, and dependant on each other—in all their inceſſant changes invariably regulated by certain laws, from which no particle of matter is exempted.—It is on theſe LAWS or NATURE the harmony of the material univerſe depends—it is on the obſervance of theſe laws, operating univerſally that every being in exiſtence is dependant for its happineſs.—It is in the knowledge of and conformity to theſe *laws of nature*, that man, in all the relations of his actions, can alone expect to reſtore and maintain ORDER in the moral world.

Till man becomes wiſe enough to comprehend and realize, by practice, theſe important truths, he muſt naturally expect to remain the helpleſs victim of every ſpecies of phyſical and moral evil.—But leaving theſe conſiderations to our readers, we proceed to our object—a ſhort account of the lateſt diſcoveries in the ſtructure of the Univerſe and ſolar Syſtem—in which, we hope

Memoire des terre vendue
a la porte de Leglise
de Sant Augustin
Apotenana a Franco
is Dubeau
Lots Arpent
pt 1½ M.

Tableau d
chine d

TOUT
de dé
point presqu
cher la conn
mais e le ne
monde mate
nifique spec
nés dans le
combinaison
que nous ha

Quelle in
servateur att
de cette vaſt
dépendance
changemens
desquelles nu
ſur ces loix
matériel depe
qui operent
tous les êtres
de ces loix d
l'homme; da
parvenir à ré
ral.

Juſqu'à ce
prendre, et a
rités, il doit
time impuiſſ
moraux. M
venons à not
précis des plu

Tableau des découvertes récentes dans la machine de l'Univers et le Syſtême Solaire.

TOUT eſt ralatif dans la nature; il eſt difficile de déterminer juſqu'où l'homme, habitant d'un point preſque imperceptible de l'Univers, doit rechercher la connaiſſance des rapports infinies de la nature; mais elle ne ſemble limitée que par la vaſte étendue du monde materiel qui ſe préſente à nos ſens. Quel magnifique ſpectacle depuis les luminaires les plus éloignés dans le firmament apparent juſqu'aux plus petites combinaiſons des corps animés ou inanimés ſur le globe que nous habitons.

Quelle inexprimable ſenſation doit éprouver un obſervateur attentif, quand il apperçoit toutes les parties de cette vaſte fabrique en rapport, en connexion et en dépendance les unes des autres—— dans tous leurs changemens invariabement régiés par des lois certaines deſquelles nulle particule de matiere n'eſt exempte. C'eſt ſur ces loix de la nature que l'harmonie de l'Univers matériel depend——C'eſt de l'obſervation de ces loix qui operent univerſellement que dépend le bonheur de tous les êtres exiſtans. Ce n'eſt que par la connoiſſance de ces loix de la nature, eſt en s'y conformant, que l'homme, dans tous les rapports de ſes actions, peut parvenir à rétablir et à maintenir l'ordre du monde moral.

Juſqu'à ce que l'homme ſoit aſſez éclairé pour comprendre, et aſſez ſage pour réaliſer ces importantes vérités, il doit naturellement s'attendre à demeurer la victime impuiſſante de toute eſpéce de maux phyſiques et moraux. Mais laiſſant ces conſidérations à nos lecteurs, venons à notre objet——qui eſt de donner un tableau précis des plus récentes découvertes dans la machine de l'Univers

no one will be deterred from following us, thro' an idea of the remoteneſs of its utility, eſpecially when it is recollected that the motions of the ſolar ſyſtem and the daily rotation of the earth, are equally neceſſary to man's exiſtence, as his natural food.

Within theſe late years ſo many important diſcoveries have been made in the machine of the univerſe, particularly by means of the aſtoniſhing perfection to which Mr. Herſchell has brought the invention of the teleſcope, that it muſt be extremely ſatisfactory to find them thus collected together in a ſhort extract.

It is a known cuſtom with aſtronomers to divide the vaſt expanſe of the heavens into *fixed ſtars* or *ſuns*, *planets*, *ſatellites* and *comets*. The new hiſtory of aſtronomy makes remarks on each of theſe diviſions. Mr. Herſchell has propoſed ſeveral ingenious ideas thereon, which ſupported by certain obſervations he has made, are regarded as ſo many indubitable truths.

Mr. Herſchell ſuppoſes, that the conſtellations taken ſeparately, may have been formed by the power of attraction. Indeed, if we ſuppoſe that each ſtar had a certain ſpace aſſigned to it in the firmament agreeable to a fixed law, it is natural to believe that the larger muſt have attracted the ſmaller ones ſituated in their neighbourhood, the force of theſe ſtars united produced an accumulation of ſtars which became more and more conſiderable, ſo that they formed ſeparate and iſolated vortexes, each of which comprehended a conſiderable number of ſtars. In conſequence of the various magnitudes of the primitave ſtars, their original ſituation and from other circumſtances, the form of theſe vortexes muſt have varied, and the void ſpaces muſt have increaſed and multiplied in proportion as more ſtars were attracted into the vortexes.

Beſides that alteration, Mr. Herſchell, allows that fixed

l'Univers et le Syſtême Solaire, dans lequel nous eſperons que perſonne ne ſera détourné, de nous ſuivre par l'éloignement de ſon utilité, ſi ſurtout on fait attention que les mouvernes et du *Syſtême* ſolaire la rotation journaliere de la Terre ſont auſſi néceſſaires à l'exiſtence de l'homme que ſa nouriture journaliere.

Depuis quelques années on a fait tant de nouvelles découvertes dans la machine du monde, ſurtout par le moyen de la perfection à laquelle le célébre *Herſchel* a porté les téleſcopes, qu'on ne ſera ſurement pas fâché de les trouver ici réunies en extrait.

On ſait que les aſtronomes diviſent en étoiles fixes ou ſoleils, planêtes, ſatellites et comêtes, tout ce qui ſe trouve dans l'eſpace immenſe des cieux. La nouvelle hiſtoire de l'aſtronomie offre des remarques touchant chacune de ces diviſions. Mr. Herſchel a propoſé ſur la ſtructure du firmament pluſieurs idées ingénieuſes, qui par des obſervations certaines qu'il a faites, ſont devenues pour ainſi dire autant de vérités indubitables.

Mr. Herſchel ſuppoſe que les conſtellations priſes en particulier, peuvent avoir été formées par l'attraction. Si l'on s'imagine en effet, que primitivement chaque étoile a reçu dans l'eſpace une place, qui lui a été aſſignée d'après une régle certaine, il eſt naturel de croire, que les plus grandes, ont du attirer les petites, qui ſe trouvaient dans leur voiſinage; la force de ces étoiles réunies occaſionna une accumulation d'étoiles, qui devint toujours plus conſidérable, de ſorte qu'elles formérent des tourbillons iſolés et ſéparés, dont chacun renfermait un nombre conſidérable d'étoiles. En conſéquence de la différente grandeur des étoiles principales, de leur voiſinage primitif, et d'autres circonſtances, la figure de les tourbillons dut varier, et les eſpaces vuides durent s'accroitre et ſe multiplier à meaſure qu'ils renfermèrent plus d'étoiles.

Outre cette attraction Mr. Herſchel admet encore

fixed ſtars to poſſeſs a centrifugal force peculiar to themſelves, which obviates the objection which could be raiſed, that according to his ſyſtem, ſoon would the whole creation become one ſolid maſs.

An obſerver placed in the center of one of the vortexes could not diſcern its boundaries with the naked eye: the machine of the univerſe would appear to him a magnificent maſs of conſtellations beautifully ornamented on all ſides with ſtars of various magnitudes: And, if in a fine ſerene night, the brightneſs of the united ſtars of a neighbouring vortex ſtrikes the organs of his ſight, he can only perceive it with the greateſt attention under the appearance of a ſmall cloud of a pale foggy colour.

Let the obſerver be tranſported to a ſtill more open part of ſpace amidſt an innumerable quantity of vortexes of ſtars, which, reunited, may form one of the ſecond or third magnitudes; not only the firmament will appear to him, as before, beſpangled with magnificent conſtellations, but he will alſo perceive a luminous zone or milky way which covers the whole celeſtial ſphere. That brilliant zone will appear to him as reſulting from the reunion of an infinity of ſmall ſtars which the naked eye cannot diſtinctly diſcern; and notwithſtanding this, his view will ſtill be ſo confined that he will ſcarcely perceive, and at beſt, in its ſmalleſt eclat, the thouſandth part of the creation, which he imagines, nevertheleſs, to ſee in its full extent.

All this agrees perfectly with known obſervations and if we examine this idea and conſider it relatively to the fixed ſtars in the heavens, it appears a true picture of nature. The plan which the author of this diſcovery has drawn up to repreſent it, ſhews the vortex, in the middle of which we are ſituated, to be a vortex of the third magnitude, compoſed of a body of ſeveral mil

pour les étoiles fixes une force centrifuge particullière, pour éviter l'objection que l'on pourrait faire, que la création entière deviendrait d'après son systême, une masse unique et solide.

Un observateur placé dans un certain tourbillon d'étoiles et près du centre, n'en pourrait jamais découvrir les bornes, à la vue simple. La machine entière du monde, sera au contraire pour lui un amas magnifique de constellations richement ornées de tous les côtés, d'étoiles de différentes grandeurs. Et lorsque dans une nuit, belle et séreine, l'éclat des étoiles réunies, d'un tourbillon voisin, frappe les organes de sa vue, il ne l'apperçoit, même avec la plus grande attention, que sous la forme d'un petit nuage d'une lumiere pâle, faible, et nébuleuse.

Supposons maintenant que cet observateur change de place, et se transporte dans une région beaucoup plus ouverte encore, au milieu d'une quantité innombrable de tourbillons d'étoiles, qui réunis en forment un nouveau du second ou troisieme rang; non seulement le ciel lui paraitra alors comme au paravant parsemé de superbes constellations, mais il appercevra encore une Zone lumineuse, ou une voie lactée, qui environne toute la Sephère céleste. Cette Zone brillante lui paraitra resulter de la réunion d'une infinité de petites étoiles, que l'œil seul ne peut appercevoir isolées; et malgré cela sa vue sera tellement bornée encore, qu'il verra peut être à peine, et même dans son moindre éclat, la millieme partie de la création, qu'il croit cependant appercevoir ainsi en entier.

Tout cela s'accorde parfaitement avec des observations réelles, et si d'après cette idée on considère les étoiles fixes au ciel, elle semble réellement être plutôt un tableau fidèle de la nature, que l'ouvrage de l'imagination Le dessin que l'auteur de cette idée a tracé pour la représenter, représente le tourbillon au milieu duquel nous nous trouvons, comme un tourbillon de la 3me espéce, résultant d'une masse de plusieurs millions d'é-

millions of ſtars. The diameter of the heaven which this plan deſcribes is on a ſcale in which the diſtance of Syrius is only the 80th part of an inch—and according to this ſcale all the ſtars we can perceive in a fine night may be comprehended in a ſphere whoſe radius is ſcarce the 8th part of an inch.

It is almoſt impoſſible to follow Mr. Herſchell in his wonderful diſcoveries—he ſhews that there are other vortexes whoſe diſtance from each other appears at leaſt from ſix to 8000 times the diſtance of Syrius.

Formerly it was never queſtioned whether the fixed ſtars occupied continually the ſame portion of ſpace, for the name ſufficiently indicated that it was ſo conſidered—nevertheleſs it is now known, after the moſt exact obſervations, that ſome of them really do change their ſtation. It is not ſurpriſing the ancients did not make this obſervation, when it is conſidered that from the immenſe diſtance of the fixed ſtars their motion could only be perceived after many ages, and by means of exact obſervations. That conſideration is ſufficient to induce a belief that the fixed ſtars in general, and even our ſun and his ſattelities, are not ſtationary but moveable. This is what Lambert had already conjectured on the ſtructure of the univerſe; but Mr. Herſchell has eſtabliſhed it out of doubt by his obſervations. The celebrated obſervations made on the ſtarry heavens by means of his excellent teleſcope gave riſe to the diſcovery.

Mr. Herſchell has yet been able only to give the outlines of the quantity of the motion of the ſolar ſyſtem; but after ſeveral relative calculations. He concludes that the motion of the ſolar ſyſtem is not leſs than the ſpace which the earth deſcribes in her annual motion round the ſun.

Such

toiles. Le diamêtre du ciel que renferme cette figure est deſſiné ſur une échelle d'après laquelle l'élongation de Sirius n'eſt que de la 80me partie d'un pouce; d'après cette même échelle toutes les étoiles, que nous pouvons appercevoir dans une belle nuit, peuvent être compriſes dans une Sphere dont le rayon eſt à peine le huitiéme d'un pouce.

Il eſt preſque impoſſible de ſuivre Mr. Herſchel dans toutes les repréſentations merveilleuſes auxqnelles il ſe livre. Il repréſente encore d'autres tourbillons, dont il conſidére pareillement l'élongation; pluſieurs lui paraiſſent réellement être éloignés les uns des autres d'au moins ſix à huit mille fois l'élongation de Sirius.

Anciennement on ne mettait pas en queſtion, ſi les étoiles fixes occupaient conſtammeut la même place dans l'eſpace, car leur nom même faiſait aſſez entendre qu'on le penſait; cependant on ſait aujourd'hui, d'après les obſervations les plus certaines, qu'il y en a quelques unes d'entre elles, qui changent véritablement de place. Toutefois on ne ſera pas ſurpris que les anciens n'ayent pas fait cette obſervation, ſi on réfléchit, que, vu l'immenſe éloignement des étoiles fixes leur aberration ne pouvait devenir ſenſible, qu'après des ſiécles, et par le moyen d'exactes obſervations. Cette conſidération ſuffit, pour faire croire, que toutes les étoiles fixes en général, et même notre ſoleil et ſes ſatellites, ſont pareillement mobiles. C'eſt ce que Lambert avait deja conclu de la ſtructure de l'univers; mais Mr. Herſchel l'a mis hors de doute par ſes obſervations. Les différentes revues qu'il fit paſſer au ciel étoilé par le moyen de ſon excellent téliſcope, y donnerent lieu.

Mr. Herſchel n'a pu encore donner que des indices de la vraie quantité de ce mouvement du ſyſtême ſolaire.

Il conclud que le mouvement du ſyſtême ſolaire, n'eſt pas moindre que le mouvement annuel de la terre autour du ſoleil.

Telles ſont les découvertes dont nous ſommes redevables.

Such are the discoveries for which we are indebted to the ten last years of our century in the great district of creation; among those in our system the principal is the discovery of a new planet which was perceived the 13th of March 1781.—About this time Mr. Herschell discovered, by means of a telescope of his own construction, which he fortuitously directed between the horns of Taurus and the feet of Gemini, in the milky way, a *star* of a superior magnitude to the neighbouring fixed stars, with the appearance of a remarkable diameter. This observation made him so much the more anxious, as telescopes do not magnify fixed stars; but what most struck his attention, was that the star had changed its place three-fourths of a minute, and continued to move towards the east, paralel to the ecleptic with accelerated velocity, and in twelve minutes of north latitude.

On summing up the different observations, it will be found that this planet is realy subjected to the same laws of motion by which the other planets of our system revolve round the sun, though nineteen times farther distant from the sun than the earth—it completes its revolution (or year) in 82 years and about 46 weeks.

Considered from the sun, it moves only at the rate of 4°.22' yearly; it requires consequently 7 years to go through a sign of the zodiac, there is no planet whose orbit comes so near to the ecliptic. Its distance from the earth is 370,000,000 miles, or 660,471,920 French leageus. From which, and its apparent diameter, it is concluded to be 88 times larger than the earth; Mr. Bode however has rated it only 80 times larger.

Our earth is invisible in this planet, to whose sight the sun's light is 361 times weaker than what we receive from him.—Nevertheless that light nearly equals what

We

vables aux dix dernières annés de notre siècle, dans le grand district de la création: parmi celles qu'on a faites dans notre système planétaire, la Principale est celle d'une nouvelle planête, qu'on apperçut le 13 Mars 1781. Vers ce tems là, Mr. Herschel apperçut par un des telescopes qu'il a fait lui même, et qu'heureusement il dirigea par hasard entre les cornes du taureau et les pieds des gémeaux dans la voye lactée, une étoile plus grande que les étoiles fixes voisines, et qui paraissait avoir un diamêtre remarquable. Cette dernière observation le rendit d'autant plus attentif, que les telescopes ne grossissent pas les étoiles fixes; mais ce qui le frappa le plus fut, que le soir suivant, l'astre avait changè sa place de $\frac{3}{4}$ de minute, et continua à se mouvoir vers l'orient, paralélellement à l'écliptique avec une viteſſe accélérée, et sous 12 min. de latitude boréale.

Si l'on recueille toutes les observations qui ont été faites pour les soumettre au calcul, on trouvera que cette planête suit réellement les régles du mouvement selon lesquelles les autres planêtes de notre système se meuvent autour du soleil, dont celle ci est 19 fois plus éloignée que notre terre; elle fait sa révolution en 82 ans et environ 46 semaines.

Considérée du soleil, elle n'avance annuellement que de 4° 22; il lui faut par conséquent 7 ans pour parcourir un signe du zodiaque. Il n'éxiste aucune planête dont l'orbite soit si près de l'éclyptique. Son éloignement de la terre est de 370,000,000 de milles, c. à. d. environ 660,471,920 lieues de France. De là, et de son diametre apparent on conclud qu'elle est environ 88 fois plus grosse que la terre; cependant Mr. Bode ne la suppose que 80 fois plus grosse.

Notre terre est invisible dans cette planête aux habitans de laquelle elle ne parait jamais plus éloignée du soleil que de 3°, c'est pourquoi ils ne peuvent l'appercevoir même avec les meilleurs telescopes.

De cette planète le diametre du soleil parait 19 fois

plus

we would receive from the reflection of 300 full moons, ſuppoſing them all ſhining upon us at once.

The diſcoverer of this planet named it *Georgium Sidus* in honor of the King of Great Britain. In France it is known by the name of *Herſchell*, and in Germany they call it *Uran*.

Three ſatellites or moons have been diſcovered round this planet, as well as various other inferior diſcoveries in other parts of the ſolar ſyſtem, which, however, we are forced to delay gratifying our readers with till another opportunity.

Political, moral and ſocial maxims, &c.

ANTIQUITY can no more privilege an error, than novelty prejudice a truth.

" Wherefore fly no opinion 'cauſe 'tis new,
" But ſtrictly ſearch, and after careful view,
" Reject if falſe, embrace it if 'tis true.

Too ſervile a ſubmiſſion to the books and opinions of the ancients, has ſpoiled many an ingenious man, and plagued the world with abundance of pedants and coxcombs. Our ſearch ſhould be after truth, from what part ſoever it comes we ought to make it welcome. 'Tis not only ridiculous but unjuſt to be angry with another becauſe he is not of our opinion. The intereſt, education, and means by which men attain their knowledge are ſo very different, that it's impoſſible they ſhould all think alike: and he has as much reaſon to be angry with you, as you with him.

He that won't hear cannot judge, and he that cannot bear contradiction may with all his wit miſs the mark.

Neve

plus petit que de notre terre, et à peu près double de ce que nous parait le diametre de Jupiter. Elle reçoit du soleil une lumière 362 fois plus faible, que celle, que nous en recevons : cependant selon Mr. Bode cette lumière approche de celle que nous recevrions de la réflexion de 300 pleines lunes, qui luiraient à la fois.

Celui qui découvrit cette planête la nomma *Georgium fidus* à l'honneur du Roi d'Angleterre. En France on la nomme *Herschel*, et en Allemagne on la nomme *Uran*.

On a découvert des sattelites ou lunes autour de cette planettes, et l'on a fait diverses autres découvertes inférieures dans les autres parties du syſtême solaire, dont nous sommes forcés de différer à gratifier nos lecteurs jusqn'à une autre occation.

Maximes, Politiques, Morales et Sociales.

L'ANTIQUITE' ne peut pas plus privilégier une érreur que la nouveauté ne peut porter préjudice à une verité.

Ne rejettons pas une opinion parcequ'elle est nouvelle ; examinons murement, accueillons le vrai et rejettons le faux.

Une soumission trop servile aux livres et aux opinions des anciens, a gâté l'esprit de plusieurs hommes de génie, et a empesté le monde d'un nombre infini de pedans et de fats.

Nous devons chercher la vérité : de quelque part qu'elle vienne, il faut l'accueillir.

Il est non seulement ridicule mais injuste de se fâcher contre un autre parcequ'il n'est pas de votre opinion. L'interêt, l'éducation, et les moyens par lesquels les hommes obtiennent leurs connaissances, sont si différens, qu'il est impossible qu'ils pensent tous de la même maniere ; de sorte qu'il a autant de droit à se facher contre vous que vous contre lui.

Ce-

Never give your judgment magiſterially in things you have no cogniſance of.

Affectation of powers and faculties that are above us, is vain, unprofitable, and ridiculous.

Modeſty makes men amiable to their friends, and reſpected by their very enemies: in all places, and on all occaſions, it attracts benevolence, and demands approbation.

Examine men's conduct, weigh their words and actions, ſtudy their genius and capacity. 'Tis no ſmall error to be deceived in the choice of friends, for by them it will be judged what you are; let them therefore be wiſe and virtuous.

Auguſtus Cæſar, by obſerving at a public ſhow, the grave ſenators talked with Livia, and looſe youngſters, and riotous perſons with Julia, diſcovered his daughter's inclinations.

Take ſpecial care what company you keep; waters are impregnated with the good or bad qualities of the minerals thro' which they paſs.

Study and learning refine our minds and manners, make a young man thinking, attentive, induſtrious, and wary, an old man chearful and reſolved; it is an ornament in proſperity, a refuge in adverſity, an entertainment abroad, a companion at home, it chears in ſolitude and priſon, and moderates in the height of fortune.

By all juſt means prevent Quarrels.

Wiſe men turn away wrath.

He that conſiders the ſubject matter of all our controverſies, will find them commonly mean, low, and not worth the thoughts of a generous mind.

Socrates being aſked, Who was the wiſeſt man? anſwered, He that offends leaſt.

Do nothing that favours of a domineering ſpirit, but ſtudy to be kind and ſociable, and let each word and action manifeſt civility and reſpect.

Admit your ſalute ſhould not be returned, 'tis no diſhonor to be civiller than another.

Learn

Celui qui ne veut pas entendre ne peut juger, et celui que ne veut pas souffrir de contradiction, peut se tromper malgré tout son esprit.

Ne jugez jamais en maitre sur des choses dont vous n'avez pas une parfaite connaissance.

L'affectation des facultés que sont au-dessus de nous, est vaine, improfitable et ridicule.

La modestie nous rend aimables à nos amis, et nous fait respecter même par nos ennemis. En tous lieux et en toutes occasions, elle attire la bienveillance et l'approbation.

Examinez la conduite des hommes pesez leurs paroles et leurs actions, étudiez leur génie et leur capacite. Ce n'est pas une petite erreur que d'être trompé dans le choix de ses amis; car on jugera par eux de ce que vous êtes; qu'ils soient donc sages et vertueux.

Auguste Cæsar voyant à un spectacle public les graves sénateurs parler avec Livie, et de jeunes gens dissolus et débauchés parler avec Julie, découvrit par là les inclinations de sa fille.

Prenez garde à la compagnie que vous fréquentez; l'eau est imprégnée des bonnes ou mouvaises qualités des minéraux au travers desquels elle passe.

L'etude et le savoir rafinent notre esprit et nos mœurs, rendent un jeune homme pensant, attentif, industrieux et circonspect, un vieillard gai et constant. C'est un ornement dans la prosperité, un refuge dans l'adversité, un divertissement hors de chez soi, et un compagnon au logis. Ils nous amusent dans la solitude, et nous rendent modérés dans la fortune.

Prevenez les querelles par tous les moyens justes et licites.

Les Sages évitent la colére.

Quiconque considere les sujets de toutes nos querelles, les trouve ordinairement bas, de peu d'importance, et indignes d'occuper un esprit généreux.

Quelqu'un ayant demandé à Socrate, quel etoit l'homme

" Learn, child, to keep an even ſtate,
" Whatever ſcene your care employs,
" Amongſt the ſmiles or frowns of fate;
" Not mean in grief, nor inſolent in joys.

Incivility is the effect of vanity, ignorance, lazineſs, ſtupidity, diſtraction, contempt of others, and jealouſy.

The pleaſure of the mind, ariſing from the peace of a good conſcience, is gentle, noble, invincible, ſteady and ſecure, neither accompanied with ſhame or ſadneſs nor attended with ſatiety or repentance.

Uſe ſtudy for delight, ornament, and ability, and labour, if not for food, for phyſick.

The eternal Artificer hath ſo exactly followed truth in the univerſal fabric of nature, that no being was made of the leaſt irregular bias of falſehood.

A lye is a ſpecies of injuſtice, and a violation of the right of the perſon to whom the falſe ſpeech was directed.

Believe nothing againſt another, but upon good authority; neither report what may hurt another, unleſs it be a greater hurt to conceal it.

Who blows the coals of others ſtrife, may chance to have the ſparks fly in his face.

Injure no man; the meaneſt perſon may, once in ſeven years, have an opportunity of doing you much good or harm.

" Birds feed on birds, beaſts on each other prey,
" But ſavage man alone doth man betray;
" Preſs'd by neceſſity they kill for food,
" Man undoes man. to do himſelf no good;
" With teeth and claws, by nature arm'd, they hurt
" Nature's allowance to ſupply their want;
" But man with ſmiles, embraces, friendſhip, prai
" Inhumanly his fellow's life betrays,
" With voluntary pains works his diſtreſs,
" Not thro' neceſſity, but wantonneſs.

Plato being told that ſome body had defamed hi

ſa

l'homme le plus ſage ? il repondit, celui qui offenſe le moins.

Ne faites rien qui ſente l'eſprit de domination, mais étudiez vous à être affable et Sociable ; que toutes vos paroles et vos actions annoncent la civilité et le reſpect.

Suppoſé que l'on ne vous rende pas votre ſalut, il n'y a pas de déſhonneur à être plus civil qu'un autre.

Si le deſtin vous eſt proſpere,
N'en ſoyer pas plus arrogant ;
Tout ainſi que s'il eſt contraire,
Ne ſoyex ni vil ni rampant.

L'incivilité eſt l'effet de la Vanité, de l'ignorance, de la pareſſe, et de la ſtupidité, de la diſtraction, du mépris des autres et de la Jalouiſe.

Le plaiſir de l'eſprit provenant de la paix d'une bonne conſcience, eſt doux, noble, invincible, ſtable et ſûr ; n'eſt accompagné ni de honte ou de chagrin, ni de ſatiété ou de repentir.

Etudiez pour le plaiſir, pour orner votre eſprit, et pour vous rendre habile ; et travaillez, ſinon pour votre nouriture, du moins pour votre ſanté.

L'éternel ouvrier a ſuivi ſi axactement la vérité dans la frabrique univerſelle de la nature, qu'il n'a fait aucun être du moindre bias irrégulier de la fauſſeté.

Un menſonge eſt une eſpece d'injuſtice, et une déclaration du droit de la perſonne à qui le faux diſcours a été adreſſé.

Ne dites rien contre un autre que d'après bonne autorité ; et ne rapportez rien qui puiſſe faire tort à un autre, à moins que ce ne ſoit un plus grand mal de le cacher.

Quiconque ſouffle les charbons des querelles des autres, cour riſque que les étincelles lui ſautent au viſage.

N'injuriez perſonne ; l'homme le plus vil peut avoir occaſion une fois en ſept ans de vous faire beaucoup de bien, ou beaucoup de mal.

L'homme qui, dit-on, eſt doué de raiſon, eſt inconteſtablement le plus cruel de tous les animaux. Si les oiſeaux

ſaid, It matters not, I will live ſo as no body ſhall believe him.

To do nothing amiſs is the beſt way to be revenged of our enemies.

He who goes from your company proud with himſelf, and his own wit, is perfectly well pleaſed with you.

Be readier to hear than to ſpeak.

Your eyes and ears inform you, not your tongue.

Men of ſenſe enjoy their ſtock of knowledge like a hidden treaſure, with ſatisfaction and ſilence.

In all debates ſpeak laſt, to be maſter of others ſtrength before you ſhew your own.

True wiſdom conſiſts in exactly knowing and doing all our duties; and whatever carries us farther than that, is generally either dangerous or unprofitable.

Seeing there is no protection againſt the ſting of a malevolent wit, and licentious tongue, if at any time you chance to be touched to the quick, turn wittily into a jeſt what was rudely ſaid in earneſt.

He that revengeth himſelf by not ſeeming offended, retorts upon his adverſary the grief and ſmart intended by the affront, with the additional ſting of the diſappointment.

Whatever our expectations may be, it's beſt to keep always within the compaſs of what we actually poſſeſs.

An affected doubt is an emetic that brings up the profoundeſt ſecrets, and a key to open a cloſe heart.

Praiſe makes a wiſe man modeſt, a fool arrogan; but Flattery is compounded of the moſt ſordid hateful qualities incident to mankind, viz. lying, ſervility and treachery.

A man that flatters his neighbour, ſpreads a net for his feet.

Cenſure always with modeſty and caution, leſt you forwardly condemn what you have not ſkill to underſtand.

Raillery is only proper when it comes with a good grace, in a manner which both pleaſes and inſtructs.

'Tis

oiſeaux et les quadrupédes s'entre-détruiſent, ce n'eſt que parce qu'ils y ſont forcés par la néceſſité; mais l'homme trahit, ou détruit ſon ſemblable de guaieté de cœur, ſans qu'il lui en réſulte aucun avantage, mais ſeulement pour le plaiſir de faire du mal.

Quelqu'un ayant dit à Platon qu'on l'avoit diffamé, répondit, que m'importe, je me conduirai de maniere que perſonne ne le croira.

Ne rien faire de mal eſt le meilleur moyen de nous venger de nos ennemis.

Celui qui en votre compagnie a été content de lui-même et de ſon eſprit, eſt parfaitement content de vous.

Ecoutez plus volontiers que vous ne parlez.

Ce ſont vos yeux et vos oreilles qui vous inſtruiſent, et non pas votre langue.

Les gens d'eſprit jouiſſent du fond de leurs connaiſſances comme d'un tréſor caché, avec ſatisfaction et en ſilence.

Dans tous les Débats, parlez le dernier, afin de connaitre la force des autres avant de montrer la vôtre.

La vraie ſageſſe conſiſte à connaitre et faire exactement tous nos devoirs; et tout ce qui nous porte au delà eſt ordinairement ou dangéreux ou improfitable.

Voyant qu'on ne peut être à l'abri d'un eſprit malveillant, et d'une langue licentieuſe, ſi jamais on vous touche au vif, tournez en raillerie ce qui a été groſſierement dit ſérieuſement.

Celui qui ſe venge en ne ſemblant pas offenſé rétourque ſur ſon adverſaire la peine qu'on avait deſſein de lui faire par un affront, et emporte en outre la piquere du déſappointement.

Quelles que puiſſent être nos eſpérances, il vaut mieux nous tenir toujours dans les limites de ce que nous poſſédons.

Le doute affecté eſt l'émétique qui découvre les plus profonds ſécrets, et la clef qui ouvre un cœur caché.

Les louanges rendent le ſage modeſte et le fou arrogant; mais la flatterie eſt compoſée des qualités les plus

'Tis no diſparagement for any perſon or thing to be laughed at, but to deſerve to be ſo.

'Tis a ſign of a bad cauſe when we continually rail at our adverſary.

Never entertain the company ſo long with your grievances till you become one yourſelf.

Montagne juſtly complains, that inſtead of taking notice of others, we make it our buſineſs to have the company take notice of us.

Law ſuits, like great fires, once kindled, are hard to be extinguiſhed.

When the frog and the mouſe could not make up their quarrel, the kite was umpire.

The prodigal robs his heir, the miſer himſelf.

" You may be gen'rous, and yet not profuſe,
" Vain ſquandering differs wide from cheerful uſe.
" Want is the ſcorn of every wealthy fool,
" And wit in rags is turn'd to ridicule.

How much may a man drink without being a drunkard?—Anacharſis ſays the vine bears three grapes, the firſt of pleaſure, the ſecond of drunkenneſs, the third of miſery and miſchief.

Biſhop Taylor reckons the parts or periods of drunkenneſs thus, (1) apiſh geſtures, (2) much talking, (3) immoderate laughing, (4) dulneſs of ſenſe, (5) ſcurrility, that is wanton, or jeering, or abuſive language, (6) an uſeleſs underſtanding, (7) ſtupid ſleep, (8) epilepſies, or fallings, and reelings, or beaſtly vomitings.

'Tis certain the ends of drinking are digeſtion, cheerfulneſs, and refeſhing our ſpirits, and preſerving our health. When theſe are anſwered, appetite ceaſes, and we find a ſatiety, which he that exceeds is a drunkard.

Smutty and immodeſt diſcourſe is an intolerable rudeneſs, ever to be avoided both in ſound and ſignification.

ſuch as accuſtom themſelves to be irregular in their words, inſenſibly become irregular in their actions.

Di-

ſordides et les plus odieuſes inſidentes au genre humain, ſavoir, le menſonge, la baſſeſſe et la fourberie.

Celui qui flatte tend un piége pour ſes pies.

Cenſurez toujours avec modeſtie et circonſpection, de peur que vous ne condamniez trop légerement ce que vous n'entendez pas.

La raillerie n'eſt à propos que quand elle eſt faite avec bonne grace, et d'une maniere qui plait eſt inſtruit.

On n'eſt pas déſhonoré pour être moqué, mais pour avoir merité de l'être.

Quand nous nous emportons en paroles contre notre adverſaire, c'eſt le ſigne d'une mauvaiſe cauſe.

N'entretenez pas votre compagnie de vos griefs juſqu'à ce que vous en deveniez un vous même.

Montagne ſe plaint juſtement, qu'au lieu de faire attention aux autres, nous nous étudions à faire en ſorte d'être l'objet de l'attention de la Compagnie.

Les procès, comme les grandes incendies, une fois alumées, ſont dificiles à éteindre.

Quand la grenouille et la ſouris ne peuvent accommoder leur différend, le milan devient arbitre.

Le prodigue vole ſes héritiers, l'avare ſe vole lui-même.

L'Evêque Taylor diviſe les différens dégrès d'yvreſſe comme ſuit, 1°. Singeries, 2°. grand babil. 3°. Rire immodéré, 4 Péſanteur d'eſprit, 5°. ſcurrilité, ou raillerie choquante, 6°. manque de conception, 7°. ſommeil ſtupide, au 8me dégré on chancelle et l'on vomit beſtialement.

Il eſt certain que le but de boire eſt d'aider la diſgeſtion, de délaſſer l'éſprit et préſerver la ſanté. Lorſque ce but eſt rempli l'appetit ceſſe et nous trouvons une ſatiété qui n'eſt excédée que par l'yvrogne.

Les diſcours ſales et immodeſtes ſont une groſſiereté intolérable, dont on doit éviter le ſon et la ſignification.

Ceux qui s'accoutument à l'irrégularité dans leurs paroles, deviennent inſenſiblement irréguliers dans leurs actions.

A General Rule

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spaniſh Dollar be expreſſed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction, and making the { required / given } Currency the { Numerator / Denominator } of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *leaſt terms*, and it will ſerve as a conſtant Multiplier, by which any ſum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Diviſor.

Example.

To form a rule for changing Sterling at 4*ſ*6. pr. Dollar into New-York at 8*ſ*. pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York required*: The Dollar in { York is 8*ſ*. or 96 Pence Numerator, / Sterling 4*ſ*6. or 54 Pence Denominator.

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier ſought, which reduced to its leaſt terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the reſult will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the ſame as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the ſame as 1 leſs $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 leſs $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expreſſed ſhorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

TABLE

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
SHILLINGS. 1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
4	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
5	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2
6	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
8	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
9	0	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1
10	0	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0
POUNDS. 1	0	0	1	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0
2	0	0	2	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0
3	0	0	3	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0
4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0

	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.
TENS of POUNDS. 20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
40	0	1		0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

The NAMES of all the different Indian Nations in North-America,

(HITHERTO DISCOVERED) *the ſituation of their Countries,* With the number of their FIGHTING-MEN.

THE Choctaw or Fatheads,	on the Mo-	4500
The Natches, - - -	ble & Miſ-	150
The Chickeſaws, - - - -	ſiſſippi.	750
The Cherokees, - - -	South Carolina,	2500
The Catawbas, between N. & S. Carolina,		150
The Piantias, a wandering tribe on both ſides of the Miſſiſſippi, - - - - - - -		800
The Kaqureaſquias, or Illinois in general on the Illinois river, and between the Ouabache and the Miſſiſſippi, - - - -		600
The Piankiſhaws,		250
The Ouachtenons,	On the Ouabache.	400
The Kikapous,		300
The Shawneſe, on the Siotto, - - - - - -		500
The Delawares, on the weſt of the Ohio, -		300
The Miamis, on the Miamis river falling into Lake Erie, and the Miniamis,		350
The Upper Creeks, back of Georgia,		
The Middle Creeks, behind Weſt Florida,		4000
The lower Creeks in Eaſt Florida,		
The Caouitas, on the eaſt of the river Alibamous,		700
The Alibamous, weſt of the Alibamous, - -		600
The Akanſaws, on the Akanſaw river, falling into the Miſſiſſippi on the weſt-ſide,		2000
The Anjoues, north of the Miſſouri, - -		1000
The Paddoneas, weſt of the Miſſiſſippi, - -		500
The White Panis, - -	South of the	2000
The Freckled or Prickled Panis,	Miſſiſſippi.	2000

The

The Canſes,	South of the Miſſouri.	2600
The Oſayes,		600
The Grand Eaux,		1000
The Miſſouri, upon the river Miſſouris, - -		3000
The Sioux of the Woods,	towards the heads of the Miſſiſſippi.	1800
The Sioux of the Meadows,		2500
The Blancs, Borbus, or White Indians with beards, - - -		1500
The Aſſiniboils,	far north, near the Lakes of the ſame name.	1500
The Chriſtaneaux,		3000
The Ouiſconſins, on the river of that name that falls into the Miſſiſſippi on the eaſt-ſide.		550
The Maſcoutens,	South of Puans Bay.	500
The Sakis,		400
The Mechecouakis,		250
Folle Avoine, or the Wild Oat Indians, -	Near Puans Bay.	350
The Puans, - -		700
The Powtowatamis, near St. Joſeph's river and Detroit, - - -		350
The Meſſeſagues, or River Indians, being wandering Tribes on the Lakes Huron and Superior, - - -		2000
The Ottahwas,	Near Lake Superior and Michigan.	900
The Chipewas,		5000
The Wiandots, near Lake Erie, - -		300
The Six Nations, or as the French call them, the Iroquoïs, on the Frontiers of New-York, &c. - - -		1500
The Round Headed Indians, near the head of the Ottahwa river, - - - - -		2500
The Algonguins, near the above, - - - - -		300
The Nepiſſins, near the above alſo, -		400
The Chalas,	St. Lawrence Indians on the the back of Nova-Scotia, &c.	130
The Ameliſtes,		550
The Micmacks,		700
The Abenaquis,		350

The

The Conawayhrunas, near the Falls of St. Lewis, 200

Total amount, 58 30

This being the whole number of men fit for bearing arms, from hence we may be enabled to form ſome idea of the number of all the Indian inhabitants, men, women and children, on the Continent of North America; which calculation, however, we are ready to confeſs can be but a vague conjecture.

There being 58930 Warriors, it may be computed that about one third of the ſame number more are old men unfit for bearing arms, which makes the number of males come to maturity, amount to 88,570; and multiplied by ſix will produce 531,420, which we conſider as the whole number of ſouls, viz. men, women and children, of all the Indian Nations that are come in any degree within our knowledge throughout the Continent of North America.

N. B. There were many millions of natives, when firſt diſcovered by the Whites; a rapid depopulation!

The Numbers on this ſide the Miſſippi are conſiderable, from the Gulph of Mexico to the Lakes of Canada inclusive, it is computed there may be about 35,000 Warriors.

Beyond the Miſſippi they are much more numerous, and are very open and hoſpitable.

CIVIL AND MILITARY REGISTER,

FOR THE PROVINCE OF

Lower Canada.

REGITRE CIVIL ET MILITAIRE,

POUR LA PROVINCE

Du Bas Canada.

Diviſion of the Province.

BY a Proclamation publiſhed in the QUEBEC GAZETTE *of the 24th. Novr.* 1791, *the late* Province of Quebec *was divided into* two *diſtinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.*

THE LINE OR DIVISION

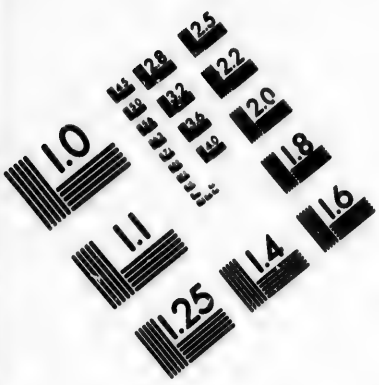
" To commence at a Stone Boundary on the
" North Bank of the Lake *St. Francis*, at
" the Cove Weſt of *Pointe au Bodet*, in the
" Limit between the Townſhip of *Lancaſter*
" and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-
" ning along the ſaid Limit in the Direction
" of North thirty-four Degrees Weſt to the
" weſtermoſt Angle of the ſaid Seigneurie
" of *New Longueuil*, thence along the North-
" weſtern Boundary of the Seigneurie of
" *Vaudreuil*, running North twenty-five
" Degrees, Eaſt, until it ſtrikes the *Ottawas*
" River, to aſcend the ſaid River into
" the Lake *Tomiſcanning*, and from the Head
" of the ſaid Lake by a Line drawn due
" North until it ſtrikes the boundary Line of
" *Hudſon's Bay*, including all the Territory
" to the Weſtward and Southward of the
" ſaid Line to the utmoſt Extent of the
" Country commonly called or known by
" the Name of *Canada*." LIS

Diviſion de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été diviſée en deux Province diſtinctes,--appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

La Ligne de Division.

" A commencer à une borne en pierre ſur le bord Nord du Lac St. François, à la Baie Oueſt de la Pointe au Bodêt, dans la limite entre la Juriſdiction (ou Townſhip) de Lancaſter et la Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, courant le long de la dite limite dans la direction de Nord trente quatre dégrés Oueſt juſqu'à l'Angle le plus Oueſt de la dite Seigneurie de la Nouvelle Longueuil, delà le long de la borne Nord Oueſt de la Seigneurie de Vaudreuil, courant Nord vingt cinq dégrès eſt, juſqu'à ce qu'elle tombe ſur la riviere des Ottawas pour monter la dite Riviere juſqu'au Lac Tomiſcanning, et du Haut du dit Lac par une ligne tirée vrai Nord juſqu'à ce qu'elle touche la ligne de borne de la Baye d'Hudſon, renfermant tout le Territoire à l'Oueſt et au Sud de la dite ligne juſqu'à l'étendue la plus reculée du Païs communement appellée ou connu ſous le nom de Canada". * F *LISTE*



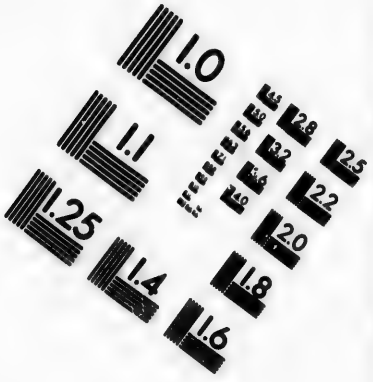
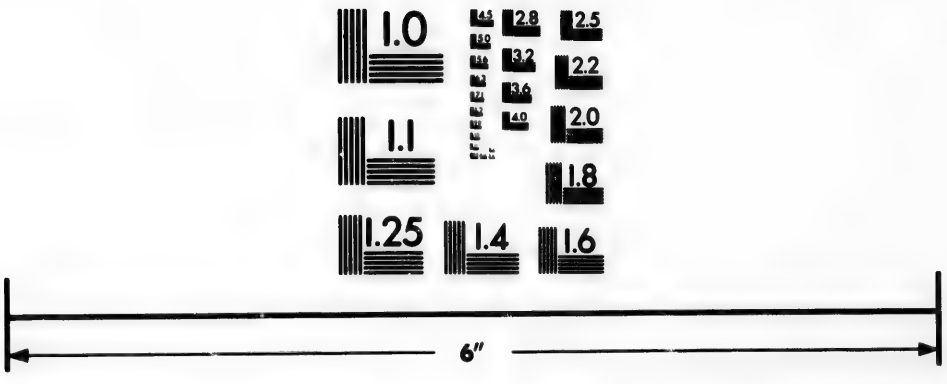
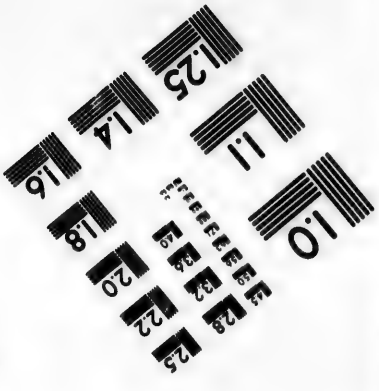


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)





Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives assigned by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

LISTE de Comtés de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Governeur, datée le 7 Mai 1792.

GASPE', commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of seigniory riviere du Sud; ending north-east bounds of *Lauzon*.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two. *Buck*

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la *L*igne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Varchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfind e.—Members, two.

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. Beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine, Sault au Recolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles, Long Pointe.—Members, four for the town, and two for the county.

Effingham. Beginning at the boundary of Dumon's seigniory; ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebone.—Members, two.

Leinster Beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, ste. Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. Beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. *Maurice.* Beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—, Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, champlain, Batiscan sur le Fleuve, et Riviere Batiscan.—Members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. Beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, cap santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cape Rouge.—Members, two.

Quebec. Beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boudary of Beaupré.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—Members for the county two, for the town, four.

Northumberland. Beginning at the west boundary of Beaupré; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux Bornes de la province en descendant.—Members, two.

Orleans. All the Island of Orleans.—One Member.

His

His Excellency The Right Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excy. Maj. Gen. ALURED CLARKE,

Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

Nicholas Cox, Esq. Lieutenant Governor of Gaspé

Members of the Executive Council

Of Lower Canada.

P. R. de St. Ours,
Hugh Finlay,
François Baby,
Thomas Dunn,
Joseph de Longueuil,
Pierre Panet,
Adam Lymburner,
James M'Gill.

Esquires.

Jenkin Williams, Esq. *Clerk.*—J. F. Cugnet, Esq. *F. S.*
Robt. Wood, *Door keeper.*—J. Bte. Brassard, *Messenger.*

Members of the Legislative Council

Of Lower Canada.

J. G. Chaussegros Delery
Hugh Finlay,
Thomas Dunn,
Paul Roc de St. Ours,
Edward Harrison,
François Baby,
John Collins,
Joseph De Longueuil,
Charles De Lanaudiere,
George Pownall,
R. A. De Boucherville,
John Fraser,
Henry Caldwell.

Esquires.

William Smith, Junr. Esq. *Clerk.*
J. F. Cugnet Esq. *T. D. C. L. C.*
Mr. Chas. Et. De Lery *writing clerk & assi. translator.*
Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*
J. Bte. Brassard, *Serjeant at Arms.*

The Honorable the Members of the Executive Council are also Judges of Appeal

MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY of LOWER-CANADA.

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E pour le Bas-Canada.

SPEAKER—*The Hon. P. A. Panet, Esquire.*

Gaspé,
Edward O'Hara.
Cornwallis,
P. L. Panet, John Digé.
Devon.
François Dambourges, James Tod.
Hertford.
Pierre Marcoux, pere, Louis Duniere, fils.
Dorchester.
Oubl. E. Taschereau, Louis de Salaberry.
Buckinghamshire:
A. J. Duchesnay, J. M. de Tonnancour.
Borough of William Henry.
John Barnes.
Richelieu.
Pierre Guerout, Benjamin Cherrier.
Bedford.
J. B. M. H. de Rouville.
Surrey.
Philipe de Rocheblave, François Malhiot.
Kent.
René Boileau, Pierre le Gras Pierreville.
Huntingdon.
Hyp. St. George Dupré, Guill. Chevalier de Lorimier.
York.
M. E. G. Ch. De Lothiniere, P. A. De Bonne.

West.

Esquires.

Weſtward.
James M'Gill, Jean Bte. Durocher.
Eaſtward.
Joſeph Frobiſher, John Richardſon.
County.
Joſeph Papineau, James Walker.
Effingham.
Jacob Jordan, Joſeph Lacroix.
Leinſter.
Bonaventure Panet, George M'Beath.
Warwick.
P. M. De Lavaltrie, Louis Olivier.
Borough of Three-Rivers.
John Lees, Nicholas St. Mrtin.
St. *Maurice.*
Thomas Coffin, Auguſtin Rivard.
Hampſhire.
Mathew Macnider, Jean Boudreau.
Upper Town.
Jean Antoine Panet, William Grant.
Lower-Town.
Robert Leſter, John Young.
County.
David Lynd. P. A. Berthelot Dartigney.
Northumberland.
Pierre Bedard, Joſeph Dufour.
Orléans.
Nicolas Gaſpard Boiſſeau.

Eſquires.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E.

muel Philips, Eſquire, *Clerk.*
r. W. Linſay, Junr. *Clerk Aſſiſtant.*
n. P. E. Deſbarrats, *acting French tranſlator and engroſſing clerk.*
. Oliver Perrault, *acting clerk to attend Committees, and copying clerk.*

Mr.

Mr. Hugh M'Kay, *Serjeant at Arms.*
Mr Ant. Parent, *Messenger.*
Augustus Welling,
James Wiltse and } *Door-Keepers.*
Nicholas Buckup, }

The Hon. Hugh Finlay, Esq. *Clk. of the Cn. in Chantery.*
The Hon. Pierre Panet, Jen. Williams & Jas. Monk, Esquires, *Commissioners appointed by Dedimus potestatem to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.*

COMMISSAIRES DE LA PAIX.

DISTRICT DE QUEBEC.

Jenkin Williams,	Du Quorum.	Pierre Stuart,	Ecuiers.
G. E. Taschereau,		Nicolas Boisseau,	
Thomas Scott,		Jean Renaud,	
Pierre Panet,		Ant. Juch. Duchesnay	
Malcolm Fraser,		Louis de Salaberry,	
George Lawe,		Hypolite La Force,	
Jean Cosin,		Ignace Aubert de Gaspe	
Nathaniel Taylor,		Pierre Marcoux,	
Guillaume Lindsay,		Jacques Perrault,	
Alexandre Fraser,		Donald McKinon,	
Pierre Louis Deschenaux,		Donald McLean,	
J. B. Couillard,		James Frost,	
François Dambourges,		Augustin Trudel,	
Jean Nairne,		Auchlin Smith.	

DISTRICT DE MONTREAL.

Jacques M'Gill,	Du Quorum.	Christopher Carter,	Ecuiers.
Jacques S. Goddard		James Sawers,	
Pierre Guy,		James Walker,	
Pierre Mesiere,		John Jones, junior,	
Edouard Southouse,		J. B. Bruguer Bellaire,	
Edward Jessup,		Pierre Panet,	

Neren

Suite des Juges à Paix de Montréal.

...veu Sevestre,	Alex. Chisholm,	Ecuïers.
... George Dupré,	Joseph Frobisher,	
...cques Finlay,	Thomas M'Cord,	
...rre Foretier,	John M'Kindlay,	
...n Campbell,	Henry Ruitter,	
...Chartier de Lotbiniere,	PAmable De Bonne,	
...ienne de Lancey,	CQuinson deSt.Ours,	
...rre Guerout,	Louis Lamare Porlier,	
...e. Dechambault,	Jean Bte Adhemar,	
...bruere Montarville	J Dumas St. Martin,	
...Mar de La Valtrie,	Gabriel Franchere,	
...cob Jordan,	ChristopheSanguinet,	
...Alexander Grant,	François Malhiot,	
...mbert Dumont.	G.Daillebout deCuisy	
...ussaint Pothier,	L.M. deCouagne,pere	
...l La Croix,	Thomas Denis.	
...nçois Corbin,	Hubert La Croix,	
...rick Conroy,	J. Bte. Hervieux,	
...lier Benac,	Eus. des R. Beaubien	
...rre Gamelin,	Joseph Lacroix,	
...azar Fitch,	Joseph Chaumont,	
...oses Holt,	James Robertson,	
...nçois La Rocque,	John Ruiter.	

DISTRICT DE GASPÉ,

...ges de la Cour ... P. Commons	Felix O'Hara, Hugh Monro, and Lewis Fromenteau.	Ecuïers.

Hugh O'Hara,	DuQu...	Pierre Loubert,
Daniel M'Pherson,		Charles Landry,
Theopilus Fox,		Thomas Poisette,
F.Belcour DelaFontaine,		Henry Rimpoff,
Joseph Arbour,		Samuel Lee,
Charles Robin,		Mathew Stuart,
Wm. Vonden Velden,		Robert Adams,
Josiah Cass,		John Mann,
John Arsenaux,		Louis Fromenteau.
Pierre Morin.		

Ecuïers.

Thomas Mann, Ecr. *Shériff*—J. Jefferies, Ecr. *Coroner*
William VondenVelden, Ecuïer, *Greffier de la Cour de Plaideyers Communs, de la Paix, et Séances de la Paix*

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Juges de la Cour des Plaideyers Communs. { John Fraser, Thomas Dunn, Jenkin Williams, } Ecuïers.

Juges de la Paix

Du Quorum.

Pierre Panet,
J.B.C.deNivervile
.M.deTonancour
LefebreBellefeuille
Jean Morris,
William Grant,
J. Bte. Badeaux,
Destimauville,
George Dame,

Charles Tonancour,
J. Bte. Perrault,
P.F.C.d'Orvilliers,
Nic. St. Martin,
Pierre Cressé,
Amable Belaire,
Luc Schmidt,
Pierre St. Cire,
Robert Brydon.

Ecuïers.

Ant. Judore Badeaux, Ecuïer, *Shériff.*
Charles Thomas, *Coronaire, Greffier de la Cour des Plaideyers Communs, de la Paix, et des Séances de la paix*

JURISDICTION DE ST. JEAN.

Commissaires de la Cour Sommaire. { René Boileau, François Petrimoulx, John M'Cutcheon, } Ecuïers.

J. Baptiste Grisé, Ecuïer, *Greffier de la Cour Sommaire*

JURISDICTION DE L'ASSOMPTION.

Commissaires de la Cour Sommaire. { Toussaint Pothier, George M'Beath, Barthelmi Faribault. } Ecuïers.

David M'Crae, *Greffier de la Cour Somminaire.*

JURISDICTION DE VARENNES.

Commissaires de la Cour Sommaire. { Jean Vienne, Dougald M'Dougald, Martigny, } Ecuïers.

François Gatien, Ecuïer, *Greffier de la Cour Sommaire*

JURISDICTION DE LA PRAIRIE.

Commissaires de la Cour Sommaire. { Paul La Croix, Louis Biscornet, senior, Joseph Herbest, } Ecuïers.

Ignace Bourassat, Ecuïer, *Greffier de la Cour Sommaire.*

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. George Pownall, Ecuïer, *Sécrétaire et Greffier.*
J. W. Ryland, Ecuïer, *Sécrétaire du Gouverneur en Chef.*
J. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes.*
Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
Jon. Sewell, Ecuïer, *Sol. et Insp. des Domaines du Roi.*
J. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
Hon. John Collins, *Député Arpenteur Général.*
John Craigie, Ecuïer, *Com. et Garde Magasin Général.*
Joshua Winslow, Ecuïer, *Député Pain-Maître Général.*
John Lees, Ecuïer, *Agent Provisionaire de l'Armée.*
Thomas Grant, Ecuïer, *Agent Victuailler de la Marine.*
Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
James Frost, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
Mr. Eleazer Fitch, *Officier de Marine à St. Jean.*
Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*
William Pollock, Ecuïer, *Greffier de la Couronne.*
J. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montré.*
John Antrobus *Voyer des Trois Rivieres.*,
Jean Renaud, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*
Lieut. Col. Campbell, *Surintendant des Sauvages.*
Jean Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec*
J. Geo. Dupré, Ecuïer, *Insp. de Police à Montréal.*
Mr. William Burns, *Encanteur a Québec.*
Mr. Jacob Schieffelin, Mr. F. Hamelin, } *Encanteurs à Montréal.*
Mr. J. Duval, *Inspecteurs des Marchés à Québec.*
Mr. James Finlay, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
David Auldjo, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*

DI

DISTRICT DE QUÉBEC.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c. — John Fraser, Thomas Dunn, Pierre Panet, G. Elz. Taschereau, P. Louis Deschenaux, Jenkin Williams, et William Grant. — Ecuïers.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c. — John Fraser, Thomas Dunn, Pierre Panet, Pierre Guy, Pierre Mesiere, et Pierre Fortier. — Ecuïers.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c. — John Fraser, Thomas Dunn, Jos. B. de Neverville, Chs. de Tonnancour, J. B. Badeaux et Pierre St. Cire. — Ecuïers.

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Hon. William Gran, Ecuïer, *Québec.*
Hon. Sir John Johnson, Baronet, } *Montréal*
Aruthur Davidson, Ecuïer, }
Louis Carignan, *Michilimackinac.*
Gregor M'Gregor, *Détroit.*
William Mackay, *Kingston.*
John Warren, *Fort Erie.*
C. M'Nab, *Niagara.*

Jo

John Duncan,	William Dutchie,	*Insp. du Poisson pour le District de Gaspé.*
Jas. Durward,	J. Paterson,	
J. Dutchie,	Robert Ascha,	

John Hill, *Geolier à Québec.*
Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

Cour d'Apels.

Le Gouverneur, Lieutenant-gouverneur, ou le Juge en Chef, avec cinq ou plus des Membres du Conseil (les Juges qui auparavant ont entendu et décidé la cause exceptés). } Juges.
Jacques Shepherd, Ecuïer, *Greffier.*

Cour Supreme.

James Monk, Ecuïer, *Procureur Général.*
Jonathan Sewell, Ecuïer, *Solliciteur Général.*
Wm. Pollock, Ecuïer, *Clerc de la Couronne.*
Isaac Ogden, Ecuïer, *Député.*

Cour de Vice-Amirauté,

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.
Isaac Ogden, Ecuïer, *Juge*
James Monk, Ecuïer *Procureur Général.*
David Lynd, Ecuïer, *Greffier.*
Mr. Hugh Mackay, *Maréchal.*

Cour *des* Plaidoyers-Communs *à* Quebec.

Les Hi. { John Fraser, Thomas Dunn, Jenkin Williams. } Ecuïers, *Juges.*

Québec. { D. Lynd & P. L. Panet, Ecuïers, *Greffiers.*
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff.*
John Woolsey, Ecuïer, *Coroner.*
David Lynd, Ecuïer, *Greffier de la Paix.*

COUR *des* PLAIDOYER-COMMUNS *à* MONTREAL.

Les H. { John Fraser, Thomas Dunn, Jenkin Williams. } Ecuïers, *Juges.*

J. Burke, J. Reid, Ecuyers, *Greffiers.*
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff.*
Jean Burke, Ecuïer, *Coroner.*
Jean Burke, Jean Reid, } Ecuïers, *Greffiers de la Paix.*

Commissioners appointed by dedimus potestatem, to administer *Oaths* to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada.*

Québec { Hon. Geo. Pownall, Jenkin Williams, H. W. Ryland. } Esquires.

3 Rs. Montreal { John Reid, P. Fortier, J. B. Adhemar. } Esquires.

{ John Fraser, Charles Thomas. } Esquires.

Gaspé. { Felix O'Hara, Hugh Munro, Lewis Fromenteau. } Esquires.

Séances des Cours de Justice dans la Province de BAS CANADA.

COUR D'APELS.

Le premier *Lundi* de chaque mois pendant toute l'année

l'année, et continue à siéger chaque mois tant que l'affaire portée devant elle l'exige.

Cour du Banc du Roi.

Dans la ville de Québec, se tient les premiers Mardis des mois de Mai et de Novembre. Dans la ville de Montréal, les premiers Lundis de Mars et Septembre, et siége pendant dix jours chaque terme.

Deux Cours de Plaidoyers-communs, l'une pour le District de Québec, l'autre pour celui de Montréal,

Siégent au moins un jour chaque semaine dans chacune des dites villes respectivement, pour la décision des causes dont la valeur en litige n'excéde point dix livres sterling; et continuent ainsi leurs séances toute l'année, à l'exception de 3 semaines dans le tems des semences, un mois dans celui de la récolte, et 15 jours à Noël et à Pâques; à l'exception aussi des vacances fixées par les Juges pour faire leurs tournées deux fois par an dans leurs districts respectifs.

Les mêmes Cours siégent dans des termes réguliers, pour la décision des causes au-dessus de dix livres sterling, celle de Québec les quinze premiers jours des mois de Janvier et Juillet, et les quinze derniers de Mars et Septembre, et celle de Montréal les 15 derniers jours de Fevrier, Août et Novembre, chaque année, les Dimanches et Fêtes exceptés; et les premiers jours du retour seront toujours le premier jour des termes.

Cour des Plaidoyers-communs, District des Trois-Rivieres

Tient deux Séances seulement dans l'année; savoir, une Séance qui commence le premier Mardi de Février, et l'autre Séance commence le premier Mardi d'Août, et chaque Séance continue pendant huit jours (les Dimanches et Fêtes exceptés) qui ne seront point comptés pour jours de Séance.

Cours de Séances Générales de Quartier de la Paix, à Québec et à Montréal,

Se tiennent les seconds Mardis des mois de Janvier d'Avril, de Juillet et d'Octobre, tous les ans.

SITTINGS of the COURTS OF JUSTICE, *In the Province of Lower Canada.*

COURT OF APPEALS,

The first Monday in every Month in the year; and continues to sit as long as buſineſs may require.

COURT OF KINGS BENCH.

Begins to sit in the city of Quebec, the first Tuesday in the months of May and November. In the city of Montreal, the first Monday in March and September, and sits ten days in each term.

THE COURTS OF COMMON PLEAS, *For the Diſtricts of Quebec & Montreal.*

Sit once a week in the said towns respectively for the deciſion of cauſes not exceeding ten pounds ſterling; except three weeks in ſeed time, a month in harveſt time and fifteen days at Chriſtmas and Eaſter; excepting alſo the vacations fixed by the Judges for their circuits, twice a year in their reſpective Diſtricts.

The ſame courts ſit in regular Terms for the determination of cauſes above ten pounds ſterling; that of Quebec the first fifteen days in the months of January and July and the laſt fifteen days of March and September; and that of Montreal the laſt fifteen days of February, Auguſt and November in every year, sundays and holidays excepted; the first return-day to be always the first day of the term.

The court of Common Pleas for the Diſtrict of Three Rivers sits only twice a year—The first commences on the first Tueſday in February; the other on first Tueſday in Auguſt, each ſitting continues 8 days sundays and Holidays excepted, which are not tobe reckoned ſitting days.

COURTS of QR. SESSIONS of the PEACE *At Quebec and Montreal.*

Begin to ſit the ſecond Tueſdays in the months of January, April, July and October every year.

LIST of General & Staff Officers in Canada.

Commander in Chief,	Rt. Hon. General GUY LORD DORCHESTER.
Aids de Camp,	Lieut. Colonel Beckwith, Captain St. Ours, Ens. Guy Carleton, Lt. Chriſtopher Carleton,
Major General,	ALURED CLARKE,
Aid de Camp, to Lt. Govr.	Captain Walter Cliffe
Military Secretary,	Francis Lemaiſtre,
Aſſiſtant ditto,	Lewis Foy,
Major Brigade,	Capt. F. Dechambault,
Deputy Qr. Mr. Genl.	Major John Barnes,
Dep. Comy. of Muſters,	Lewis Foy,
Adjt. Genl. to the Forces in N. America,	Lieut. Col. Beckwith
Com. & Contl. Gl. of Accts.	Thomas Aſton Coffin.

HOSPITAL.

Phyſician, J. Mervin Nooth. — ſurgeon, J. Foote.

Mates.	George Longmore,	George Graham,
	John Gould,	Thomas Wright,
	Chriſtr. Carter,	James Latham,

STAFF of the Garriſon of QUEBEC.

Governor, Lieutenant General JAMES JOHNSTON,

Lieutenant Governor,	
Town Major,	Thomas Faunce,
Barrack Maſter,	Kenelm Chandler,
Com. of ſtores &c.	J. Chriſtopher Roberts,
Town ſerjeant,	Wm. Thompſon,
Chaplain,	Herbet Croft,

Surgeon, James Fiſher, — Mate, Louis Badelard.

MONTREAL.

Town Major, Thos. Hughes.— Bark. Mr. L. Genevay,
Chaplain, Revd. Dav. Chabrand De Lisle.

STAFF—UPPER-CANADA.

Major of Brigade,	Capt. Edward Baker Littlehales
Com of Stores, &c	Capt. John M'Gill,
Champlain,	Edward Drewe,
Surgeon,	James M'Auley,
Fort Major,	Lt. Thomas Eyre,
Barrack Master,	Thomas Newman.

STAFF & GARRISON—NEW-BRUNSWICK.

Brigadier General.	THOMAS CARLETON,
Lieutenant Governor,	THOMAS CARLETON,
Chaplain,	James Cooke,
Comissary of stores, &c.	Samuel Hake,
Surgeon,	John Califf,
Fort Major,	Lt. Harris William Hailes,
Barrack Master,	Ens. William Lambton,

STAFF — NOVA-SCOTIA & Dependencies.

Brigadier General,	JAMES OGILVIE,
Major Brigade,	Thomas Moncrieffe,
Engineers,	Capt. A. Sutherland, Lt. Wm. Bartlett,
Comy. & store-kr. Genl.	George Brinley,
Assistants,	Gregory Townsend, Roger Johnson,
Comy. of Musters,	William Porter,
Dy. Barrack Mr. Genl.	James Putnam,
Comptroller of Army Accts,	J. M. Freke Bulkeley.
Hospital Mates,	James Boggs, Jonathan Ogden, ——— Boyd,

GARRISONS.....ANNAPOLIS.

Lieutenant Governor,	JOHN PARR,
Secretary to ditto,	Richard Bulkeley,
Commissary of Musters,	Fredk Wm. Hecht,
Commissary of stores, &c.	Thomas Williams,
Chaplain,	Wm. Neyle,
Surgeon,	Thomas Irwine,
Clerk,	Joseph Pearce.

HALIFAX.

Fort Major, Capt. J. Hodgson,—Brk. M. Js. Mordin,
Chaplain, Mather Byles,—Surgeon, Thomas Irwin.

PLACENTIA.

Lieutenant Governor, Majr. Genl. George Garth.

ST. JOHN's Newfoundland.

Lieutenant Governor, John Elford,
Chaplain, Jn. Tickle—surgeon's Mate, C: Lethbridge,

ST JOHN'S ISLAND.

Fort Major,	Capt. Charles Lyons,
Barrack Master,	Capt. Charles Lyons,
Commissary of stores, &c.	Henry W. Perry,
Chaplain,	Richard Grant,

CAPE BRETON.

Town Adjutant,	John Brown,
Barrack Master,	John Brown,
Commissary of stores, &c.	Gregory Townshend,
Commissary of Musters,	Francis Rainsford
Chaplain,	Benjamin Lovell,
Surgeon,	William Smith.

LIST

LIST OF THE OFFICERS
Of the ſeveral Regiments ſerving in Canada

Fifth (or the Northumberland) *Regt. of Foot.*

Colonel, - - Hon. Edward Stopford
Lieut. Colonel, Thomas Carleton
Major, - - John Smith

CAPTAINS.

Charles Stephenſon	Thomas Baſſett
Edward Charlton	Thomas Stewart
Walter Patridge	Auguſtus Fitzgerald
Joſeph Bunbury	

Captain Lieut. and Captain, Robert Pratt

LIEUTENANTS.

Henry King	Ralph Roſs Lewen
John Hamilton	Prideaux Selby
Roger Hale Sheaffe	George Hill
David William Smith	Benjamin Roche
Thomas Allifon	Thomas Falkiner
Henry Darling	

ENSIGNS.

John M. R. D. Maſon	William Gainfort
Ja. Matthew Hamilton	John Uſher
George Weſtropp	Marcus M'Cauſland
William Gleadowe	Thomas Smith

Chaplain, - John Ruſs—Adjutant, George Hill
Quarter-Maſter, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holme
Agents, Meſſrs. Meyricks, Parliament-ſtreet.

The Seventh Regt. (or Royal Fuſileers)

Colonel, H. R. H. PRINCE EDWARD, K. G.
Lieutenant-colonel, John Despard
Major, - - - - A. L. Layard

CAP-

CAPTAINS.

A. Shuttleworth	Thos. L'Eſtrange
mes Burrowes	Thomas Saumarez
. C. Hughes	Henry J. Reynett
alter Cliffe	

Captain Lieutenant - - Robert Walker

LIEUTENANTS.

mes Shuttleworth	James Stewart,
uguſtus Prevoſt	John Shaw Maxwell
illiam Pigott	J. Roſs
. S. Smith	Wm. Grey
. R. Hardyman	Wm. Eardley
as. Damville	Wm. Seymour
ichard Edgar	Wm. F. Forſter
homas Gray	John Birmingham
lexr. Napier	Robert Hall
. J. S. Byng	

Chaplain, J. Wetherall,—Adjutant, G. S. Smith, Qr. Mr. Robt. Walker,—Surgeon, Geo. Hazelton, Mate, Geo. Henkell.

Agents, Meſſrs. Cox and Greenwood, Craig's court.

Twenty-fourth (or the 2d Warwickſh.) *Regt. of Foot,*

Colonel, - - William Fayler
Lieut. Colonel, Richard England
Major, - - William Campbell

CAPTAINS.

ohn Blake	Edw. Wm. Leyborne
obert Stiel	Paul Mounſey
ohn Quin Freeman	Ferguſon Spears
illiam Doyle	

Captain Lieut. and Captain, Charles Erle

LIEUTENANTS.

harles William Shore	George Meyrick
illiam Robiſon	Thomas Talbot Ed-

Edmund Henn	Jos. Blunt
Cha. Savory Andrews	William Kelly
Edward M'Donell	Edw. Gerald Butler
James Magrath	

ENSIGNS.

Crofton Vandeleur	Thomas Spencer
Edw. James O'Brien	Allan Bellingham
John Carden Stronge	F. Forster
John Rich. Broadhead	Warren Johnson

Chaplain, John Francis Howell—Adjutant, Charle
William Short—Quarter-Master, William Doyle—
Surgeon, Samuel Sone
Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-Court

Twenty-fixth (or Cameronian) *Regt. Foot.*

Colonel - - William Erskine, Kt.
Lieut. Colonel, Andrew Gordon
Major, - - William Duffe

CAPTAINS.

W. Blakeney Borough	Erskine Hope
George Duke	William Dacres
W. Augustus Bygrave	Barnard Bowes Foord
Hugh Scott	

Captain Lieut. and Captain, James Green

LIEUTENANTS.

Duncan Campbell	Christopher Davidson
Walter Little	Samuel Crooke
Charles Duke	Michael Moneypenny
Holt M'Kenzie	John Daniel
Hugh Henry Mitchell	George Jones
Thomas Boyes	John Bainbridge

ENSIGNS.

George Leason	Jas. F. Erskine
John Thomas Eyre	Thomas Batt
Hon. Henry Tufton	James Miller
Frederick Jones	

Chap-

aplain, Thomas Holms Tidy—Adjutant, Jas. Green
.-Master, Christ. Davidson—urgeon, Wm. Miller
Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-court.

Battalion 60th (or Royal American) *Regt. of Foot.*

Colonel in Chief Jeffery, Ld Amherst, K. B.
Colonel Commandant, Alured Clarke
Lieut. Colonel, John Adolphus Harris
Major, - - Hon. John Elphienston

CAPTAINS.

ajamin Wickham	John Wm. Aug. Romer
chlan Maclean	Richard Dogson
obert Lethbridge	Daniel Robertson
eury Dechambault	

Captain Lieut. David Gordon

LIEUTENANTS.

illiam de Porbec	Hender Molesworth
hn Campbell	George Fourneret
mes Bruere	Andrew Maccan
homas Clarke	Gordon Maxwell
ederick De Vos	Alexr. Fraser
illiam Tireman	

ENSIGNS.

enry Le Moine	Lucius Burn
mes Peachy	J. A. Reed
aniel Nixon	Kenelm Chandler, junr.
obert Robertson	

haplain, Jean Fra. Micoville—Adjutant Wm. Warrton—Qr. Master, Rt. Burton—Surgeon, ———
Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.

Battalion 60th (or Royal American) *Regt. of Foot.*

Colonel commandant, Gabriel Christie
Lieut. Colonel, - - Stephen Kemble
Major, - - - Patrick Murray CAP-

CAPTAINS.

J. F. Wallet Deſbarres	Charles Ingram
Richard Porter	Frederick Maitland
Duncan Mackintoſh	J. T. Walker
John Parr	

Captain Lieut. and Captain, Iſaac Heſſelburgh

LIEUTENANTS.

Ch. Lewis Th. Schedde	Edward Cartwright
Charles Chrochley	William Claus
Gabriel Gordon	John Robertſon
John Lenox	Jacob Jordan
James Barrick	Samuel Cates

ENSIGNS.

Lewis Muller	Edward Codd
Samuel Holland	Thomas M'Kee
William Fraſer	Robt. Glyn Griffith
William Pritchard	Thos. Hipte. des Rivi

Chaplain, George Bowe—Adjutant, Geo. Weſtph
Qr. Maſter, Iſaac Germain— urgeon, Jas. Henderſ
Agents, Meſſrs. Roſs and Ogilvie, Argyll-ſtreet.

Liſt of the Officers belonging to the four Companies of the 4th Battalion of the Royal Regiment of Artillery.

Lieutenant Colonel, Wm. Borthwick.

CAPTAINS.

Thos. Brady, B. Majr.	George Wulff,
Benj. Marlow,	George Dickinſon,
Thos. Seward,	Wm. Cox,
Wm. Collier,	Mark Pattiſon,
Saml. D. Edwards,	George Salmon,
Geo. Glaſgow.	R. W Adye,
CAPT. LIEUTENANTS.	G B. Fiſher
J. A. Schach,	Thos. Dodd, Adjt.
Chas. S. Dowdswell,	Qr. Maſter,
Arch. Roberton.	Charles Godfrey.
1ſt. LIEUTENANTS.	2d. LIEUTENANT
	Alex. Duncan.

A List of Officers of a Corps serving in Upper-Canada,
Named (QUEEN'S RANGERS.)

Colonel Commandant, JOHN GRAVES SIMCOE.

Captains,	David Shank, Samuel Smith,
Captain Lieuts.	Æneas Shaw, George Spencer,
Lieutenants,	Arthur Hen. Brocking Robert Eyre, Rowland Duer, James Givens,
Enſigns,	John M'Gill, Leonard Browne, John Whitmarſh Pearſe, William Mayne,
Adjutant,	John M'Gill,
Surgeon,	David Burns.

Corps of Royal Engineers ſerving in Canada.

Capt. Gother Mann, commanding Engineer } at
Capt. Lieut. Benjamin Fiſher - - - - } Quebec,
First Lieut. John Humfrey—in the Upper countries
Second Lieut. Ralph Henry Bruyeres—at Montreal
Lieut. Bruce,—at William Henry and Iſle aux Noix
Lieut. Pilkington, Upper country.
William Hall, Draughtſman for the Department
J. Thomſon, Overſeer of Works for the Gar. of Queb
George Law, Eſq. ſurveyor of Works at Niagara,

Officers of the Ordnance in Quebec.

Kenelm Chandler, Storekeeper
Jacob Danford, Clerk of Survey
George Heriot, Clerk of the Cheque
Charles M'Gee, Clerk
A. Wilſon, Surgeon
R. Stanton, Barrack-Maſter.

List of the Deputy-Quarter-Master-General and Marine Departments.

Major John Barnes, Dy. Qr. Master. General to the Forces in North America,
Lieut. D. Smith, Asst. Dy. Qr. Mr. Genl. Niagara Superintending the Transports, two Sub. Officers at the Landing and Fort Schlossor
Alexr. Grant, Master & Comr. senr. officer, Lake Erie
David Betton, do. do. do. Lake Ontario
J. B. Bouchette, do. do. - do.
John Steel. do. do. senr. officer, Lake Champlain
Alexr. Harrow, Lieut. Lake Erie,
William Baker, do. do. Ontario,
David Cowan, do. do. Erie,
Henry Ford, do. do.

2d Lieuts. & Mates.
- Pierre Fortier, Lake Ontario,
- William Fleming, do. Erie,
- Thos Paxton, ditto Ontario,
- James Fleet, ditto Erie,
- William Stanton, ditto Champlain,
- John Williams, ditto Erie,
- Meridith Melvin, ditto
- Hugh Earle, acting ditto, ditto Ontario.

Commissary General's Department.

Commissary General,	John Craigie,	Quebec
Assist. Comy. -	John Coffin.	ditto
Assistant in the office,	Nathl. Taylor,	ditto
Assistant Commissary,	Wm. Agnew,	Sorel
Assist. Comy. Gen,	J. W. Clarke,	Montreal
Assist. Comy. Gen.	Neil M'Lean,	Kingston
ditto - -	Jas. Farquharson,	Niagara
Assist. Comy. - -	John Warren,	F. Erie
ditto - -	Thos. Reynolds,	Detroit

Store

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General.	John Craigie,	Quebec
Assist. Store Keeper Gen.	John Plenderleath,	ditto

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen.	John Plenderleath,	Quebec
Barr. Master,	Kenelm Chandler	ditto.
ditto -	Lewis Genevay -	Montreal
Acting ditto -	Robt. Jones, -	Wm. Henry
ditto - -	Thos. Radenhurst,	St. John's
Barrack Master,	Thos. Sparham, sen.	Kingston
do.	Thos. Wallace,	Niagara, acting for do.
do. - -	John Sparkman,	Detroit
Acting Paymaster General,	J. Winslow,	Quebec
Assist. to ditto -	Capt. Lewis Genevay,	Montreal

Indian Department.

Superintendent Gen. and Inspr. Gen. Indn. affairs	sir J. Johnston Bart.	Lower Canada.
Superintendt. Indian affairs,	Col. John Campbell	
Store-keeper General, -	Jas. Stanley Goddard	
Secretary, - -	Joseph Chew	
Deputy Agent and Interpr.	Joseph Launier	
Interpreter, - -	Chevr. Lorimier	
Deputy Agent -	John Butler -	Niagara
Surgeon - -	Robert Kerr -	ditto
Interpreters	Wm. Johnston, W. B. Shechan	ditto
Deputy Agent -	Alexander M'Kee	Detroit
Assistant to ditto	Matthew Elliot -	ditto
Interpreter -	Simon Girty -	ditto
ditto - -	Isidore Chesne -	ditto
Deputy Agent -	John Dease	

Interpreter	-	Chs. Gautier	Michilimackinac
ditto	-	Nathl. Lines	Kingston
ditto	-	Joseph Ainse	
ditto	-	Mons. La Motte	
ditto	-	David Price	Oswego

N. B. J. Bte. De Estimauville, resident at St. François.

BRITISH AND CANADIAN MILITIA

THROUGHOUT THE TWO PROVINCES.

LISTE des OFFICIERS de MILICES

DANS LES DEUX PROVINCES.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION OF BRITISH MILITIA.

The Honorable Henry Caldwell, Esq. Colonel.
John Nairne, Esq. Lieutenant-colonel.
Malcolm Fraser, Esq. Major.

CAPTAINS.

James Johnston, Artillery,
Thomas Ainslie,
Hon. Edward Harrison,
Robert Lester,
Hon. Hugh Finlay,

John Lees,
Thomas Scott,
James Shepherd,
William Lindsay,
} Esquires.

LIEUTENANTS.

Samuel Phillips,
John Renaud,
Robert Woolsey,
Simon Fraser, junior,
Lauchlin Smith,
David Barclay,
John Lynd,
John Purss,
John Blackwood,
John Coffin, senior,

Simon Fraser, senior,
John Coffin, junior,
William Macnider,
William Lane,
William Burns,
Andrew Cameron,
John Munro,
James Tod,
Mathew Lymburner,
} Esquires.

ENSIGNS.

Robert Morogh,	William Smith,	Esquires.
John Young,	John Caldwell,	
Abel Willard,	William Lyndsay, jun.	
Henry Cull,	Edwd. Harrison, jun.	

Staff, { James Sinclair, Quarter-master, / Wm. Lindsay, junior, Adjutant, / James Davidson, Surgeon. } with rank of Lieutenants.

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	Jacob Jordan, Esq.
Major	James M'Gill, Esq.

CAPTAINS.

John Grant,	Alexander Auldjo,	Esquires.
James Stanley Goddard,	George King,	
Richard Dobie,	Thomas Forsyth.	
Joseph Frobisher,		

LIEUTENANTS.

John M'Gill,	Andrew Todd,	Esquires.
William Maitland,	Daniel Sutherland,	
Simon M'Tavish,	Jonathan Abraham Gray.	
Robert Cruickshank,	Samuel Birnie,	
James Caldwell,	James Finlay, junior,	
Edward Edwards,	Thomas M'Cord,	
Allan Paterson,	Alexander Henry,	
James Grant,	Thomas M'Murray,	

ENSIGNS.

John Dumoulin,	Alexander Robertson,	Esquires.
James Dunlop,	James Hughes,	
John Gray,	John Howard,	
Francis Desrivieres	John Lilly.	
Adjutant and Lieutenant,	L. Ed Ermatinger	
Quarter-Master,	John Turner,	
Surgeon,	Charles Blake.	

District of Gaspe'.

Colonel, ——— ———

Eaſt Nouvell & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann, | Lieuts. John Traverſe,
Enſign James Caldwell, | —— Eli Henoly.

Cox Townſhip.

Captain Hugh Munro, | Lieuts. Wm. J. Mann,
Enſign John Jefferies, | —— Edwd. Mann,

Richmond Townſhip.

Captain Az. Pritchard, | Lieuts. Wm. Buſtuet,
Enſign Pritchard junr. | —— Wm. Tyler,

Pierce Townſhip, Enſign Mortough Moriarty.

OFFICIERS de la MILICE CANADIENNE de la Ville et District de Quebec.

Etat Major.

Le Comte Dupré, Ecuyer, Colonel.
L'Honorable François Baby, Lieutenant-colonel.
Gabriel Elzeard Taſchereau, Ecuyer, Major.

Capitaine Louis L'Anglois,
Lieutenant Barthelmy Faribeau,
Enſeignes | Antoine Goſſelin,
François Duval, fils,
} Aides Majors.

Capitaines.

Hypolite Laforce, Artillerie,
François Pomereau, Gren.
Charles Berthelot,
Alexandre Dumas,
Charles Liard,
Jacques Perrault,
Joſeph Duval,
J. Bte. Bouchette.
Antoine Panet,
Joſeph François Cugnet.
Charles Pinguet,
Pierre Ls. Deſchenaux.

Capitaines en Second.

Louis Turgeon, pere,
Louis Duniere,

Louis

A. J. Raby,
Antoine St. Germain,
J. Bte. Dupré, fils.
François Duval,
Meru Panet,
Louis Fremont,
Jean Marie Cherrier,
François Filion.

LIEUTENANTS.

Joseph Rollet,
Pierre Bouché, l'ainé,
Charles Fremont,
Jean Bte. Amiot,
René François Duval,
Alexis Caron,
Louis Turgeon, fils,
Joseph Migneron,

ENSEIGNES.

Charles Pelerin,
Joseph Pelerin,
Joseph Drapeau,
Jean Bte. Corbin,
Pierre Bruneau,
Charles Gueroux, fils,
Piscot Parent,
Jacques Voyer,
Juste Monjon,

Le Réverend Pere Beré, Aumonier.
Louis Badelard, Chirurgien.
J. Bte. Chevalier, l'ainé, } SERJEANS
J. Bte. Chevalier, le Cadet, } MAJORS

CAPITAINES DES PAROISSES

de Campagne dans le District de Québec.

Ste. Foy, Antoine Samson
Ancienne Lorette, Charles Noreau, Joseph Dufrene,
St. Augustin, Louis Gingras, François Côté
Pointe aux Trembles, Jacques Garnaud, Charles Garnaud,
Les Ecureuils, Jacques Delisle,
Cap Santé, Pierre Mercure,
Deschambault, Pierre Groleau,
Grondines, Joseph Hamelin,
Lotbiniere, François Beilanger,
Ste. Croix, Antoine Hamel,

Ste

Ste. Jean L'Echaillon,		Jos. Laliberté,
St Antoine,		Louis Côté,
S . Gi es,		Pierre Herlet,
St. Nicolas,		J. Bte. Demers,
Pointe Levy,		François Bouraſſa, Etienne Begin,
St. Henry,		Jean Crelpeau, Germain Beaudoin,
Nouvelle Beauce, de Sati-kant.	Ste. Marie	François Verreau, Guillaume Provoſt,
	St. joſeph	Joeph Poulin,
	St. François,	Jean Bolduc, J. Gagnon, 1er. Lt. J. Roi, 2d, Lieut.
St. Gervais,		Louis Goſſelin. J. Baptiſte Perrault,
St. Charles,		Louis Godebou. Etienne Carrier,
Beaumont,		Joſeph Roi.
St. Michel,		Dominique Poliquai J. Marceau, Pere,
St. Valier,		Pierre Bouchard, André Obé,
La Malbaie		Louis Bouchard,
Les Eboulemens,		J. François Tremblé,
Iſle aux Coudres,		Zacharie Hervey,
Baie St. Paul,		J. B. Menard, Jacques Fortin,
Petite Riviere,		Jean Bte. Fortin,
St. Joachim,		Joſeph Paré,
St. Anne du Nord,		François Leſſard,
St. Feréol,		Pierre Dupon,
Château Richer,		Joſeph Caſeau,
Ange Gardien,		Michel Huot,
Beauport,		Paul Rainville, Liphard Parent, Lt.
Charlebourg,		Jacques Jobin,

Bourg

Bourg Royal,		Raphael, Giroux,
Jeune Lorette,		Louis L'heureux,
Isle d'Orléans,	St. Pierre,	Prisque Plante,
	Ste. Famille,	Pierre Deblois,
	St. François,	Joseph Lepage,
	St. Jean,	Louis Genest,
	St. Laurent,	Louis Rouleau,

Etat-Major de St. Thomas pour le Sud dans le bas du Fleuve depuis Berthier jusqu'à Matane inclusivement.

François Dambourgès, Colonel.
Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.
Ignace Aubert Gaspé, Major,

CAPITAINES.

Berthier,		Pascal Corrivau,
Riviere du Sud,	St. François,	Louis Blais.
	St. Pierre,	Michel Blais.
	St. Thomas,	Jacques Thibaut.
Cap St. Ignace,		Joseph Fournier,
L'Islet,		J. B. Couillard Depré,
St. Jean du Portage,		François Duval,
St. Roch,		Jean Marie Castongué,
Ste. Anne du Sud,		Sebastien Houellete.
Riviere Ouelle,		Joseph Boucher.
Haut et Bas Camouraska,		Alexandre Dione, Alexandre Roi.
Riviere du Loup, Riviere des Caps,		Pierre Pinet,
Isle Verte, Cacona et Trois Pistoles.		Jean Bte. Grandmaison,
Le Bic, Rimouski, et Matane,		Joseph Lepage,
Madawaska,		François Cir,

DISTRICT DE GASPE'

Carleton,	Benjamin Le Blanc,

Maria,	Pierre Loubert,
Hamilton,	Joseph Harcenau,
Baie des Chaleurs,	Louis Duny,
Pabo, Grande Riviere, et Cap Desspair,	François de la Fontaine

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

Ville et partie du Nord.

ETAT MAJOR.

Joseph Boucher Niverville, Colonel.
Charles Godfroy de Tonnancour, Major.
Jean Baptiste Bolvin, Aide Major.

CAPITAINES.

Ville des Trois Rivieres,	Louis J. Le Proust, Guillaume Grant.
Forges St. Maurice,	Robert Brydon, Lt.
Cap la Madelaine,	Antoine Belrive,
Champlain,	Joseph Chartier,
Riviere Batiscan,	Joseph Belletête,
Riviere des Envies St. Stanislas,	Pierre Trépagné,
Batiscan,	Antoine Marchand,
Ste. Anne,	Louis Gouin,
Pointe du Lac,	André Guay,
Petit Yamachiche,	Joseph Adam,
Yamachiche,	Antoine Lesieur,
Riviere du Loup,	Antoine Augé, Alexis Leclair,
Maskinongé,	A Belair, Joseph Le Sage,
Lormiere,	Pierre Marchand,

Etat Major de St. François, pour le Sud du Fleuve.

Joseph Marie Tonancour, Colonel.
J. B. Destimauville, Lieutenant Colonel.
J. A. C. St. François, Major.

CAP-

CAPITAINES.

Yamaska,	Louis Schmidt, / J. Bte. Brouillard,
St. François,	J. Bte. Deschenaux,
St. Michel d'Yamaska,	Pierre Bazil Pelissier,
Isle St. Antoine,	Aug. Claire Houle,
Nicolette,	J. B. Lafond, / Pierre Brassard,
Lac St. Paul,	François Pitre, / Pierre Poirier,
Becancour,	Joseph Bourgeois, / B. Beauchêne.
Gentilly,	D. Labuissoniere, C. / Poisson, Lieut.
St. Pierre L'Ebequet,	Pierre Roberge,

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

ETAT MAJOR.

Premier Battaillon.

Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel Commandant,
St. George Dupré, Ecuyer, Lieutenant Colonel.
Louis Porlier, Ecuyer, Major.
Etienne Nivard, Aide-Major.
Joubert, Chirurgien.

Capitaines.

Pierre Lacoste,	Maurice Blondeau,
Pierre Vallé,	J. Bte. Adhémard,
J. Bte. Depain,	Pierre Bouthelier,

Capitaines en Seconds.

Daniel Dupré,	Joseph Fs. Perrault,
Gabriel Cotté,	Louis Chaboillez,
Jean Baptiste Durocher,	

Lieutenants.

Jacques Porlier,	J. Baptiste Baby,

Louis Baby,
Jean Desrivieres,

Michel Curot,
François Desrivieres,

Enseignes.

Pierre Berthelot,
Jacques Giasson,
Joseph Roi,

Amable Dezery,
François Rolland,
Jean Bouthillet,

Deuxieme Battaillon.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.
Pierre Foretier, Major.
Hughes Heney, Aide Major.

Capitaines.

Charles Chaboilliez,
Hypolite Dupré, St-Georges
Jacques Hervieux,

Charles Dézéry,
Louis Moquin,
Ignace Lacroix,

Capitaines en seconds.

Louis Guy,
Gabriel Francher,
Pierre Desrivieres,

Pierre Hervieux,
Joseph Quesnel,
Louis Caville,

LIEUTENANTS.

Bazil Campault,
Adrien Berthelot,
Etienne Campion.

Jean Baptiste Thabault,
Charles Lusignan,
Michel Dumas.

ENSEIGNES.

Joseph Borrelly,
Lambert St. Omer,
François Bouthelier,

Guillaume Merand,
Philipe Lespron,
Antoine Dufresne,

CAPITAINES DANS LES PAROISSES.

Argenteuil
Lac des deux Montagnes,

Nicolas Aubert,
Hyacinth Seguin,

Riviere Duchesne,

Joseph Hetier,
Pierre Paradis,
Gabriel Hetier,

Blain-

Blainville,	Pierre Filiatres,
Haut de l'Isle Ste. Anne,	Philipe Depelteau,
Pointe Claire,	Lambert Biondeau,
Les Sources,	Dominique L'étang,
Isle Bizard,	Jacques Boileau,
St. Genevieve	Jh. Martin Hilaire, Ant. Clem. Lariviere,
La Chine,	Pierre Depelteau, Paul Dumouchel,
St. Laurent Lieſſe,	J. B. Roi, Gabriel Crevier,
Les Bois Francs,	Pierre Dumais,
Bas de l'Isle de Montreal,	J. B. Millard,
Pointe aux Trembles,	P. Archambault,
St. Léonard,	Fr. Bricot Lamarche, fai. fonc. de Capt.
Longue Pointe	Ignace Souligny,
St. Léonard de Longue Pointe,	Guillaume Longpré,
Rivieres des Prairies.	Jacques Monarque, J. B. Monarque,
Sault au Récolet,	Amable Sicard, Louis Dagenais,
Repentigny,	François Payet, Antoine Deſchamps,
St. Sulpice,	François Bourdon,
La Valtrie,	Charles Laporte,
Lanoray et Dautray,	L. Roy Deſjardins,
Berthier,	P. Coſabon Doſtaler, Pierre Pelland,
St. Eſprit	Joſeph Roc,
St. Antoine,	François Geofroy,
St. Cutbert,	Louis Vadenet, Pierre Leſpine,
L'Aſſomption,	J. B. Bruguier Belair, Jean Vaine, J. Archambault, Antoine Marion,

L'Achi-

L'Achigan,	Etienne Turgeon,
	Louis Chapu,
L'Acadie,	Pierre Dupuis,
Vaſcouche Lachenaye,	Pierre Beauchamp,
Lachenaye,	Alexis carron,
	Felix Joly,
Terrebonne,	Pierre Raby,
	J. B. Seguin,
Vaſcouche St. Louis,	G. Cuvillon,
Idem Ste. Anne,	Pierre Gagnon,
Isle Jeſus, St. François,	Auguſtin Dazé,
St. Vincent,	Pierre L'Anglois,
	Boniface Paquet,
Ste. Roſe,	Charles Filiatros,
St. Martin,	Julien Leblanc,
	Joſeph Lorrain,
Boulange,	Antoine Biſſonet,
	Gabriel Leroux,
Quinchien,	Joachim Genus,
Vaudreuil,	François Cadieux,
Isle Perault,	Michel Le Duc,

Etat Major de Boucherville, pour la partie Sud du Fleuve, dans le Diſtrict de Montréal,

R. A. Boucherville, Colonel,
René La Bruyere, Lieutenant Colonel,
François Malhiot, Major,
Capitaines.

Beauharnois,	Antoine Le Duc,
Châteauguay,	Vital Pomainville,
	Amable Foucher,
La Prairie la Magdelaine,	Louis Rainville,
	Joſeph Hebert,
	Joſeph Brouſſeau,
	Jacques Brouſſeau,
Idem St. Pierre,	joſeph Lanctoſt,
	Alexis Lanctoſt,

Idem

Idem St. Philipe,	Albert Dupuis, Jacques Robert, Pierre Lefebvre, Pierre Pinçoneau,
Blairfindie,	Laurent Roy,
Idem St. Jean,	Julien Depelteau,
Idem Ste. Therese,	François Petrimoulx,
Longueuil,	J. B. Rousſel, J. Harrès Sanfaçon, François Surprenant,
Boucherville,	Pierre La Violette, Louis Senecal, Pierre Walburner,
Varenne,	Hiacinth Durocher, Jean Martin, Joſeph Mellier,
Verchere,	Alexandre Hebert Joſeph Girard, Joſeph Amiot, Nicolas Millot,
Idem La Bioſſe,	François Langevin,
Contrecœur,	François Duhamel,
Grand St. Ours,	Philipe St. Laurent,

Etat Major établi à Chambly.

J. B. Hertel de Rouville, Colonel.
De St. Ours, Lieutenant Colonel.
Js M. Marchand, Major,

CAPITAINES.

Chambly,	Julien Piedalu, J. B. Touſſaint Ferriere de Boſſé, fils, Michel Lamoureux, Joſeph Piedalu,

William Henry,		Alexis Cardin, Pierre Cournoyer,
Petit St. Ours,		Joseph Lariviere, François Giard, Michel Lariviere,
Isle St. Ignace,		J. B. Lincour,
Isle du Pas,		Pierre Joinville,
Riviere Richelieu,	St. Denis,	Louis Courtemanche, Louis Goulette, F. St. François,
	St. Antoine,	Pierre Cheval, Chrif. Marcheteau, Chs. Berthiaume,
	St. Charles,	J. B. Lataille, André Combe, J. Jano Lachapelle,
Belœil,		André Gatebois, Leopold Remi dit Bellefleur, Joseph Le Moine,
St. Hyacinthe Yamaska,		Joseph Coiteux, Jacques Beaulac,
Pointe Olivier,		Aug. Domingue, Joseph Cadreau, Pierre Brunet,

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter	Patrick conroy,
Duncan Cameron	Daniel Brunson,
john savage,	john Ferguson

LIEUTENANTS,

Charles Killborn	Hermanius Beet,
Alexr. Schut	Roger stevens,
Peter carrigan	Robt. Brisbane

EN

ENSIGNS.

bert Whitman	Phillip Ruiter,
eph soules,	Alexr. Taylor,
illip cook,	John Sullivan,

Adjutant, Garret Barron,— Qr. mr. J. Slater,

ECCSLEIASTICAL STATE OF CANADA
Catholic and Proteſtant.

ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA
Catholique et Proteſtant.

CATHOLIQUE.

Monſeigneur JEAN OLIVIER BRIAND, Ancien Evêque de Québec.

Monſeigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT, ci-devant Titulaire d'Almire, préſentement Evêque de Québec.

Mgr. *Charles François Bailly*, Evêque Titulaire de Capſe, Coadjuteur de Quebec.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monſr. St. Onge,	Monſr. Braſſier.
Monſr. Gravé,	Monſr. Denaut,

Sécrétaire du Diocèſe, Mr. Pleſſis.

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monſr. Thomas Bedard, Supérieur.

Mr. Gravé, Mr. Lahaille, } Directeurs,

Mr. Robert, Prof. de Mathématiques, &c.

Mr. Roy, Procureur, Miſſionaire des Montagnais.

Mr. Boiſſonneau, Profeſſeur de Rhétorique,

Mr. J. B. Bedard,
Mr. Ant. Bedard,
Mr. Vallée,
} Pour les Humanités.

Au Seminaire de Montreal.

Mr. Braſſier, Supérieur et Curé.
Mr Poncin, Directeur.
Mr *Le* Saulnier: curé d'Office.
Mr. Guillimin,
Mr. Marchand le jeune, Principal du Collège.
Mr. Borneuf, Procureur.
Mr. Michel Le Clair, Miſſionnaire au Lac des de Montagnes.
Mr. Lami Hubert.
Mr. Charles Bedard,
Meſſrs. Poulin de Courval, Duval, Raizenne. } Vicaires.
Mr. Laurent Archambault, Profeſſeur de Philoſoph
Mr. Chaboillez, Profeſſeur de Rhétorique.
Mr. Delaunay,
Mr. Belair,
Mr. Alex. Dorval,
} Pour les Humanités,
Mr. Bergin, Maître de langue Angloiſe.

Maiſon des Jeſuites.

Le R. P. Girault, Supérieur.
Le P. Caſot, Procureur.

Recollets ou Franciscains.

Le R. P Felix Berrey, Commiſſaire Provincial.
Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
Dominique Petrimoulx, au Couvent de Montréal.
Chriſoſtome Dugaſt, Miſſionnaire à Yamaſka.

Couvens de Religieuses et Communaute's.

Hôpital-Ge'neral a Quebec.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1693 pour les pauvres mendians et invalides.

La Rde Me. St. Pierre (Marie Renauld) Supérieure depuis 1791. 41 Religieuſes

Hôpital-General a Montreal.

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 ponr les pauvres infirmes et invalides.

Mlle Thérèſe leMoine Deſpins Supérieure depuis 1770. 17 Sœurs.

Hôtel-Dieu a Quebec.

Fondé par Me. la Ducheſſe d'Aiguilon en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François, (Marie Geneviève Parent) ſupérieure, depuis 1786. 31 Religieuſes.

Hôtel-Dieu a Montreal.

Fondé par Madame de Bullion en 1644, pour les pauvres malades.

La Sœur Gabrielle Louiſe D'Aillebouſt, ſupérieure depuis 1790. 30 Religieuſes.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois, vers 1650 pour l'inſtruction des petites filles.

La Sœur St. Ignace (Marie Raizenne,) Supérieure depuis 1790. 57 Sœurs.

Urſulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1677 pour l'inſtruction et pour les pauvres malades,
La Re. Me Thérèſe de Jeſus (Urſule Baby) Supérieure depuis 1789. 19 Religieuſes.

Urſulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639 pour l'inſtruction des petites filles.
La Re. Me. Ste, Claire (Marie Charlotte Braſſard) ſupérieure depuis 1787. 39 Réligieuſes.

Curés et Miſſionaires du Diocèſe.

DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. Pleſſis, Curé de Québec.
Mr. Amiot, Mr. Berthelot, } Vicaires.
Mr. Cazel, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Burke, St. Laurent et St. Pierre.
Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.
Mr. Gatien, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Labadie, Deſchambault.
Mr. Fillion, le Cap Santé. [Ecureuils.
Mgr. le Coadjuteur, la Pointe aux Trembles, et le
Mr. Tétro, Vicaire.
Mr. Beriau St. Auguſtin.
Mr. Deſchenaux, Lorette, et Ste. Foye.
Mr. Derome, Charlebourg.
Mr. Renauld, Beauport.
Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien
Mr

r. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
r. Corbin, St. Joachim.
r. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere.
r. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye.
r. Langlois, l'Isle aux Coudres,

CÔTE DU SUD.

r. Fortin, Lobiniere,
r. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.
r. Noël, ancien Curé de St. Antoine.
r. Begin, St. Nicolas.
r. Bermiaume, Pointe Lévi.
r. Compain, Beaumont.
r. Sarault, St. Charles.
r. Dénéchcaux, Vicaire.
r. Alinotte, St. Gervais.
r. Vézina, St. Henry de Lauzon.
r. Dubord, Ste. Marie. } Nlle
r. Ant. Lamotte, St Joseph et St. François, } Beauce
r. Deguise, St. Michel.
r. Garrault, St. Valier.
r. Landriaux Bellechasse.
r. Verreau, l'aîné, St. Thomas.
r. Michel Paquet, St. Pierre. } Riviere du Sud,
r. Laurent Bedard, St. François. }
r. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
r. Jacques Panet, l'Islet.
r. Perras, St. Jean Port-joli.
r. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
r. La Febvre, Ste. Anne de la Grande Ance.
r. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
r. Trutaut, Kamouraska.
r. Ignace Leclair, St. André et la Riviere du Loup.
r. Joseph Paquet, l'Isle Verte, les Trois Pistoles.
r. Robitaille, Rimouski.

Dis-

District de Montreal.

Isle de Montreal.

Mr. Perrault, Curé de St. Laurent.
Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.
Mr. Raimbault, La Pointe Claire.
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue Pointe.
Mr. Prévoſt, Sault au Récollet, deſſervant la Riviere des Prairies.
Mr. Keller, la Chine.
Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et I. Perrot.

Isle Jesus.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
Mr. Le Maire, St. Martin.
Mr. Gallet, Ste. Roſe.
Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

Côte du Nord.

Mr. Lorimier, Curé de St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, deſſervant Lanoraie.
Mr. Serrand, St. Paul.
Mr. Desforges, St. Sulpice.
Mr. Ecuyer, Repentigny,
Mr. Pétrimoulx, St. Pierre du Portage.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Duchouquet St. Roch de l'Achigan.
Mr. Foucher, St. Henri de Maſkouche.
Mr. Ducondu, la Chenaie.
Mr. Beaumont, Terrebonne.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maſkouche.
Mr. Arcenaud, Blainville.
Mr. Maillou, St. Euſtache.
Mr. Deguire, Vaudreuil.
Mr. Brunet, Soulange.

Côte du Sud.

. Bruguier, Curé de Châteaugay.
. Gamelin, St. Philippe.
. Lancto, Blairfindie.
. Boucher, Prairie de la Madeleine.
. Denaut, Longueuil.
. Conefroy, Boucherville.
. Duburon, Varennes.
. Jos. Dorval, Vicaires.
. Carpentier, Verchères.
. Aubri, Contre-cœur.
. Durouvray, St Hyacinthe.

Riviere Chambly.

. Chauveaux Curé de St. Joseph.
. Picard, St. Olivier.
. Noizeux, Belœil.
. Joseph Martel, St. Charles, et St. Mare.
. Payet, St. Antoine.
. Cherrier, St. Denis.
. Boucher, St. Ours.
. Pierre Martel, William Henry, desservant l'isle au Pas,

District des Trois Rivieres.

Côte du Nord.

. Huot, Maskinongé.
. Bertrand, Riviere du Loup.
. Gagnon, Pointe du Lac
. Kembert, Yamachiche.
. Bleury de Sabrevois, Trois-Rivieres, et le Cap de la Magdeleine
. Rinfret, Champlain, desservant Baptiscan.
. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
. Morin, Ste. Anne.
. Vidal, les Grondines.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la miſſion des Abenak
Mr. Victor Archambault, Baie du Febvre.
Mr. Braſſard, Nicolet.
Mr. Dubois, Bécancour.
Mr. Mâſſe, St. Pierre les Becquets, deſſervant Sa
Jean Déchaillons, et Gentilly.

DISTRICT DE GASPÉ.

Mr. Bourg, Miſſionnaire des Acadiens et ſauvages à
Baie des Chaleurs.

Miſſion du Haut Canada.

Mr. Dufaux, Curé de l'Aſſomption, } Détroit
Mr. Fréchette, Ste. Anne, }
Mr. Rodrigue M'Donell, les Iroquois de St. Regis.

Miſſion de l'Acadie.

Mr. Jones, ſupérieur.
Mr. Power, } Miſſionaires Subalternes.
Mr. Whelan, }
Mr. Le Roux, Memmramkoucq.
Mr. M'Eacharn, l'Iſle St. Jean.

RECAPITULATION.

Evêques,	
Prêtres,	
Religieuſes à l'hôpital Général de Québec,	
Religieuſes à l'Hôpital Général de Montréal,	
——— Hotel-Dieu de Québec,	
——— Hôtel-Dieu de Montréal,	
Sœurs de la Congrégation,	
Urſulines des Trois-Rivieres,	
——— de Québec,	
Eccléſiaſtiques Proteſtants,	
Différence,	

RECAPITULATION.

Bishops,	3
Priests,	148
General Hospital Quebec Nuns,	41
Ditto Montrea,	17
Hotel-Dieu, Quebec,	31
Ditto Montreal,	30
Sisters of the Congregation,	57
Ursuline Nuns at Three Rivers,	19
Ditto at Quebec	39

A List of the Clergy of the Established Church of England, Officiating in the Province of Quebec.

The Right Reverend Jacob Mountain, Bishop of the See of Quebec; Upper and Lower Canada, and their dependencies.

Quebec.
- The Revd. Dr. Mountain.
- The Revd. Mr. Mountain, Bishop's Chaplain.
- The Reverend Philip Toosey, Ecclesiastical Commissary of the Eastern District and Minister of the English Church in Quebec.
- The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, £115 5. (Not Resident)
- The Reverend D. F. De Montmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec, salary, £200.

Three Rivers.
- The Reverend J. B. Veyssiere, Reader and Preacher to the English and Canadian Protestants, at Three-Rivers, salary, £200.

Montreal { The Reverend D. C. Deliſle French Reader and Preacher to the Engliſh and Canadian Proteſtants, and Chaplain to the Garriſon of Montreal, ſalary, £200.
The Reverend James Tunſtall, Miniſter of the Church at Montreal, ſalary, £100.

W. H. { The Reverend John Doty, Miniſter of the Engliſh Church at William Henry, ſalary, £10

Western District { The Reverend John Stuart, Eccleſiaſtical Commiſſary of the Weſtern Diſtrict and Miniſter of Kingſton, ſalary, £100.
The Reverend John Langhorn, Miniſter of Fredericksburg and Erneſt Town, Miſſionary from the ſociety for propagating the Goſpel £5 and from Government £100.

Mr. James Addiſon, Miſſionary to Niagara.

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Henry and — Mr. Spark, } Quebec.
— Mr. Young, Montreal.
— Mr Bethune, New Oſweg atchie.

ENGLISH SCHOOLS.

Quebec.	James Tanſwell,	100 : 0 :
	John Fraſer,	30 : 0 :
	Daniel Keith,	0 : 0 :
	John Jones,	0 : 0 :
Montreal.	Fiſher,	50 : 0 :
	Mell,	0 : 0 :
	Bowen,	0 : 0 :
	Gunn,	0 : 0 :
WH 3Rs.	Brown,	0 : 0 :
	Morris,	0 : 0 :
Gaſpé	Biſſot,	0 : 0 :
	Nelſon,	0 : 0 :
	Hobſon.	25 : 0 :

ECOLES FRANÇOISES.

Séminaire de Québec,
Séminaire de Montréal,

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'Ecriture,

A BERTHIER.

Ls. Labadie, pour la Lecture, et l'Ecriture,

A QUEBEC.

Lou's Neuville, Brunet, Paquet, et Noel.

A LORETTE.

Ecole des Sauvages,

OFFICIERS
DU BUREAU DE LA POSTE
LE DEPART DES MALLES, ET CHEMINS DE POSTE DANS LA PROVINCE.

HUGUES FINLAY, Ecuïer, Directeur-général de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecoïse, Nouveau-Brunswick et dépendances.
Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.
Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.
Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.
— John Munro, idem à Matilda.
— John Jone, idem à Augusta.
— Peter Clarke, idem à Kingston.
— Joseph Edwards, idem à Niagara.
— George Leith, idem au Détroit.
— —— Mitchel, idem à Michilimakinac.
— Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

DEPART DES MALLES.

Au commencement de chaque mois il part une Mall

de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre tous les mois, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec le premier Lundi de chaque mois pour les Nouveaux Etablissemens au-dessus de Montréal, &c. et on achemine des Malles pour les Etablissemens de Gaspé, la Baie des Chaleurs, &c. selon le besoin et l'occasion.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mecredis et Samedis, si le tems le permet.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe* s.	d.
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap Rouge, (premiere poste) - - -	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint Augustin, - - - - -	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe aux Trembles, - - - - -	1½	1	6
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier,	2½	2	6
Dubuë ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la distance est de - -	2½	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé,	2½	2	6
(a) Pichay demeure à l'Oueſt de la riviere Jacques Cartier, on prend la poste chez lui en Eté, et il mene chez Marcotte au Cap Santé, -	2	2	0

(a) *Pichay a de bons lits pour ceux qui souhaitent y passer la nuit*

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s.	d.
De Marcotte chez (b) Beliſle à Dechambault,	3	3	0
De Beliſle chez Rolet aux Grondines,	2½	2	6
De Rolet chez Boiſvert, bout de l'Oueſt des Grondines,	2	2	0
De Boiſvert au bord de la riviere (c) Ste. Anne,	2	2	0
Boiſvert paſſe la riviere ſur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie		2	3
De Perin, côté de l'Oueſt de la riviere Ste. Anne, chez Guillette à Batiſcan, en Eté,	2	2	0
En Hiver Perin paſſe la riviere Batiſcan ſur la glace et mene chez Goin, alors on paie	2	2	3
De Goin côté de l'Oueſt de Batiſcan chez Duval à Champlain	2	2	0
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroiſſe,	2½	2	6
De La Croix chez Rocheleau au Cap Madelaine,	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au paſſage de St. Maurice,	1	1	0
De Corbin chez La Grave aux Trois-Rivieres,	1	1	0
La plûpart des voiageurs préferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres par eau—l'on paie pour 1 ou 2 perſonnes,		2	6
De La Grave chez Panneton à la Pointe du Lac,	3	3	0
De Panneton chez Le Sieur à Machiche,	3	3	0

(b) *Beliſle a une bonne maiſon; on y trouve d'excellens lits.*

(c) *A la riviere Ste. Anne il y a une très bonne poſte chez Joſeph Goin où le relai ſe prend en deſcendant de Montréal—ceux qui ſouhaitent y arrêter en montant ou en deſcendant trouveront de bons lits, avec du thé ou du caffé pour dejeuner.*

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe* s.	d.
De Le Sieur chez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
De Forbes chez Belaire à Maſkinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Gregoire à New-York, -	3¼	3	3
De Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
De Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2½	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3½	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2½	2	6
De Dunoyer (d) chez Deſchamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Iſle) chez P. Briond à la Pointe aux Trembles, - - -	2½	2	6
De P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

(d) *Dunoyer n'arrête pas chez Deſchamps en hiver.— traverſe la riviere ſur la glace et mene chez Dubreuil au bout de l'Iſle de Montréal—et alors on lui paie 2ſ6.*

Les Traverſes ſe paient ſéparément des Poſtes.

PASSAGE.	*Une Caleche.*	*ditto à deux Chevaux.*	*Cheval et Cavalier.*
Du Cap Rouge,	8 ſols.	12 ſols.	4 ſols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiſcan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Iſle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s.	d.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	0
De Lanchevin chez Gadbois à St. Denis,	3	3	0

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Taxe.* s.	d.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3	
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2 1/2	2	6
De Guertin chez J. B. Touſſaint Ferriere à Chambly,	3 1/2	3	6
De Touſſaint Ferriere chez Caleb Green à St. Jean,	4 1/2	4	6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Arpens.*	*Taxe.* s.	d.
De Eegin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture,	2 1/2	15	2	8
De la Veuve Couture à St. Michel chez J. Poliquin,	1 1/4	13	1	5
De J. Poliquin à St. Valier chez Antoine Fortin,	2	20	2	8
D'A. Fortin à Berthier chez F. Fetû,	1 1/4	18	1	5 1/2
De F. Fetû à St. Thomas chez M. Duvergé côté du S. O. de la riviere,				
Duvergé mene en montant chez Fetû				
De J. B. Dupuis au N. E. de la riviere St. Thomas au Cap chez Morancy,	1 1/4	4	1	9 1/2
De Morancy à l'Iſlet chez Emanl. Deſprès,	2 1/4	11	2	10 1/2
D' E. Deſprés à St. Jean chez F. Duval,	2 1/2	20	2	9
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2 1/2	1	2	6
De P. Dubé à Ste. Anne chez Raphael Martin,	2 1/2	5	2	6 1/2
De R. Martin à la Riviere Ouelle, chez François Boucher,	2 1/4	16	2	5
De F. Boucher au Haut Kamouraſka chez Antoine Le Bel,	2 1/4	3	2	9 1/2
D'A. Le Bel au Bas Kamouraſka chez Jean Michaud,	2 1/2	29	2	6

Noms des MAITRES *de* POSTE *et des endroits de Relais.*	*Lieues.*	*Arpens*	*Taxe.* s.	d.
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Auguſtin Dupleſſi,	2½	2	2	6
D'Aug. Dupleſſi à l'entrée du Portage,	1	15	1	
De-là a la Riviere du Loup chez Marquis	1		1	0
De-là chez Saindon à Kakouna,	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Iſle Verte,	3		3	0
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Piſtoles,	5		5	

N. B. *Les trois dernieres Poſtes ſe font à cheval ou en canot.*

84 Arpens font une Lieue.

Diſtance de Québec *à* Saint Jean *en* Nouveau Brunſwick, *et de-là à* Halifax *en la* Nouvelle Ecoſſe. *(en Miles)*

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	12½
De-là au Lac Timiſkuata, (chez Higginbothom)	36
De-là à l'établiſſement à Madawaſka,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (preſentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunſwick)	90
et de-là à Halifax,	189
Total,	797

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuïer, Collecteur.
THOMAS SCOTT, Ecuïer, Contrôleur.
Mr. Lauchlin Smith,
Mr. Joſeph Mayſon,
Mr. Charles Stewart,
} Inſpecteurs et Viſiteurs.
Mr. Joſeph Mayſon, jaugeur.
James Todd,
Auguſtus Welling,
} Chercheurs.
Mr. Jean Gerbrand Beek, Inſpecteur à Montréal.
Mr. William Hall, Viſiteur à ditto.

Olive

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carliſle.
Felix O,Hara, Ecuïer, Député Collecteur à Gaſpé.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE

A Québec.	Jon. Sewell, Solr. Gl. et F. F. de Pro. Gén.	Ecuïers.
	Antoine Panet,	
	Berthelot D'Artigny,	
	J. F. Cugnet,	
	Iſaac Ogden,	
	Amable De Bonne,	
	Pierre Bedard.	
	Alexis Carron,	
A Montréal.	Robert Ruſſell,	Ecuïers.
	——— Sewell,	
	Pierre Meziere,	
	Arthur Davidſon,	
	James, Walker	
	Thomas Walker,	
	A Foucher,	
	John Antill,	
	L'Etienne Thedard De Montigny,	
	Charles François Hamelin,	
	David Roſs.	

LISTE DES NOTAIRES.

De la Province de Quebec.

Maîtres.	*Réſidence.*
Charles Stewart,	Ville de Québec, pour toute la Province.
P. L. Deſch naux,	
Alex. Dumas.	
Charles Voyer,	
Joſeph B. Planté,	
Antoine Gagnon,	
Louis Turgeon fils,	
Roger le Lievre.	

DIS-

DISTRICT DE QUEBEC.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
Louis Robin, St. François.
Joseph Riverin, St. Valier.
Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulemens, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
Jacques Collin, Camouraska,
Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.
Jean Bte. Panet, Charlesbourg, Lorette et St. Augustin.
Joseph Cadet, St. Nicolas, St Antoine, Ste. Croix, Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,
Jean Leveſque, St. Thomas.
Joseph Edouard Faribault, Nicolas Gaſpard Boilleau, Ant. Isidore Padeaux. } Pour la Province,

---

J. Papineau, J. Jacques Jorand, Pierre Lukin, } Ville de Montréal, et pour toute la Province.

J. Gerbrand Beek, Antoine Foucher, —— Deliſle, pere, —— Deliſle, fils, Louis Chaboillez, —— Thabaudeau, François le Gray. } Ville de Montréal pour toute la Province.

Jean Joseph Saupin, à l'Assomption pour toute la Province.

Dis-

District de Montreal.

Joseph Souprat, La Pointe Claire
Mathurin Bouvet,
Barthelmy Farribault, Berthier du Nord,
Joseph Turgeon - - Terrebonne
Joseph Raimond,
J. B. Grisé,
Edme Henry,
Henry Jessup,
J. B. Desevé,
Augustin Chatellier,
Joseph Gabrion,
Pierre Lalanne } La Prairie la Magdelaine,
Ignace Bourassa }
Pierre Gauthier,
Louis Bonnet,
Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye, Milles Isles et la Riviere Duchesne,
Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rouville, Delorme, Belœil et St. Charles,
Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement, la Baronie de Longueil et Seigneurie de Belœil exceptés,
Louis l'Oiseau Chalons fils, } Boucherville,
François Racicot, }
Joseph Turgeon,
Charles Porlier, st. Ours, st. Denis et st. Charles,
Louis Carignant Michilimackinac,
Christophe Michau, les différentes paroisses sur la Riviere Chambly,
P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecœur,
J. Bte. Badeaux, pour la Province.

District des Trois-Rivieres.

Charles Levrard, ste. Anne, Batiscan, Champlain, et Cap la Madelaine, côté du Nord du Fleuve et

st. jean, st. Pierre Les Becquets, et Gentilly, du côté du sud,

Antoine Robin, Nicolét, Baie st. Antoine, st. François, Yamaska,

Benoit Le Roy, Machiche, Riviere du Loup, Pointe du Lac, Masquinongé et Lormiere.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messieurs { John Foote, James Fisher, James Davidson, François Lajus, Fred. Wm. Oliva, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

Licencie's.

Messieurs { Ignace Fricdell, P. Chicou Duvert, P. L. B. dit Lalancet, john Danglade, john Cond. Eust, François Suzar, Joseph Karsh, } { Fred. Besserer, F. Dohren, J. A. Blunkee, } Chirurgiens et { Liveright Pize, F. Potdevin, Elie Laparre, J. Denéchaud, } Apoticaires.

Pierre De Salles Laterriere, Phisicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

Messieurs { charles Blake, George Selby, R. Jones, Richard Symes, Xavier Bender, J. Bte. Jaubert, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE's.

John Bowand,	chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
Jean claude Lehoulier,	
Jean Ducondue,	chirurgiens et apothicaires.
Robert Jones,	
Hern. Melchior Eberts,	
George stubenger,	
John Ferries,	
Henry Loedel,	
George Meyers,	
Louis Barbier,	
Marie Antoine Vigneau,	
George Henkel,	
Marie la Victoire,	Accoucheuses.
Joseph Boismenu,	
Marie Major,	
catherine Partridge,	
J. Herigault,	Chirurgiens.
J. Bte. Rietord,	
Alexander Tatham,	saigneurs et aracheurs de dents.
Joseph Borgne,	
August Globenskynd,	
Theodore stein,	
charles schiller,	
charles Grezingher,	
charles Thenel,	
Guillaume La Bat,	
Anthony Berthe,	

Josiah Pommeroy, Apothicaire,
John Kinlaid, Apothicaire.
Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionné et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'etant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la medecine, nous n'avons pas pû en procurer une liste—si ces Messieurs veulent envoyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils seront inserrés dans l'Almanac de l'année prochaine. *L

SOCIETE' D'AGRICULTURE,

Etablie dans la Province de Québec, en l'Année 1789.

Son Excellence le très Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Patron et Préſident.

Son Excellence le Général CLARKE,

Vice-Préſident.

Revd. Philip Tooſey,
J. Monk, Eſq;
G. E. Taſchereau, Eſq;
Thomas Scot, Eſq;
Peter Stuart, Eſq;
Malcolm Fraſer, Eſq;
William Lindſay, Eſq;
J. B. Deſchenaux, Eſq;
P. L. B. Deſchenaux, Eſq;
John Lees, Eſq;
John Renaud, Eſq;
John Young, Eſq;
M. Lymburner, Eſq;
Mr. John Blackwood,
M. L. Germain, fils,
A. Panet, Eſq;
M. L Duniere,
J. Launiere, Eſq;
Mr. B. Panet,
P. L. Panet, Eſq;
John Antil, Eſq;
J. B. Gaſpé, Eſq; ſr.
Mr. M'Donald,
L'Evêque de Québec,
M. Bailly, Coadjuteur,
J. Mervin Nooth, Eſq;
T. Aſtin Coffin, Eſq;
Fra. Le Maiſtre, Eſq;
Capt. Char. St. Ours,
Revd. Mr. Bedard,
A. Hubert, Curé de Q.
Juch: Ducheſnay, Eſq;
L. De Salaberry, Eſq;
Hon. P. Panet, Eſq;
Mr. Gravé, ſupr. of fem.
C. Garault, Pt. St. V.
John Craigie, Eſq;
Berthelot D'Artigny, E.
Mr. Ch. Pinguet,
Perrault l'Ainé, Eſq;
George Allſopp, Eſq;
Robert Leſter, Eſq;
James Shepherd, Eſq.
Alex. Davidſon, Eſq;
Lt. Foy, Cy. Muſters.
David Lynd, Eſq;

Les Honbles.
Hugh Finlay,
Thomas Dunn,
Edward. Harriſo
John Collins,
J. G. C. Delery
George Pownall,
Hon

Les Honbles.
- Francis Baby,
- Cha. Delanaudier,
- William Grant,
- Henry Caldwell,
- George Davison,
- Samuel Holland,

Le Comte Du ré, Esq;
Jenkin Williams, Esq;
J. F. Cugnet, Esq;
Isaac Ogden, E sq;
J. B. Couillard, Esq;
Alexander Fraser, Esq;
J. M. Verreau, Curé, St. Thomas,
Jos. Verreau, Curé de St. Roc,
Fran. Dambourgés, Esq;
Mr. Oliva,
Mr. Felix Têtue,
Mr. B. Panet, Curé Rre. Ouelle,
Mr. J. B. Bonenfant Pere,
Mr. François Duval,
Mr. Meru Panet,
K. Chandler, Esq;
Mr. Ob. Aylwin,
Mr. Morrough,
Mr. Dufau,
Mr. Chauveaux, Pretre
Colonel Nairne,
Major Barnes,
Mr. Lefebvre, Pretre.
Mr. James Tod,
Dr Longmore.
Mr. Robinson,
Mr. Burns,
Mr. Chas. Stewart,
Mr. Geo. Irwin,
Mr. Salmon,
Mr. John Pagan,
Mr. Vanfelson,
Mr. Jre. Martineau,
Mr. Thomas Grant,
Joshua Winslow, Esq
Mr John Saul,
Mr. Mathew M'Nider,
Thomas Ainslie, Esq;
Mr. Jos. Drapeau,
Mr. Webb.
Mr. John Crawford,
Doct. Davidson,
Mr. John Jones,
Mr. Peter Fraser,
Mr. Lauchlin Smith,
Revd. Daniel Keith,
Mr. Gy. King,
Mr. Hûot,
Mr. A. Cameron,
Mr. Iunken,
Mr. Eckart,
Mr. Menut,
Mr. John Jones, S. M.

Pour le District de Québec.

Branche de Montréal de la Soc. d'A.

Sir John Johnson,
D A. Grant,
Charles Blake,
John Gray,

Simon M'Tavish,
Alex. Auldjo,
Robert Cruickshank,
John Lilly,
Rosseter Hoyle,
Joseph Howard,
John Burke,
J. W. Clarke,
John M'Gill,
Jon. A. Gray,
James Walker,
Jacob Jordon,
John Fraser,
Edwd Wm. Gray,
James M'Gill,
Wm D. Powell,
Joseph Frobisher,
JohnM'Kindlay,
Richard Dobie,
Alex. Ellice,
Thomas Forsyth,
Alexander Henry,
Joseph de Longueuil,
P. R. St. Ours,
Louis Genevay,
J. G. Beek,
Thomas M'Cord,
Robert Jones,
Arthur Davidson,
Louis Portier,
La BruereMontarville,
St. George Dupré,
James Dunlop,
Andrew Tod,
Edward Edwards,
Jean Bap. Durocher,
Pierre Guy,
Pierre Foretier,
George Lilly,
George M'Beath,
John Reid,
Fran. A Larocque,
Francois Malhiot,
Patrick Langan,
Gabriel Franchere,
Jean Bap. Dorion,
Felix Jolly,
Maurice Blondeau,
François Rolland,
Robert Syme,
J. A. De Bonne,
Louis Foretier,
Brassier,
Jacques Cartier,
Christopher Sanguinet,
Germain Le Roux,
Thomas Walker,
William Maitland,
Charles de Lotbiniere,
Joseph Chaumont,
Silvain Laurent,
Gabriel Coté,
Etienne Campion,
David David,
Defrivieres Beaubien,
Louis Dulongpré,
John Richardson,
Joseph Papineau,
J. C. Lehoulier,
Alexis Caron,
Thomas Dennis,
John Doty,
James Rankin,
James Cuthbert,

Thom

80	Thomas Corry,		Louis Marchand,
	Carpentier Pretre,		Pierre Gueroutes,
	F. Martel, ditto		Joseph Paradis,
	F. Noiseu ditto		James Logan,
	Payet, Pretre,		LaBruere Montarville,
	Petrimoult ditto		Charles La Bruere,
	L. Germain ditto		John Molson,
	Duburron, ditto		John Stewart,
	Beauzele, ditto		Neil M. Lean,
90	Joseph Plamondon,	100	J. B. Hervieux.

SOCIE'TE' DU FEU.

John Youg, Ecuyer, Préſident.
Louis Germain, — Tréſorier.
John Muré — Sécrétaire.
A. J. Raby, Inſpecteur,
Charles Nolin, Conducteur.

COMITE'.

POUR LA HAUTE-VILLE.	POUR LA BASSE VILLE.
Mr. Hugh Jameſon,	Mr. John Walter,
Mr. George Wilds,	Mr. James Davidſon,
Berthelot Dartigny Ecuyer,	Mr. George Irwin,
Mr. Jerome Martineau,	Mr. Louis Fremont,
Mr. Louis Deschenaux,	James Tod, Ecuyer,
	Mr. James Irvine.

Les Officiers de cette ſociété ſont élus annuellement par les Membres qui ont ſouſcrit pour dix Shelins par an. Ceux qui ſouſcrivent pour moins de 10 ſhelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant ſix bons Engins (c'eſt à dire, ſix bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des diſtances convenables, pour arrêter les funeſtes effets du feu, ſavoir,—2 au Réſervoir

de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

CONNETABLES

Pour la Ville et Banlieue de Quebec.

Hugh Mackay, Grand Connetable,
Thomas Allen,
Jean Brunet,
James Black,
Jean Bte. Couture,
Pierre Duval,
James Edie,
François Fortier,
Jean Gaulin,
William Hall,
Joseph Jollicœure,
Archd. M'Can,
Daniel M'Carty,
Ignace Paradis,
Jacque Simon dit Lafleure,
Jean Parent,
Robert Richardson,
Pierre Treschan,
Jean Tourangeau,
Pierre Voyez,
Antoine Vifina,
Jean Bte. Voiffel,

LISTE des PILOTES

Pour la Riviere St. Laurent.

Martin Chinniquy, pere,
André Tremblé,
Charles Savarre, le jeune,
Charles Le Cour,
François Bouché, pere,
Louis Gilbert,
A. Tremblé,
Louis Le Claire,
——— Pichet,
Pierre Lapointe,
Pierre Bouché,
Charles Le Cour, fils,
François Havarre,
F. Dominique Hervé,
——— Le Suiffe,
Pierre St. Hilaire,
Guillaume Lapointe,
J. Savarre,
J. Lavoie, Petit,
J. M. Lavoie,
Joseph Beaulieu,
B. Rioux,
Joseph La Baie,
——— Phillibot,
Antoine Petit,
Barthelmy La Chance,
Jean Baptiste Thibierge,
Bellaire Duffaut,

Louis

Louis Bourbon,
Jos. Lavoie,
Augustin Raby,
André Rolet,
Joseph Bonet,
William Rose,
Dominique Marié,
Guillaume Deluga.
William Pettycrew,
Joseph Langlois,
Bazile Prejeant,
Jean Le Brun,
Joseph Doiron, fils.
Françis Fisher,
Peter Fraser,
Charles Savard, junior.
Alexander Ross.
Daniel Ross,
François Doiron,
Joseph Doiron,
Pierre Martinet.
Pierre Lavoie, fils,
Charles Dorion,
Banile Lapointe,

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

A Québec,	à 6h. ½	A la Riviere Godebou,	3
Au Cap Tourmente,	5	A la Pointe des Monts Pelez,	2
A l'Isle aux Coudres,	4	A l'Isle aux œufs,	2
A la Malbaie,	3	A la Riviere de la Pentecôte,	4
A l'Isle aux Lievres,	2	Au Cacouy,	5
Au Saguenay,	4	Au Saut de Pelettigouta	9
A Lesquemin,	4 ou 3½	A la Riviere des sept Isles,	12
A Pont Neuf.	4½	Aux sept Isles,	1
Au Barsiamites,	5	A la riviere Moisie	2
A la Riviere aux Outardes,	6	A l'Ouest d'Anticosti,	3½
A la pointe de Manicouagan.	5	Au Cap des Rosiers,	5½
Au milieu des Monts Pelez,	4		

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la descendante.

Poids

Poids et Cours de la Monnoie

Dans la Province de Quebec,

(Suivant l'Ordonnance du 29 Mars, 1777.)

L'OR.	Poids.	C. établi.	An. C.
	Gros grs.	*£. s. d.*	*ll. s. a.*
La Portugaise pésant -	18 6	4 0 0	96 0 0
La Moydore - -	6 20	1 10 0	36 0 0
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	17 0	3 12 0	86 8 0
La Guinée - -	5 8	1 3 4	28 0 0
Le Louis d'Or -	5 3	1 2 6	27 0 0

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-dessous du dit poids.

L'ARGENT.	C. établi.	An. C.
	L. s. d.	*ll. s. d.*
La Piastre Espagnole - -	0 5 0	6 0 0
L'Ecu d'Angleterre - -	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10 sols tournois - -	0 4 2	5 0 0
Shelling Anglois - -	0 1 1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois - -	0 1 1	1 6 0
La Escalin - - -	0 1 0	1 4 0
La pièce de France de trente-six sols tournois - -	0 1 8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénomées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'icelles, seront legalement données en paiement de toutes dettes quelconques.

LISTE

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

J. F. Holland,	à Québec.
William Chewet,	à Lunebourg.
William Vondenvelden,	à la Baie des Chaleurs.
Alexis Aitkin,	à Cataracoüi.
Philip Fry,	à Niagara,
Patrick M'Niff,	au Détroit Erie,

Hugh M'Donell,	Amable Dezery,
Joseph Bouchette,	Charles Turgeon,
Simon Z. Wattson,	François Legendre,
Theodore Depenciere,	Louis Farland,
Maurice Deidevens,	Bergamen Ecuyer,
J. Bte. Bedard,	William Fortune junr.
Nathaniel Coffin,	John Dupras,
John Stegman,	Stephen Neal,
James M'Donell,	John Bte. Decoyne,
William Fortune, jenr.	William Waller,
John Collins Antill,	John Charke,
Watter Dibble,	——— Bargea.
Joseph Kilburn,	

ARPENTEURS *Qui exercent pour le Public.*

Ignace Plamondon, pere,	Lorette.
Ignace Plamondon, fils,	
Etienne Lambert,	St. Antoine Villieu.
Jeremiah M'Carthy,	à St. Thomas Riviere du Sud.
Modeste Pratt,	aux Trois-Rivieres.
François du Bois,	à Bécancour.
Pierre Marcoüillees,	à la Riviere du Loup.
Robert Jones,	à Sorel,
Jean Plamondon,	au Lac St. François.
Benjamin Cherrier,	à La Riviere Chambly,
Joseph Gipouloux,	à la Prairie la Magdelaine.
François Papineau, cadet,	à ——— ———.
Jacques Rankin,	à Montréal.

Louis

Louis Fortune,	à la Riviere des Outaouais.
Jeſſe Pennoyer,	à ———.
Loüis Perrault,	à Québec,
Remont,	à l'Aſſomption.
Pierre Guy, l'ainé,	à Montréal.
Remi Gagnier,	à ———.
——— Vignaux,	à Boucherville.
——— Courſolle,	à Verchere.
——— Griſé,	à Chambly,
——— Fortin,	à Maſka,
Louis Godet,	à l'Aſſomption.

Hyacinthe le Maire St. Germain, et Pierre Beaupré.

Land-Granting Department in Canada.

Montreal:

Sir John Johnſton, Bart. or officer commanding at Montreal
William Rankin
Abraham Paſtorius
Joſeph Chew
Eli Branſon
Arthur Daviſon
} Eſqrs.
The officer of the Royal corps of Engineers ſtationed at Montreal, if ſuch there be

Luneburg.

Richard Duncan
John M'Donnel
Jeremiah French
Juſtus Sherwood
James Gray
John Munro
Malcolm M'Martin
Peter Drummond
Archibald M'Donnel
} Eſqrs.

Mecklenburg.

Revd. Mr. John Stuart
Niel M'Lean
Rd. Cartwright, jun.
James M'Donnel
Hector M'Lean
Rd. Cartwright, ſen.
Wm. Atkinſon, and
} Eſqrs.
The officer commanding for the time being

Naſſau.

The officer commanding the Upper Poſts
Lieut. col. John Butler
Peter Tenbrook
Robert Hamilton
Benjamin Pawling
Nathaniel Pettit
Gilbert Tice
John Burch
John Warren
Robert Kerr
John M'Nabb
} Eſqrs.

The

The officer of the Royal corps of Engineers ſtationed at Niagara, for the time being, if ſuch there is

Heſſe.

The officer commanding at Detroit

W. Dummer Powell
Alexander M'Kee
William Robertſon
Alexander Grant
St. Martin Adhemar
John Aſkin
George Leith
Montigny de Louvigny

} Eſqrs.

The officer of the Royal corps of Engineers ſtationed at Detroit, for the time being, if ſuch there is

N. B. Sir John Johnſon, Bart. is Preſident of the fore-going Boards when preſent

Gaſpé.

Felix O'Hara
Charles Robin
Daniel M'Pherſon
Fran. B. Delafontaine
Pierre Loubert
Henry Rimphoff
Iſaac Mann

} Eſqrs.

INDEX.

	Pages.
THE Calendar, comprehending, lunations, eclipſes, tide table, &c.	1 to 34
Lateſt diſcoveries in the Structure of the Univerſe,	34 to 44
Political, moral, and ſocial maxims,	44 to 53
Rule to turn any given currency into any currency required,	54
Table of intereſt,	55
Indian Nations in North America,	56 to 58
Civil and Military Regiſter.	
Diviſion of the Province,	90
Counties of Lower Canada, number of Repreſentatives, &c.	62 to 64
Executive and Legiſlative Councils,	65
Members of the Houſe of Aſſembly,	66 to 67
Commiſſaires de la Paix, &c.	68 to 70

Of-

Officiers de differens departemens, - 71
Commiſſaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Egliſes, - - 72
Surintendans de la Navigation interieure, id.
Cours de Juſtice, - - - 73 to 76
Liſt of General and Staff Officers, - 77 to 79
Liſt of the Officers of the ſeveral Regts. ſerving in Canada, - - 80 to 85
Office of Ordnance. - - 85
Deputy Qur. Mr. Genl. and marine departments, - - - 86
Commiſſary Genl. department, - id.
Store Keeper Genls. department, - 87
Barrack Mr. Genl. department, - id.
Indian department, - - id.
Britiſh and Canadian militia, - - 88 to 101
Eccleſiaſtical ſtate of Canada, - 101 to 110
Schools, - - - - - 110
Bureau de la Poſte, - - - 111
Diſtances de Poſte en Poſte entte Québec et Montréal, &c; - - - 112 to 116
Officiers de la Douane, - - id.
Liſt of Advocates and Notaries, - - 117 to 120
Medecins, Chirurgiens, &c: - - 120
Agriculture Society, - - 122
Fire Society, - - - 125
Conſtables, - - - 126
Pilots, - - - id.
Time of high water at different parts, - 127
Poids et Cours de la monnoie, - 128
Arpenteurs, - - - 129
Land granting department, - 130

FINIS.

71
72
id.
73 to 76
77 to 79
80 to 85
85
86
id.
87
id.
id.
88 to 101
101 to 110
110
111
112 to 116
id.
117 to 120
120
122
125
126
id.
127
128
129
130